

# Lenco

Model: DVP-1273



**USER MANUAL PORTABLE DVD  
GEBRUIKSHANDLEIDING DRAAGBARE DVD  
BENUTZERHANDBUCH TRAGBARER DVD-PLAYER  
MANUEL D'UTILISATION DVD PORTABLE  
MANUAL DE USUARIO DE DVD PORTÁTIL**

**Index:**

English.....	3
Nederlands.....	24
Deutsch.....	45
Français.....	66
Español.....	88

**CAUTION:**

Usage of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

**PRECAUTIONS BEFORE USE**

---

**KEEP THESE INSTRUCTIONS IN MIND:**

1. Do not cover or block any ventilation openings. When placing the device on a shelf, leave 5 cm (2") free space around the whole device.
2. Install in accordance with the supplied user manual.
3. Keep the device away from heat sources such as radiators, heaters, stoves, candles and other heat-generating products or naked flame. The device can only be used in moderate climates. Extremely cold or warm environments should be avoided. Working temperature between 0° and 35°C.
4. Avoid using the device near strong magnetic fields.
5. Electrostatic discharge can disturb normal usage of this device. If so, simply reset and restart the device following the instruction manual. During file transmission, please handle with care and operate in a static-free environment.
6. Warning! Never insert an object into the product through the vents or openings. High voltage flows through the product and inserting an object can cause electric shock and/or short circuit internal parts. For the same reason, do not spill water or liquid on the product.
7. Do not use in wet or moist areas such as bathrooms, steamy kitchens or near swimming pools.
8. The device shall not be exposed to dripping or splashing and make sure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on or near the apparatus.
9. Do not use this device when condensation may occur. When the unit is used in a warm wet room with damp, water droplets or condensation may occur inside the unit and the unit may not function properly; let the unit stand in power OFF for 1 or 2 hours before turning on the power: the unit should be dry before getting any power.
10. Although this device is manufactured with the utmost care and checked several times before leaving the factory, it is still possible that problems may occur, as with all electrical appliances. If you notice smoke, an excessive build-up of heat or any other unexpected phenomena, you should disconnect the plug from the main power socket immediately.
11. This device must operate on a power source as specified on the specification label. If you are not sure of the type of power supply used in your home, consult your dealer or local power company.
12. Keep away from animals. Some animals enjoy biting on power cords.
13. To clean the device, use a soft dry cloth. Do not use solvents or petrol based fluids. To remove severe stains, you may use a damp cloth with dilute detergent.
14. The supplier is not responsible for damage or lost data caused by malfunction, misuse, modification of the device or battery replacement.
15. Do not interrupt the connection when the device is formatting or transferring files. Otherwise, data may be corrupted or lost.
16. If the unit has USB playback function, the USB memory stick should be plugged into the unit directly. Don't use an USB extension cable because it can cause interference resulting in failing of data.
17. The rating label has been marked on the bottom or back panel of the device.
18. This device is not intended for use by people (including children) with physical, sensory or mental disabilities, or a lack of experience and knowledge, unless they're under supervision or have received instructions about the correct use of the device by the person who is responsible for their safety.
19. This product is intended for non professional use only and not for commercial or industrial use.
20. Make sure the unit is adjusted to a stable position. Damage caused by using this product in an unstable position vibrations or shocks or by failure to follow any other warning or precaution contained within this user manual will not be covered by warranty.
21. Never remove the casing of this device.
22. Never place this device on other electrical equipment.
23. Do not allow children access to plastic bags.
24. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.

25. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the device has been damaged in any way, such as the power supply cord or the plug, when liquid has been spilled or objects have fallen into the device, when the device has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
26. Long exposure to loud sounds from personal music players may lead to temporary or permanent hearing loss.
27. If the product is delivered with power cable or AC power adaptor:
  - If any trouble occur, disconnect the AC power cord and refer servicing to qualified personnel.
  - Don't step on or pinch the power adaptor. Be very careful, particularly near the plugs and the cable's exit point. Do not place heavy items on the power adaptor, which may damage it. Keep the entire device out of children's reach! When playing with the power cable, they can seriously injure themselves.
  - Unplug this device during lightning storms or when unused for a long period.
  - The socket outlet must be installed near the equipment and must be easily accessible.
  - Do not overload ac outlets or extension cords. Overloading can cause fire or electric shock.
  - Devices with class 1 construction should be connected to a main socket outlet with a protective earthed connection.
  - Devices with class 2 construction do not require a earthed connection.
  - Always hold the plug when pulling it out of the main supply socket. Do not pull the power cord. This can cause a short circuit.
  - Do not use a damaged power cord or plug or a loose outlet. Doing so may result in fire or electric shock.
28. If the product contains or is delivered with a remote control containing coin/cell batteries:
 

Warning:

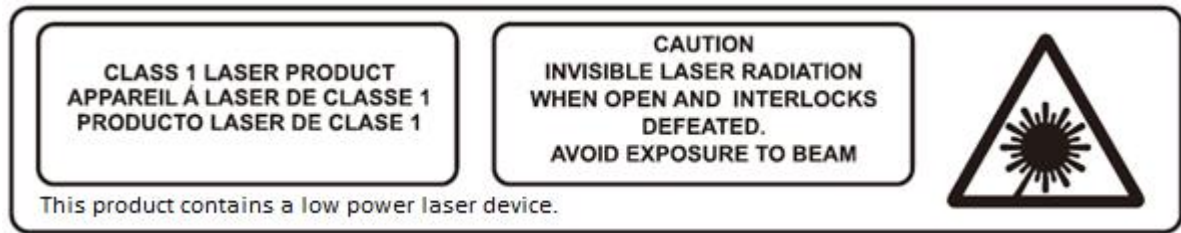
  - "Do not ingest battery, Chemical Burn Hazard" or equivalent working.
  - [The remote control supplied with] This product contains a coin/button cell battery. If the battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
  - Keep new and used batteries away from children.
  - If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
  - If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
29. Caution about the use of Batteries:
  - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
  - Battery cannot be subjected to high or low extreme temperatures, low air pressure at high altitude during use, storage or transportation.
  - Replacement of a battery with an incorrect type that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
  - Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion.
  - Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or that leakage of flammable liquid or gas.
  - A battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
  - Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.

#### **INSTALLATION**



- Unpack all parts and remove protective material.
- Do not connect the unit to the mains before checking the mains voltage and before all other connections have been made.

## WARNING

### Class 1 Laser Product



Warning : Do not touch the lens.

	<b>WARNING:</b> When participating in the traffic listening to a personal music player can make the listener less aware of potential dangers such as approaching cars.
	<b>WARNING:</b> To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

Power supply adaptor

Manufacturer: Dongguan Green Power One Co.,Ltd.

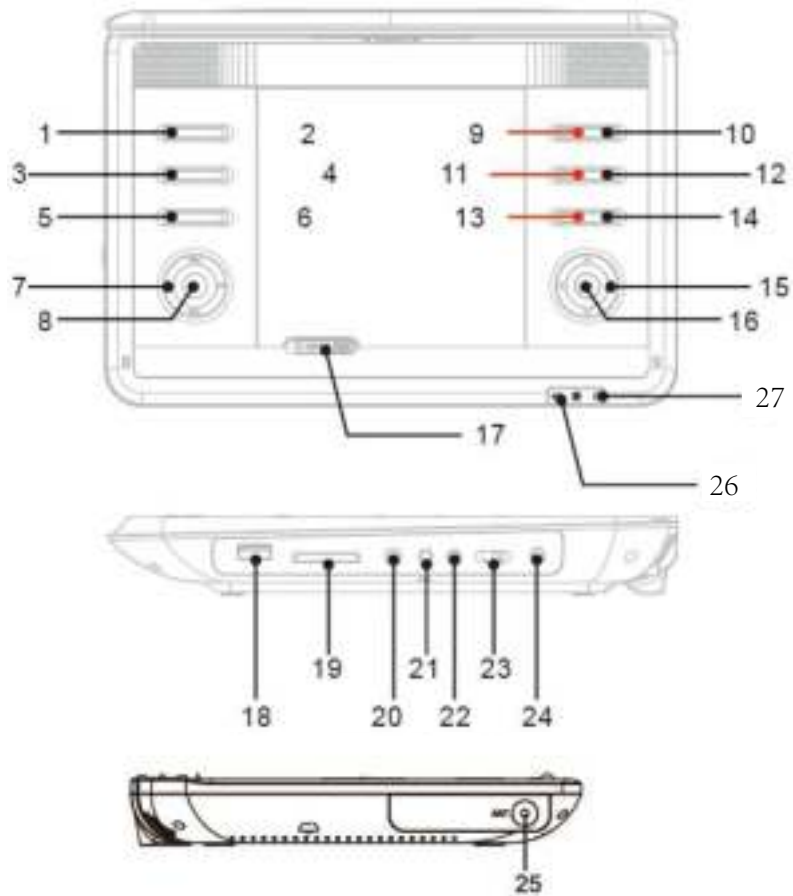
Model number: GA04-0901500EU










Only use the power supply listed in the user instructions

Information	Value and and precision
Manufacturers name or trade mark, commercial registration and address	Dongguan Green Power One Co., Ltd. No.26, Hongyun Street, Chonghe Village. Qingxi Town, DONGGUAN CITY Guangdong
Model Identifier	GA04-0901500EU
Input voltage	100-240V
Input AC frequency	50/60HZ
Output voltage	9.0V
Output current	1.5A
Output Power	13.5W
Average active efficiency	85.47%
Efficiency at low load (10%)	82.74%
No load Power consumption	0.068W

## Identification of Controls

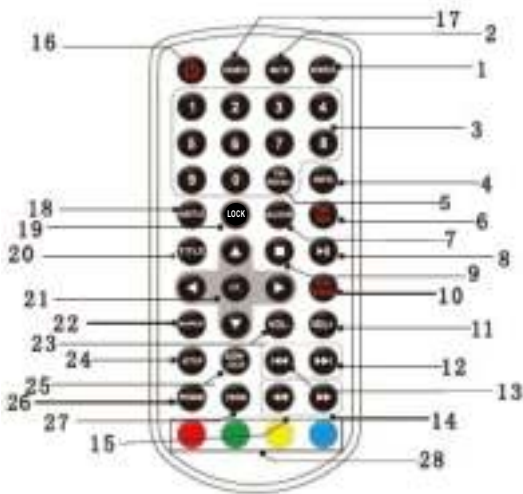
### Main Unit



1. ANGLE	16. OK
2. SOURCE	17. OPEN
3. BACKLIGHT	18. USB
4. DISPLAY	19. CARD SLOT
5. MUTE	20. Earphone Socket
6. REPEAT	21. AV OUT
7. VOL+/VOL- /  	22. AV IN
8. MENU	23. POWER ON/OFF
9. SETUP	24. DC IN 9-12V
10. ZOOM	25. ANT.
11. AUDIO	26. Battery Charging Indicator
12. SUBTITLE	Illuminates green flashing when the battery is charging. Illuminates green when the battery is fully charged.
13. 	27. Power Indicator
14. ■ STOP	Illuminates red when the unit is switched on.
15.  /  /  /  /  / 	
(Left/right/up/down/Fastforward/Fast reverse)	

# Identification of Controls

## Remote control unit



### 1. SOURCE

DVD/CARD/USB/DVB-T/AVIN.

### 2. MUTE

Disable Audio output.

### 3. 0-9 NUMBER BUTTON

Selects numbered items in a menu.

### 4. DISPLAY

To display the playtime and status information.

### 5. 10+ BUTTON

In order to select a track 10 or greater, first press 10+, For example; select track 12, first press 10+, and then press number 2 button.

### 6. PBC/FAV

PBC on/off switch (VCD) in DVD mode. Open Favorite Programs List Menu in DVB mode.

### 7. AUDIO

**DVD** Press AUDIO repeatedly during playback to hear a different audio language or audio track, if available.

**CD VCD** Press AUDIO repeatedly during playback to hear a different audio channel (Left, Right, Mix, and Stereo).

### 8. PLAY/PAUSE

Press PLAY/PAUSE once to pause playback, pressing PLAY/PAUSE second time will resume the playback.

### 9. STOP

When this button is pressed once, the unit records the stopped point, from where playback will resume if

PLAY (▶||) is pressed afterwards. But if STOP button is pressed again instead of PLAY (▶||) button, there will be no resume function.

#### 10. **STEP/TV/RADIO**

Step the motion in DVD mode. Switch between TV and Radio source in DVB mode.

#### 11. **VOL+**

Adjust volume

#### 12. **Forward Skip**

Go to next chapter/track.

#### 13. **Reverse Skip**

Go to previous chapter/track to the beginning.

#### 14. **▶▶ BUTTON**

Press ▶▶ BUTTON allow skipping ahead at 5-level speed (X2->X4->X8->X16->X32->PLAY), press PLAY button return to normal playback.

#### 15. **◀◀ button**

Press ◀◀ BUTTON allow skipping back at 5-level speed (X2->X4->X8->X16->X32->PLAY), press PLAY button return to normal playback.

#### 16. **🔌**

Turn on/off the power.

#### 17. **SEARCH**

Go to time point, title or chapter you want in DVD Mode.

#### 18. **SUBTITLE**

Press SUBTITLE repeatedly during playback to hear a different subtitle language.

#### 19. **LOCK**

Press the "LOCK" button on the remote control to lock the player/remote control buttons (except the EJECT button, ON/OFF switch and the "LOCK" button on the remote control). Press the "LOCK" button again to unlock the buttons. When the player is switched off, the keylock function will be switched off automatically.

#### 20. **TITLE**

Return to DVD title menu

#### 21. **OK**

Confirms menu selection..

#### 22. **REPEAT**

Press REPEAT during playback to select a desired repeat mode.

**DVD** : You can play select repeat chapter/title/off.

**VCD** **CD** : You can select repeat single/all/off.

**MP3** : You can select repeat single/folder/off.



### 23. VOL-

Adjust volume

### 24. SETUP



Accesses or removes setup menu.

### 25. SLOW

Press Slow button repeatedly to enter slow playback, and cycle between different speeds.

The speeds are 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, and normal.

### 26. PROGRAM

  : The program function enables you to store your favourite tracks from the disc.

Press PROGRAM button, then PROGRAM MENU will appear on screen, now you can use the number key to direct input the titles, chapters or tracks number and select PLAY option.

TO resume normal playback, press PROGRAM and select clear program option on the program menu, press PROGRAM again to exit program menu.

### 27. ZOOM

  : Use ZOOM to enlarge or shrink the video image.

1. Press ZOOM during playback or still playback to activate the Zoom function. The square frame appears briefly in the right bottom of the picture.
2. Each press of the ZOOM button changes the TV screen in the following sequence:  
2X size → 3X size → 4X size → 1/2 size → 1/3 size → 1/4 size → normal size

 : Use ZOOM to enlarge or shrink the picture.

1. Press 'ZOOM'.
2. Used "▶▶" to enlarge, or "◀◀" to shorten the picture. Use the ▲ ▼ ◀ ▶ button to move through the zoomed picture.

### 28. RED/GREEN/YELLOW/BLUE KEY

Some specific functions in DVB mode.

## SETUP Menu Setting

### General Setup Page

Press SETUP button to get the setup menu. Use direction buttons ▲ ▼ ◀ ▶ to select the preferred item. After finishing settings, press SETUP again to normal display.

The following menu items can be changed:

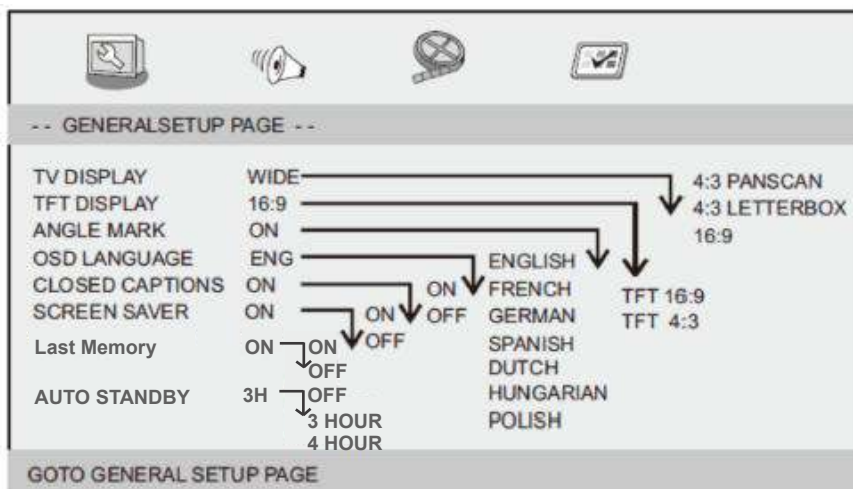
GENERAL: selects the GENERAL PAGE menu.

AUDIO: selects the AUDIO PAGE menu.

VIDEO: selects the VIDEO PAGE menu.

PREFERENCE: selects the PREFERENCE PAGE menu.

## General Setup Page



**TV DISPLAY:** selects the aspect ratio of the playback picture.

**4:3 PANSCAN:** if you have a normal TV and want both sides of the picture to be trimmed or formatted to fit your TV screen.

**4:3 LETTERBOX:** if you have a normal TV. In this case, a wide picture with black bands on the upper and lower portions of the TV screen will be displayed. 16:9: wide screen display.

**Wide Squeeze:** Set screen mode to 4:3.

### Angle Mark

Displays current angle setting information on the right hand corner of the TFT screen if available on the disc.

### OSD Language

You can select your own preferred language settings.

### Closed Captions

Closed captions are data that are hidden in the video signal of some discs. Before you select this function, please ensure that the disc contains closed captions information and your TV set also has this function.

### Screen Saver

This function is used to turn the screen saver On or Off.

### Last Memory

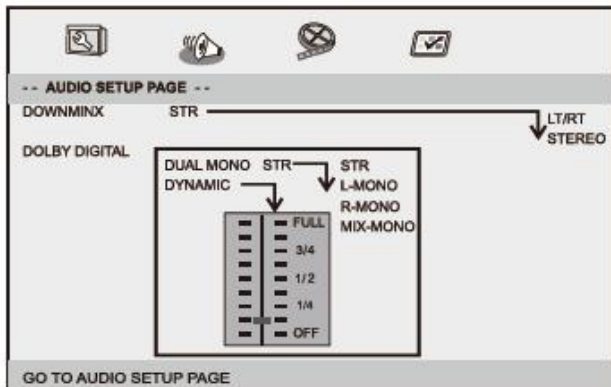
If this function is switched to ON, the DVD will resume play on the last known position, when the unit was stopped, powered down or dvd was reinserted.

### Auto Standby

standby mode after 3 hours if there is no interaction from user within this period of time. 4 HOURS: the unit will turn to standby mode after 4 hours if there is no interaction from user within this period of time. OFF: the auto standby function is disabled, and unit will stay in "on" mode even if no interaction from user.

## Audio Setup Page

### Audio Setup Page



### Audio Setup Page

#### Downmix

This options allows you to set the stereo analog output of your DVD Player.

- **LT/RT:** Select this option if your DVD Player is connected to a Dolby Pro Logic decoder.
- **Stereo:** Select this option when output delivers sound from only the two front speakers.

#### Dolby digital

The options included in Dolby Digital Setup are: 'Dual Mono' and 'Dynamic'.

#### Dual Mono

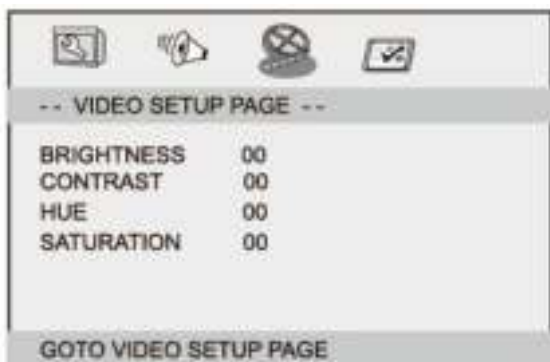
- **Stereo:** Left mono sound will send output signals to Left speaker and Right mono sound will send output signals to Right speaker.
- **L-Mono:** Left mono sound will send output signals to Left speaker and Right speaker.
- **R-Mono:** Right mono sound will send output signals to Left speaker and Right speaker.
- **Mix-Mono:** Left and Right mixed mono sound will send output signals to Left and Right speakers.

#### Dynamic

Dynamic range compression.

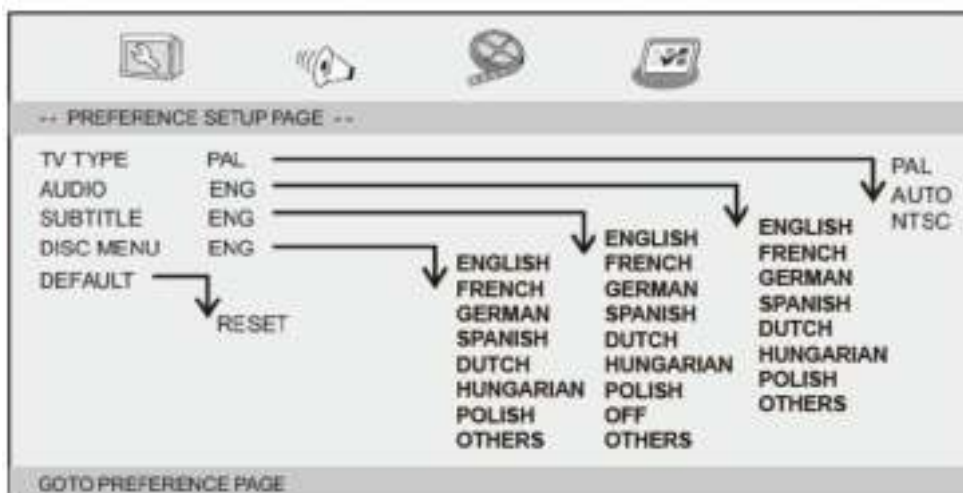
## Video Setup Page

### Video Setup Page



Brightness, Contrast, Hue, Saturation: setting the video quality.

## Preference Page



### TV Type

Selecting the colour system that corresponds to your TV when AV outputs. This DVD Player is compatible with both NTSC and PAL.

## Preference Page

**PAL** - Select this if the connected TV is PAL system. It will change the video signal of a NTSC disc and output in PAL format.

**NTSC** - Select this if the connected TV is NTSC system. It will change the video signal of a PAL disc and output in NTSC format.

**Auto:** Change the video signal output automatic according to the playing disk format.

**Audio:** Selects a language for audio (if available).

**Subtitle:** Selects a language for subtitle (if available).

**Disc Menu:** Selects a language for disc menu (if available).

**Default:** Back to the factory setting.

## Parameters and specifications

### Electronical parameters

Item	Standard requirement	
Power requirements	AC 100-240 V, 50/60 Hz	
Power consumption	<12W	
Operating humidity	5% to 90%	
Output	VIDEO OUT	
	AUDIO OUT	1.4 Vrms (1 KHz, 0 dB)
	Audio	Speakers WX2, Headphones output

### System

Laser	Semiconductor laser, wavelength 650 nm
Signal system	NTSC/PAL
Frequency response	20Hz to 20 kHz (3dB)
Signal-to-noise ratio	More than 80 dB (ANALOG OUT connectors only)
Dynamic range	More than 85 dB (DVD/CD)

Note: Design and specifications are subject to change prior notice.

### Battery Parameters

Battery Specifications:

Output: 7.4V

Charge/Discharge Time:

Standard charge time: 3h ~ 4h

Storage and work circumstances:

1. Storage circumstances	Temperature	Humidity
6 months	-20°C ~ +45°C	65±20%
1 week	-20°C ~ +65°C	65±20%
2. Work circumstances	Temperature	Humidity
Standard charge	0°C ~ +45°C	65±20%
Standard discharge	-20°C ~ +65°C	65±20%

## First Time Installation

After all connections have been made properly, switch on TV and make sure the receiver is connected to the Main Power. Press Power Button to switch receiver on. If you are using the receiver for the firsttime or restored to Factory Default, the Main Menu will appear on your TV screen.



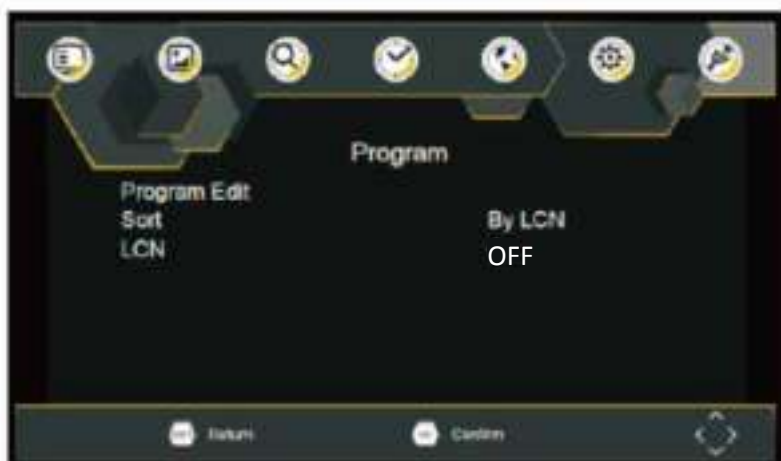
- (1) Select [OSD Language] and press RIGHT/LEFT key to select a language.
- (2) Select [Country] and press RIGHT/LEFT key to select your country of residence.
- (3) Select [Channel Search] and press RIGHT or OK key to begin Automatic channel search.
- (4) Once channel tuning is complete, you are now ready to watch TV.

## Basic Operation

### Program Manage Settings

To access the Menu, press the SETUP button and select [Program], The Menu provides options to adjust the Program Manage Settings.

Select an option and press OK or RIGHT to adjust that setting. Press the EXIT button to exit the Menu.



## Program Edit

To edit your program preferences (lock, skip, favourite, move or delete), you will need to enter the Program Edit Menu. This Menu requires a password to access. Enter the default password '000000'.



## First Time Installation

### Set Favourite Program/s

You can create a shortlist of favourite programs that you can easily access. Set Favourite TV or Radio program:

1. Select the preferred program then press the FAVOURITE button. A heart-shaped symbol will appear and the program is marked as a favourite.
2. Repeat the previous step to select more Favourite programs.
3. To confirm and exit the Menu, press the EXIT key.

### Disable Favourite TV or Radio Program:

Press the FAV button on the Remote Control with the heart-shaped symbol.

### View Favourite Programs:

1. Press the Fav button and the Favourite Menu will appear.
2. Press UP/DOWN to select your Favourite Programs.
3. Press OK to select your favourite program.

### Delete a TV or Radio Program/s

1. Select the Program and then press the BLUE button A message will appear. Press OK to delete the program.
2. Repeat the previous step to select more programs to delete.

### Skip TV or Radio Program/s

1. Select the program you would like to skip and press the GREEN button A skip symbol is displayed. The program is marked as a skip.
2. Repeat the previous step to select more programs.
3. To confirm and exit the menu, press EXIT key.

### Disable a skip TV or Radio Program:

Press the GREEN button on the skip program with the skip symbol.

### Move a TV or Radio Program/s

1. Select the preferred program then press the RED button. A move symbol will appear.
2. Press UP/DOWN to move the program.
3. Press OK to confirm.
4. Repeat the above steps to move more channels.

### Lock Program/s

You can lock selected programs for restricted view. Lock a TV or Radio Program:

1. Select the preferred program then press the YELLOW button. A lock-shaped symbol is displayed. The program is now marked as locked.
2. Repeat the previous step to select more programs.
3. To confirm and exit the menu, press the EXIT button.
4. Press the YELLOW button to disable the locked program.
5. To view the locked program, you will be required to enter either the default.

## First Time Installation

### Sort

Sort your channels from the following options:

[LCN] - Sort the channels in ascending order.

[Name] - Sort the channels in alphabetical order.

[Service ID] - Sort the channels according to the station.

### LCN (Logical channel number)

Set LCN on or off.

### Video Setting

To access the Menu, press SETUP then select [Picture]. The Menu provides options to adjust the video settings. Press UP/DOWN to select an option and press RIGHT/LEFT to adjust that setting. Press EXIT to exit the menu.





## Aspect Ratio

You must set the display format to either 4:3 PanScan, 4:3 letter Box, 4:3 Full, 16:9 Wide Screen, 16:9 PillarBox, 16:9 Pan Scan or Auto to get the maximum display when watching TV.

## First Time Installation

### TV format

If the video does not appear correctly, you need to change the settings. This should match the most common setting for TVs in your country.

[NTSC]: for NTSC system TV.

[PAL]: for PAL system TV.

### Channel Search

To access the menu, press SETUP and select [Search Channel], The Menu provides options to adjust the Search Channel settings. Select an option and press RIGHT/LEFT to adjust the settings.

Press EXIT to exit the Menu.



### Auto Search

Search and install all channels automatically. This option overwrites all preset channels.

1. Select [Auto Search] and press OK or RIGHT to start channel **search**
2. To cancel channel search, press EXIT.



### Manual Search

Install new channels manually. This option adds new channels without changing the current channels list.

1. Select [Manual Search] then press OK or RIGHT. The channel search screen will appear.

### First Time Installation



2. Press the RIGHT/LEFT key to select the channel frequency.
3. Press OK to start searching channels. If a channel is found, it is saved and added to the channels list. If channels can't be found, then exit the menu.

### Country

Select your country of residence.

### Time Setting

To access the Menu, press SETUP then select [Time]. The Menu provides options to adjust the time settings.

Press UP/DOWN to select an option and press RIGHT/LEFT to adjust the settings.

Press EXIT to exit the menu.



### **Time offset**

Select auto or manual for GMT offset adjustments.

### **Time Zone**

Select the Time Zone Offset when [Time Offset] is set to Manual.

## **First Time Installation**

### **Option**

To access the Menu, press SETUP and select [Option]. The menu provides options to adjust the OSD Language, Subtitle Language and Audio Language. Select an option and press RIGHT/LEFT to adjust the setting. Press EXIT to exit The Menu.



### **OSD Language**

Select an OSD language.

### **Audio Language**

Select the preferred audio language for watching TV channels. If the language is not available, the default program language will be used.

### **Subtitle Language**

Select the preferred subtitle language.

### **System Setting**

To access the Menu, press SETUP and select [System]. The menu. Provides options to adjust the system settings. Press the UP/DOWN key to select an option and press RIGHT/LEFT to adjust the setting. Press EXIT to exit the Menu.



### **Parental Guidance**

You can restrict access to channels that are unsuitable for children. To restrict/lock the channel you will need to enter either the default password '000000' or your own password.

## **First Time Installation**

### **Set Password**

Set or change the password for Locked programs. Enter your old Password or the default password '000000'. You will then be asked to enter your new password. To confirm re-enter your new password. Once it is confirmed, press EXIT to exit the Menu.

### **Restore Factory Default**

Reset your Set Top Box to the Default Factory Settings. In Main Menu select [Restore Factory Default] and press OK or RIGHT to select. Enter your password or the default password '000000' and press OK to confirm. This option will delete all preset channels and settings.

### Information

View model, hardware and software information.

### Software update

After selected, it will begin searching for new software from USB device.

### USB

To access the Menu, press the SETUP button and select USB



### Multi-Media

Switch to USB mode and plug in USB to view files.

#### Photo Configure

Set the parameters for viewing photographs.

#### Movie Configure

Set the parameters for displaying movie subtitles.

## Technical Specifications

Item	Sub Item	Parameter
Tuner	Input Frequency	170~230MHz
		470~860MHz
	RF Input level	-79dBm (T), -75dBm (T2)
	IF Bandwidth	7MHz and 8MHz
	Modulation	QPSK, 16QAM, 64QAM, 128QAM (T2), 256QAM (T2)
Video	Decoder Format	mpeg-2/4, h.264, h.265, vc-1, avs/avs+, VP8, VP9
	Output Format	480i, 480p, 576i, 576P, 720P, 1080i, 1080P, 4:3 and 16:9

## Troubleshooting

Problem	Potential Reasons	What to do
No picture	Power isn't connected	Connect the power
	The power switch is not on	Switch on the power
Screen shows "No Signal"	DVB-T cable not connected	Plug in the DVB-T cable
	Incorrect setting	Reset setting
No sound from speaker	Sound on mute	Turn off mute function
	Incorrect sound track	Try another sound track
Only sound, no image on the screen	No or incorrect connection with AV cable	Make sure cables are connected correctly
	The program is a radio program	Press <TV/RADIO> key to shift into TV mode
Remote Control is not responding	The battery is exhausted	Change battery
	Remote Control is not facing or close enough to the Set Top Box	Adjust the position of the Remote Control and move closer to the unit
The image stopped suddenly or mosaic	The signal is too weak	Strengthen the signal

Remark about reception of HD channels: the reception of HD DVB-T channels requires a better signal than normal SD quality channels. For that reason the TV should be positioned at places where the reception quality is higher. If the reception is not strong enough, the image of HD channels can be interrupted or from bad quality.

Important remarks for the reception of the TV channels:

- The base of the antenna is magnetic; for a better reception of the TV signal, if available, put the base of the antenna on a metallic surface like the bodywork of a car, a fridge, a heating...
- The DVP-1273 can only receive non encrypted free TV channels.

## Guarantee

Lenco offers service and warranty in accordance to European law, which means that in case of repairs (both during and after the warranty period) you should contact your local dealer.

Important note: It is not possible to send products that need repairs to Lenco directly.

Important note: If this unit is opened or accessed by a non-official service center in any way, the warranty expires.

This device is not suitable for professional use. In case of professional use, all warranty obligations of the manufacturer will be voided.

## Disclaimer

Updates to Firmware and/or hardware components are made regularly. Therefore some of the instruction, specifications and pictures in this documentation may differ slightly from your particular situation. All items described in this guide for illustration purposes only and may not apply to particular situation. No legal right or entitlements may be obtained from the description made in this manual.

## Disposal of the Old Device



This symbol indicates that the relevant electrical product or battery should not be disposed of as general household waste in Europe. To ensure the correct waste treatment of the product and battery, please dispose them in accordance to any applicable local laws of requirement for disposal of electrical equipment or batteries. In so doing, you will help to conserve natural resources and improve standards of environmental protection in treatment and disposal of electrical waste (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

## CE Marking



Hereby, Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands, declares that this product is in compliance with the essential EU directive requirements.

The declaration of conformity may be consulted via [techdoc@commaxxgroup.com](mailto:techdoc@commaxxgroup.com)

## Service

For more information and helpdesk support, please visit [www.lenco.com](http://www.lenco.com)

Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands.

**LET OP:**

Het gebruik van afstandsbedieningen of aanpassingen of de uitvoering van procedures die niet in dit document zijn gespecificeerd, kan leiden tot gevaarlijke blootstelling aan straling.

**VOORZORGSMAATREGELEN VOOR GEBRUIK**

---

**ONTHOUD DE VOLGENDE INSTRUCTIES:**

1. Bedek of blokkeer de ventilatieopeningen niet. Wanneer u het apparaat op een schap plaatst, dient u 5 cm (2") vrije ruimte rondom het gehele apparaat te behouden.
2. Installeer het product volgens de meegeleverde gebruikershandleiding.
3. Houd het apparaat uit de buurt van hittebronnen, zoals radiatoren, verwarmingen, kachels, kaarsen en andere hittegenererende producten of open vuur. Het apparaat kan alleen worden gebruikt in een gematigd klimaat. Extreem koude of warme omgevingen dienen te worden vermeden. Het bedrijfstemperatuurbereik ligt tussen 0 °C en 35 °C.
4. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van krachtige magnetische velden.
5. Elektrostatische ontlading kan normaal gebruik van dit apparaat verstoren. U hoeft het apparaat in dit geval slechts te resetten en opnieuw op te starten volgens de gebruikershandleiding. Wees voorzichtig tijdens bestandsoverdracht en gebruik het product in een omgeving zonder statische interferentie.
6. **Waarschuwing!** Steek nooit een voorwerp via de ventilatie- of andere openingen in het product. Er is hoogspanning in het product aanwezig en als u er een object insteekt, kan dat een elektrische schok veroorzaken en/of kortsluiting in de interne onderdelen. Mors om dezelfde reden geen water of vloeistof op het product.
7. Gebruik het toestel niet in vochtige ruimtes, zoals badkamers, stomende keukens of in de buurt van zwembaden.
8. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppels en spetters en zorg ervoor dat er geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of in de buurt van het apparaat worden geplaatst.
9. Gebruik dit apparaat niet wanneer condensatie kan optreden. Wanneer het apparaat in een warme, natte ruimte wordt gebruikt, kunnen zich waterdruppels of condens vormen in het apparaat en kan het apparaat niet goed functioneren. Laat het apparaat 1 of 2 uur uit staan voordat u het inschakelt: het apparaat dient droog te zijn voordat deze stroom ontvangt.
10. Alhoewel dit apparaat met grote zorg gefabriceerd en verschillende keren geïnspecteerd is voordat het de fabriek verlaat, is het nog steeds mogelijk dat er problemen optreden, zoals met alle elektrische apparaten. Als u rook, een overmatige hitteontwikkeling of enig ander onverwacht verschijnsel opmerkt, moet u onmiddellijk de stekker van het netsnoer uit het stopcontact halen.
11. Dit apparaat moet worden gebruikt met een voedingsbron zoals gespecificeerd op het specificatielabel. Als u twijfelt over het type voeding dat gebruikt wordt in uw huis, raadpleeg dan uw dealer of plaatselijk energiebedrijf.
12. Buiten bereik van dieren houden. Sommige dieren kauwen graag op voedingskabels.
13. Gebruik een zacht, droog doekje om het apparaat te reinigen. Gebruik geen oplosmiddelen of op benzine gebaseerde vloeistoffen. U kunt een vochtig doekje met verdund schoonmaakmiddel gebruiken om hardnekkige vlekken te verwijderen.
14. De leverancier is niet verantwoordelijk voor schade of verloren gegevens veroorzaakt door storing, misbruik, modificatie van het apparaat of batterijvervanging.
15. Onderbreek nooit de verbinding wanneer het apparaat formateert of bestanden overdraagt. De gegevens kunnen anders corrupt of verloren raken.
16. Indien het apparaat een USB-afspeelfunctie heeft, moet de USB-geheugenstick rechtstreeks op het apparaat worden aangesloten. Gebruik geen USB-verlengkabel, omdat die kan leiden tot storingen met foutieve gegevens als gevolg.
17. Het classificatielabel bevindt zich op de onderkant of het achterpaneel van het apparaat.
18. Dit hulpmiddel is niet bedoeld voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) met een fysieke, zintuiglijke of mentale handicap, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij toezicht of instructies hebben gekregen over het juiste gebruik van het hulpmiddel door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
19. Dit product is alleen voor niet-professioneel gebruik bedoeld en niet voor commercieel of industrieel gebruik.
20. Verzeker u ervan dat het apparaat in een stabiele positie staat opgesteld. Schade die wordt veroorzaakt door het gebruik van dit product in een onstabiele positie, trillingen of schokken of het niet opvolgen van de waarschuwingen of voorzorgsmaatregelen in deze gebruikershandleiding wordt niet gedekt door de garantie.



21. Verwijder nooit de behuizing van dit apparaat.
22. Plaats dit apparaat nooit op andere elektrische apparatuur.
23. Geef kinderen geen gelegenheid in aanraking met plastic zakken te komen.
24. Gebruik uitsluitend uitbreidingen/accessoires gespecificeerd door de fabrikant.
25. Laat alle reparaties over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Onderhoud is nodig als het apparaat is beschadigd, bijvoorbeeld als de voedingskabel of de stekker is beschadigd, als er vloeistof op het apparaat is gemorst, als er voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, als het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, als het apparaat niet normaal werkt of als het is gevallen.
26. Langdurige blootstelling aan harde geluiden van persoonlijke muzikspelers kan leiden tot tijdelijk of permanent gehoorverlies.
27. Als het product wordt geleverd met voedingskabel of wisselstroomvoedingsadapter:
  - Als er zich problemen voordoen, moet u de voedingskabel loskoppelen en het ter onderhoud aanbieden aan gekwalificeerd personeel.
  - Nooit op de voedingsadapter stappen of deze indrukken. Wees zeer voorzichtig, vooral in het gebied rond de stekkers en de kabelaansluitingen. Plaats geen zware voorwerpen op de voedingsadapter, om beschadiging ervan te voorkomen. Houd het gehele apparaat buiten bereik van kinderen! Wanneer kinderen met de voedingskabel spelen, kunnen zij ernstig letsel oplopen.
  - Haal de stekker uit het stopcontact tijdens onweer of wanneer u deze langere tijd niet gebruikt.
  - Het stopcontact moet in de buurt van de apparatuur zijn geïnstalleerd en eenvoudig te bereiken zijn.
  - Laat AC-stopcontacten of verlengsnoeren nooit overbelast raken. Overbelasting kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
  - Apparaten met een Klasse 1 structuur dienen te worden aangesloten op een stopcontact met een beschermende aardverbinding.
  - Apparaten met een Klasse 2 structuur vereisen geen aardverbinding.
  - Houd altijd de stekker vast wanneer u deze uit het stopcontact trekt. Trek nooit aan de voedingskabel. Dit kan tot een kortsluiting leiden.
  - Gebruik nooit een beschadigde voedingskabel of stekker of een los stopcontact. Dit vormt namelijk een risico op brand of elektrische schokken.
28. Indien het product knoopcelbatterijen bevat of wordt geleverd met een afstandsbediening die knoopcelbatterijen bevat:
 

Waarschuwing:

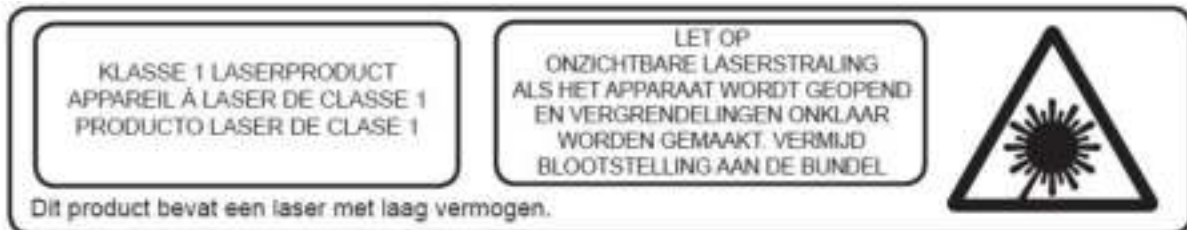
  - "Batterij niet inslikken, chemisch brandgevaar" of gelijkwaardige werking.
  - De meegeleverde afstandsbediening bevat een knoopcelbatterij. Als de batterij wordt ingeslikt, kan deze in slechts 2 uur ernstige interne brandwonden veroorzaken en tot de dood leiden.
  - Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.
  - Als de batterijhouder niet goed kan worden gesloten, dient u het product niet meer te gebruiken en buiten bereik van kinderen te houden.
  - Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of binnenin een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
29. Waarschuwing m.b.t. het gebruik van batterijen:
  - Als de batterij onjuist wordt geplaatst, bestaat er explosiegevaar. Vervang de batterij alleen door een zelfde of vergelijkbare soort batterij.
  - Stel de batterij niet bloot aan extreem hoge of lage temperaturen of een lage luchtdruk op grote hoogte tijdens gebruik, opslag of transport.
  - Vervanging van een batterij door een incorrect type kan leiden tot een ontploffing of de lekkage van ontvlambare vloeistoffen of gas.
  - Het weggooien van een batterij in het vuur of een hete oven, of het mechanisch verpletteren of insnijden van een batterij, kan leiden tot een explosie.
  - Het achterlaten van een batterij in een omgeving met extreem hoge temperaturen kan leiden tot een explosie of het lekken van brandbare vloeistof of gas.
  - Een batterij die aan een extreem lage luchtdruk wordt blootgesteld, kan leiden tot een explosie of het lekken van brandbare vloeistof of gas.
  - Aandacht voor het milieu is nodig bij het verwijderen van de batterijen.

## INSTALLATIE



- Pak alle onderdelen uit en verwijder de beschermende materialen.
- Sluit het apparaat niet aan op het stopcontact, voordat u de netspanning hebt gecontroleerd en voordat alle andere aansluitingen zijn gemaakt.

## WAARSCHUWING

Klasse 1 Laserproduct



Waarschuwing: Raak de lens niet aan.

	<b>WAARSCHUWING:</b> Wanneer u zich op de straat bevindt, kan het gebruik van een persoonlijke muzikspeler de luisteraar afleiden van de potentiële gevaren, zoals naderende auto's.
	<b>WAARSCHUWING:</b> Luister nooit voor lange tijd op hoge volumenniveaus, om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen.

Voedingsadapter

Fabrikant: Dongguan Green Power One Co.,Ltd.

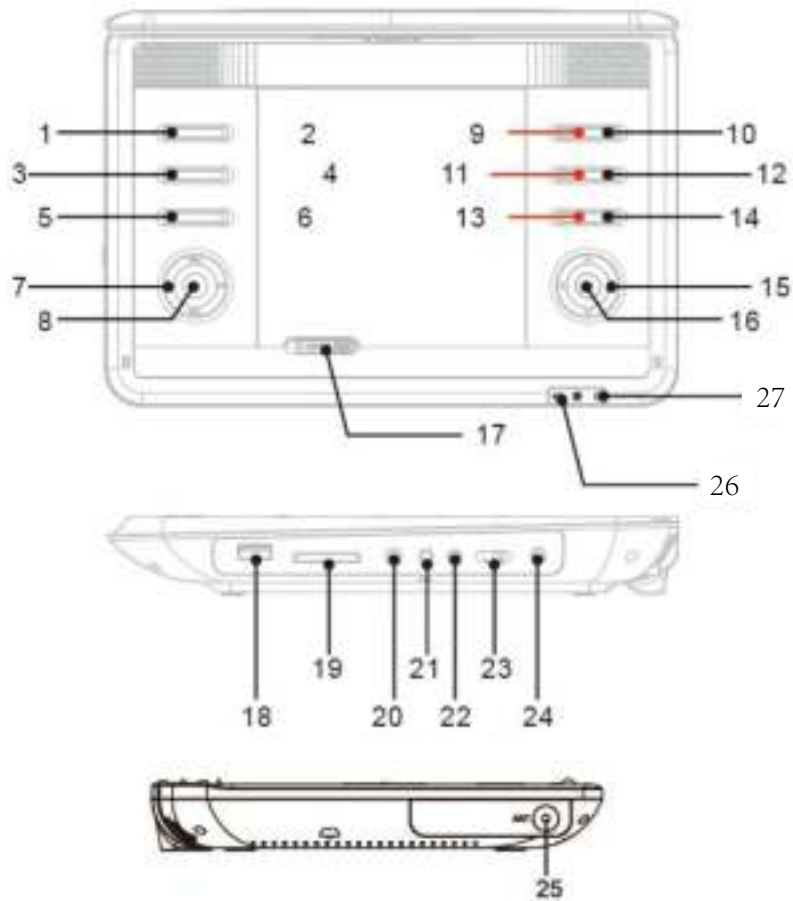
Modelnummer: GA04-0901500EU

Gebruik uitsluitend het voedingsapparaat dat in de gebruiksaanwijzing staat vermeld

Informatie	Waarde en precisie
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregistratie en adres	Dongguan Green Power One Co., Ltd. No.26, Hongyun Street, Chonghe Village. Qingxi Town, DONGGUAN CITY Guangdong
Modelaanduiding	GA04-0901500EU
Ingangsspanning	100-240V
Ingangsfrequentie AC	50/60HZ
Uitgangsspanning	9.0V
Uitgangsstroom	1.5A
Uitgang	13.5W
Gemiddelde actieve efficiëntie	85.47%
Efficiëntie bij lage belasting (10%)	82.74%
Verbruik onbelast vermogen	0.068W

## Identificatie van bedieningselementen

### Hoofdeenheid



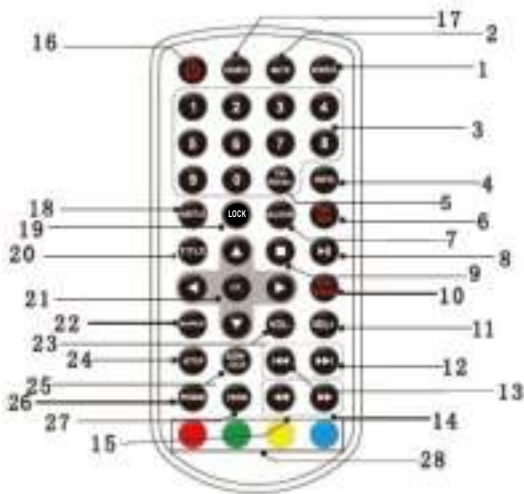
1. HOEK
2. BRON
3. ACHTERGRONDVERLICHTING
4. SCHERM
5. DEMP
6. HERHAAL
7. VOL+/VOL- / ◀◀ ▶▶
8. MENU
9. INSTELLINGEN
10. ZOOM
11. AUDIO
12. ONDERT.
13. ▶▶
14. ■ STOP
15. ▲/▼/◀/▶/◀◀/▶▶

(Links/rechts/omhoog/omlaag/vooruitspoelen/terugspoelen)

16. OK
17. OPEN
18. USB
19. KAARTSLEUF
20. Aansluiting oortelefoon
21. AV UIT
22. AV-ingang
23. AAN/UIT
24. Ingang 9-12 V gelijkspanning
25. ANT.
26. Batterijplaatindicator  
Knippert groen wanneer de batterij wordt opgeladen. Brandt groen wanneer de batterij volledig is opgeladen.
27. Indicatielampje aan/uit  
Brandt rood wanneer het apparaat is ngeschakeld.

# Identificatie van bedieningselementen

## Afstandsbediening



### 1. BRON

DVD/CARD/USB/DVB-T/AVIN.

### 2. DEMP

Uitschakelen audio-uitgang.

### 3. CIJFERTOETSEN 0-9

Voor het selecteren van genummerde onderdelen in een menu.

### 4. SCHERM

Voor het weergeven van de speelduur en de statusinformatie.

### 5. 10+ TOETS

Druk eerst op 10+ om tracknummer 10 of hoger te selecteren. Bijvoorbeeld: selecteer track 12 door eerst op 10+ te drukken en vervolgens op cijfertoets 2.

### 6. PBC/FAV

PBC aan-/uitschakelaar (VCD) in DVD-modus. De lijst met favoriete programma's openen in DVB-modus.

### 7. AUDIO

**DVD** Druk tijdens het afspelen herhaaldelijk op AUDIO om, indien beschikbaar, de verschillende talen voor de audio te laten horen. **CD** **VCD** Druk in afspeelmodus meerdere keren op AUDIO om van audiokanaal te wisselen (Links, Rechts, Mix en Stereo).

### 8. AFSPLELEN/PAUZE

Druk eenmaal op "AFSPLELEN/PAUZE" om het afspelen te pauzeren, druk een tweede keer op "AFSPLELEN/PAUZE" om het afspelen te hervatten.

## 9. STOP

Wanneer u eenmaal op deze toets drukt, zal het apparaat het gestopte punt opslaan en het afspelen vanaf dit punt hervatten wanneer u op "AFSPELEN (▶||)" drukt. Als u echter nogmaals op de "STOP"-toets i.p.v. de "AFSPELEN (▶||)"-toets drukt, dan is deze hervatfunctie niet beschikbaar.

## 10. STAP/TV/RADIO

Stapsgewijs afspelen in DVD-modus. Wisselen tussen tv- en radiobron in DVB-modus.

## 11. VOL+

Aanpassen volume

## 12. Volgende

Naar het volgende hoofdstuk of de volgende track gaan.

## 13. Achteruit overslaan

Naar het vorige hoofdstuk of het begin van de huidige track gaan.

## 14. ▶▶ TOETS

Druk op de ▶▶-TOETS om op 5 verschillende snelheden vooruit te spoelen (X2 -> X4 -> X8 -> X16 -> X32 -> AFSPELEN), druk op de "AFSPELEN"-toets om de normale afspeelmodus te hervatten.

## 15. ◀◀ toets

Druk op de ◀◀-TOETS om op 5 verschillende snelheden terug te spoelen (X2 -> X4 -> X8 -> X16 -> X32 -> AFSPELEN), druk op de "AFSPELEN"-toets om de normale afspeelmodus te hervatten.

## 16. ⏻

Het apparaat in/uitschakelen.

## 17. SEARCH

Ga naar het gewenste tijdstip, titel of hoofdstuk in de DVD-modus.

## 18. ONDERT.

Druk tijdens het afspelen meerdere keren op "SUBTITLE" om van ondertitelingstaal te wisselen.

## 19. VERGRENDING

Druk op de toets "LOCK" op de afstandsbediening om de toetsen van de speler/afstandsbediening te vergrendelen (met uitzondering van de UITWERP-toets, AAN-/UIT-schakelaar en de toets "LOCK" op de afstandsbediening). Druk nogmaals op de toets "LOCK" om de toetsen te ontgrendelen. Wanneer de speler wordt uitgeschakeld, dan zal de toetsvergrendeling automatisch worden geannuleerd.

## 20. TITEL

Om terug te keren naar het titelmenu van de dvd

## 21. OK

Bevestigt de menukeuze.

## 22. HERHAAL

Druk tijdens het afspelen meerdere keren op "HERHAAL" om de gewenste herhaalmodus te selecteren.

 : selecteer hoofdstuk/titel herhalen of uit.

**VCD** **CD** : selecteer enkele/alles herhalen of uit.

**MP3** : selecteer enkele/folder herhalen of uit.

### 23. VOL-

Aanpassen volume

### 24. INSTELLINGEN

Voor toegang tot of verlaten van het instellingenmenu.

### 25. SLOW

Druk herhaaldelijk op de toets Traag om vertraagd af te spelen en de verschillende snelheden te doorlopen. De snelheden zijn 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 en normaal.

### 26. PROGRAMMA

**DVD** **VCD** : U kunt met de programmeerfunctie uw favoriete tracks van een disk opslaan.

Druk op de toets PROGRAM om het PROGRAMMEERMENU te openen, gebruik vervolgens de cijfertoetsen om titels, hoofdstukken of tracknummers direct in te voeren en selecteer de optie PLAY (Afspelen).

U kunt de normale afspeelmodus hervatten door op "PROGRAM" te drukken en de "programming wissen"-optie te selecteren in het programmeermenu. Druk nogmaals op "PROGRAM" om het programmeermenu te verlaten.

### 27. ZOOM

**DVD** **VCD** : Gebruik "ZOOM" om het videobeeld te vergroten of verkleinen.

1. Druk in afspeel- of pauzmodus op ZOOM om de Zoomfunctie te activeren. Het rechthoekframe zal kort rechtsonder in het beeld verschijnen.
2. Ieder keer drukken op de toets ZOOM wijzigt het TV-schermbild volgens de volgende volgorde: 2X grootte → 3X grootte → 4X grootte → 1/2 grootte → 1/3 grootte → 1/4 grootte → normale grootte

**JPEG** : Gebruik "ZOOM" om de foto te vergroten of te verkleinen.

1. Druk op 'ZOOM'.
2. Gebruik "▶▶" om de afbeelding te vergroten of "◀◀" om te verkleinen. Gebruik ▲ ▼ ◀ ▶ om door de ingezoomde afbeelding te gaan.

### 28. RODE / GROENE / GELE / BLAUWE KNOPPEN

Specifieke functies in DVB-modus.

## Instellen instellingenmenu

### Algemene instellingenpagina

Druk de toets SETUP om naar het instellingenmenu te gaan. Gebruik de pijltoetsen ▲ ▼ ◀ ▶ om het gewenste onderdeel te selecteren. Druk na de gemaakte instellingen nogmaals op "SETUP" om de normale weergave te hervatten.

U kunt de volgende menuonderwerpen instellen:

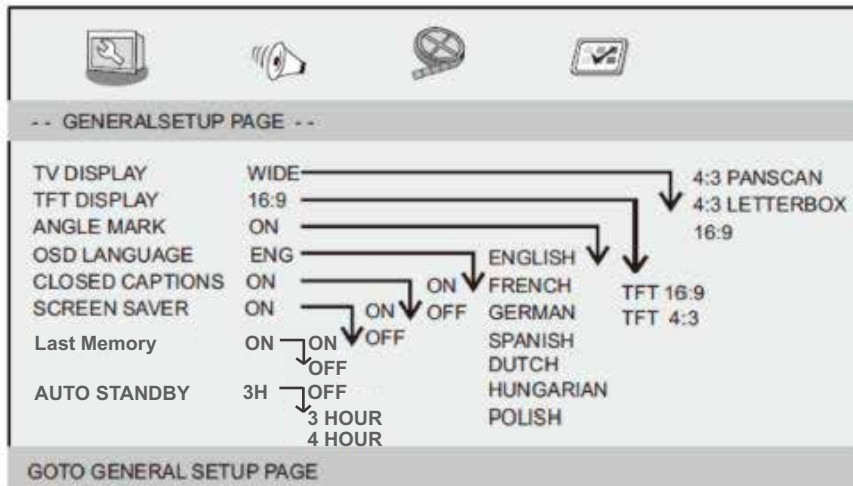
GENERAL (ALGEMEEN): selecteert het GENERAL PAGE (ALGEMENE PAGINA) menu.

AUDIO: selecteert het AUDIO PAGE (AUDIO PAGINA) menu.

VIDEO: selecteert het VIDEO PAGE (VIDEOPAGINA) menu.

PREFERENCE (VOORKEUR): selecteert het PREFERENCE PAGE (VOORKEURPAGINA) menu.

### Algemene instellingenpagina



TV DISPLAY (TV SCHERM): selecteert de aspectverhouding van het beeld.

**4:3 PANSCAN:** als u een normale TV bezit en wilt dat beide zijden van het beeld afgeknipt en aangepast worden om op uw TV scherm te passen.

**4:3 LETTERBOX (BRIEVENBUS):** als u een normale TV bezit. In dit geval wordt een breed beeld met zwarte balken onderin en bovenin het TV-scherm weergegeven. 16:9: breedbeeldscherm.

**Breed compact:** De schermmodus instellen op 4:3.

### Angle Mark (Hoekmarkering)

Informatie weergegeven over de huidige hoekinstelling in de rechter hoek van het TFT scherm, indien beschikbaar op de disk.

### OSD Language (OSD Taal)

U kunt uw eigen gewenste taalinstellingen selecteren.

### Closed Captions (Ondertitels)

Ondertitels zijn gegevens verborgen in het videosignaal van bepaalde disks. Voordat u deze functie selecteert, dient u te controleren of de disk inderdaad ondertitels bevat en of ook uw TV ingesteld is voor deze functie.

### Screen Saver (Schermbeveiliging)

Deze functie wordt gebruikt om de schermbeveiliging Aan of Uitte schakelen.

### Laatste geheugen

Als deze functie op AAN wordt gezet, dan zal de dvd het afspelen hervatten op de laatst bekende positie toen het apparaat werd gestopt, uitgeschakeld of de dvd opnieuw werd geplaatst.

## Auto Standby (Automatische standby)

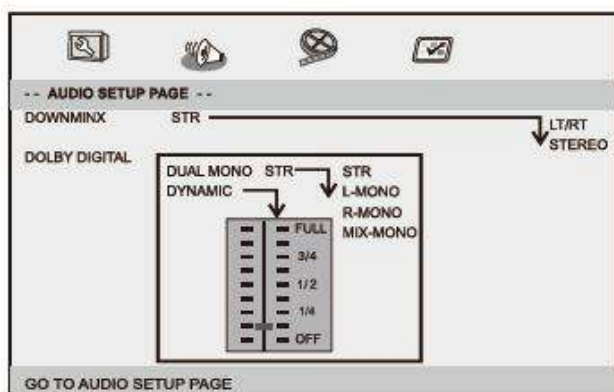
Deze functie wordt gebruikt om de automatische stand-by in te stellen op 3 of 4 uur. 3 HOURS (3 UUR): het

apparaat zal op stand-by schakelen, nadat er voor 3 uur geen actie is uitgevoerd door de gebruiker.

4 HOURS (4 UUR): het apparaat zal op stand-by schakelen, nadat er voor 4 uur geen actie is uitgevoerd door de gebruiker. OFF (UIT): de automatische stand-by-functie is uitgeschakeld, en de unit blijft in "on" (aan) modus, zelfs als er geen interactie is met de gebruiker.

## Pagina audio-instellingen

### Pagina audio-instellingen



### Pagina audio-instellingen

#### Downmix

U kunt met deze optie de stereo analoge uitgang van uw DVD-speler instellen.

→ **LT/RT:** Selecteer deze optie als uw DVD-speler aangesloten is op een Dolby Pro Logic decoder.

→ **Stereo:** Selecteer deze optie als de uitgang alleen geluid geeft op de twee voorluidsprekers.

#### Dolby digital

De Dolby Digital Instelling biedt de volgende opties: 'Dual Mono' ('Dubbel Mono') en 'Dynamic' ('Dynamisch').

#### Dual Mono (Dubbel Mono)

→ **Stereo:** Het Linker monogeluid zal uitgangssignalen naar de Linker luidspreker sturen en het Rechter monogeluid zal uitgangssignalen naar de Rechter luidspreker sturen.

→ **L-Mono:** Het Linker monogeluid zal uitgangssignalen naar de Linker en Rechter luidspreker sturen.

→ **R-Mono:** Het Rechter monogeluid zal uitgangssignalen naar de Linker en Rechter luidspreker sturen.

→ **Mix-Mono:** Linker en Rechter gemixte monogeluiden zullen uitgangssignalen naar de Linker en Rechter luidspreker sturen.

#### Dynamic (Dynamisch)

Dynamische bereikcompressie.



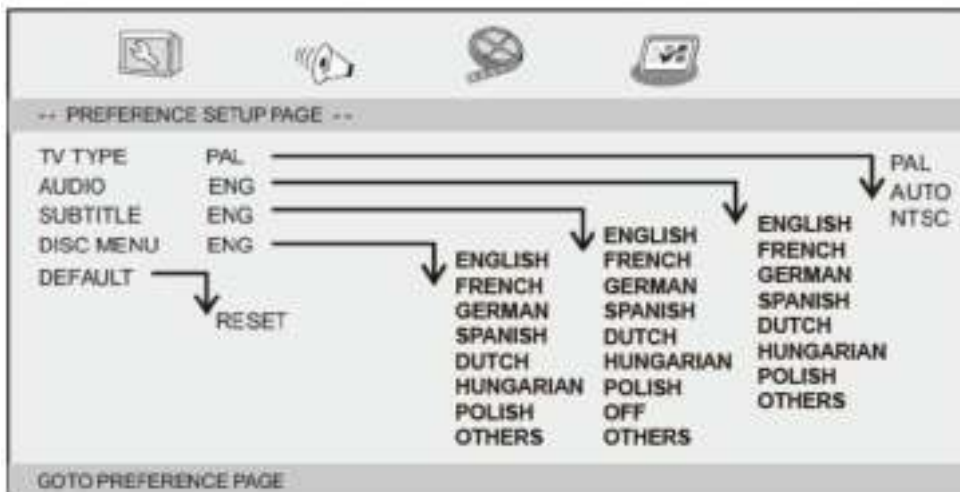
## Pagina video-instellingen

### Pagina video-instellingen



Brightness, Contrast, Hue, Saturation (Helderheid, Contrast, Tint, Verzadiging): videokwaliteit instellen.

## Voorkeurpagina



### TV Type (Soort TV)

Voor het selecteren van het kleursysteem dat overeenkomt met uw TV bij gebruik van de AV-uitgang. Deze DVD-speler is voor zowel NTSC als PAL geschikt.

## Voorkeurpagina

**PAL** - Selecteer deze optie als de tv is aangesloten op een PAL-systeem. Het videosignaal van een NTSC-disk zal in PAL-formaat worden uitgevoerd.

**NTSC** - Selecteer deze optie als de tv is aangesloten op een NTSC-systeem. Het videosignaal van een PAL-disk zal in NTSC-formaat worden uitgevoerd.

Auto: Het video-uitgangssignaal wordt automatisch ingesteld op basis van het huidige diskformaat.

**Audio:** Audiotaal selecteren (indien beschikbaar).

**Subtitle (Ondertiteling):** Ondertitelingstaal selecteren (indien beschikbaar).

**Disc Menu (Diskmenu):** Taal voor het diskmenu selecteren (indien beschikbaar).

**Default (Standaard):** Terugstelling naar standaard fabriekswaarden.

## Parameters en specificaties

### Elektronische parameters

Onderwerp	Standaard vereiste	
Stroomvereisten	: AC 100-240 V, 50/60 Hz	
Energieverbruik	12 W	
Bedrijfsvochtigheid	5% tot 90%	
Uitgang	VIDEO UIT	
	AUDIO UIT	: 1,4 VRms (1 KHz, 0 dB)
	Audio	Luidsprekers WX2, hoofdtelefoonuitgang

### Systeem

Laser	Halfgeleider laser, golflengte 650 nm.
Signaalsysteem	NTSC/PAL
Frequentiebereik	20Hz tot 20 kHz (3dB)
Signaal/ruisverhouding	Beter dan 80 dB (uitsluitend analoge uitgangen)
Dynamisch bereik	Beter dan 85 dB (DVD/CD)

Opmerking: Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

### Batterijparameters

Batterijspecificaties:

Uitvoer: 7,4V

Laad/Ontlaadtijd:

Standaard laadtijd: 3u tot 4u

Opslag- en bedrijfscondities:

1. Opslagcondities	Temperatuur	Vochtigheid
6 maanden	-20°C ~ +45°C	65±20%
1 week	-20°C ~ +65°C	65±20%
2. Gebruiksomstandigheden	Temperatuur	Vochtigheid
Standaard lading	0°C ~ +45°C	65±20%
Standaard ontlading	-20°C ~ +65°C	65±20%

## Eerste keer installeren

Schakel de TV in, nadat alle verbindingen juist zijn aangesloten. Verzekert u ervan dat het apparaat op het elektriciteitsnet is aangesloten. Druk op de Aan/uit-toets om de ontvanger in te schakelen. Als u de ontvanger voor de eerste keer gebruikt of als u het apparaat naar de fabrieksinstellingen heeft gereset, zal het hoofdmenu op uw TV-scherm verschijnen.



- (1) Selecteer de [OSD-taal (Schermweergavetaal)] en druk op de RECHTS/LINKS-toets om een taal te selecteren.
- (2) Selecteer [Country (Land)] en druk op de RECHTS/LINKS-toets om het land waarin u woont te selecteren.
- (3) Selecteer [Channel Search (Kanalen zoeken)] en druk op de RECHTS- of OK-toets om het automatisch zoeken van kanalen te starten.
- (4) Zodra de kanaalafstemming is voltooid, bent u klaar om TV te kijken.

## Basisbediening

### Beheren van programma-instellingen

Druk op de toets SETUP en selecteer [Program] (Programma) om dit menu te openen. Dit menu biedt instellingsopties voor het programmabeheer.

Selecteer een optie en druk op OK of op de RECHTS-toets om die instelling aan te passen. Druk op de EXIT-toets om het menu te verlaten.



### **Program Edit (Programma bewerken)**

Om uw programmavoorkeuren te bewerken (vergrenzelen, overslaan, favorieten, verplaatsen of verwijderen), dient u naar het menu Program Edit (Programma bewerken) te gaan. U moet een wachtwoord invoeren om dit menu te openen. Voer het standaard wachtwoord '000000' in.



## **Eerste keer installeren**

### **Instellen van favoriete programma's**

U kunt een shortlist van uw favoriete programma's opstellen, waardoor u die gemakkelijk kunt benaderen. Het instellen van uw favoriete TV- of radioprogramma's:

1. Selecteer het gewenste programma en druk op de FAV-toets (FAVORIETEN). Een hartvormig symbool verschijnt en het programma is als favoriet gemarkeerd.
2. Herhaal de vorige stap om meer favoriete programma's te selecteren.
3. Om te bevestigen en het menu te verlaten, drukt u op de EXIT-toets.

### **Het uitschakelen van een favoriet TV- of radio-programma:**

Druk op de afstandsbediening op de FAV-toets op het hartvormige symbool.

### **Bekijk uw favoriete programma's:**

1. Druk op de FAV-toets en het menu met de favorieten zal verschijnen.
2. Druk op OMHOOG/OMLAAG om uw favoriete programma's te selecteren.
3. Druk op OK om uw favoriete programma te selecteren.

### **Verwijderen van TV- of radioprogramma's**

1. Selecteer het programma en druk op de BLAUWE knop. Er verschijnt een bericht. Druk op OK om het programma te verwijderen.
2. Herhaal de vorige stap om meer programma's te verwijderen.

### **Skippen van TV- of radioprogramma's**

1. Selecteer het programma dat u wilt overslaan en druk op de GROENE knop. Een skip-symbool wordt weergegeven.

Het programma is nu als skippen gemarkeerd.

2. Herhaal de vorige stap om meer programma's te selecteren.
3. Om te bevestigen en het menu te verlaten, drukt u op de EXIT-toets.

### **Het uitschakelen van het skippen van TV- of radioprogramma's:**

Druk op de GROENE knop op het te skippen programma met het skip-symbool.

### **Verplaatsen van TV- of radioprogramma's**

1. Selecteer het gewenste programma en druk op de RODE knop. Een verplaats-symbool zal verschijnen.
2. Druk op OMHOOG/OMLAAG om het programma te verplaatsen.
3. Druk op OK om te bevestigen.
4. Herhaal de bovenstaande stappen om meer programma's te verplaatsen.

### **Vergrendelen van programma's**

U kunt geselecteerde programma's voor beperkte weergave vergrendelen. Vergrendelen van TV- of radioprogramma:

1. Selecteer het gewenste programma en druk op de GELE knop. Een slot-symbool wordt weergegeven. Het programma is nu als vergrendeld gemarkeerd.
2. Herhaal de vorige stap om meer programma's te selecteren.
3. Om te bevestigen en het menu te verlaten, drukt u op de EXIT-toets.
4. Druk op de GELE knop om het vergrendelde programma uit te schakelen.
5. U moet het standaard of uw eigen wachtwoord invoeren om vergrendelde programma's te kunnen bekijken.

## **Eerste keer installeren**

### **Sorteren**

Sorteer uw kanalen met de volgende opties:

Op [LCN (logisch kanaalnummer)] - Sorteer de kanalen in oplopende volgorde.

Op [Name (Naam)] - Sorteer de kanalen op alfabetische volgorde.

Op [Service ID (Service-id)] - Sorteer de kanalen volgens het station.

### **LCN (logisch kanaalnummer)**

Zet LCN (logisch kanaalnummer) aan of uit.

### **Video-instellingen**

Om toegang tot het menu te krijgen, drukt u op SETUP en selecteert u vervolgens [Picture (Beeld)]. Het menu bevat opties om de video-instellingen aan te passen. Druk op OMHOOG/OMLAAG om een optie te selecteren en druk op RECHTS/LINKS om die instelling aan te passen. Druk op EXIT om het menu te verlaten.



### Aspect Ratio (Aspectverhouding)

U moet het beeldformaatinstellen op 4:3 PanScan, 4:3 Letter Box, 4:3 volledig scherm, 16:9 breedbeeld, 16:9 Pillarbox, 16:9 Pan Scan of Auto voor de maximale weergave bij het TV kijken.

## Eerste keer installeren

### TV-formaat

Als de video niet goed wordt weergegeven, moet u de instellingen wijzigen. Dit moet overeenkomen met de meest gebruikelijke instelling voor TV's in uw land.

[NTSC]: voor een TV-systeem met NTSC.

[PAL]: voor een TV-systeem met PAL.

### Kanalen zoeken

Druk op SETUP en selecteer [Search Channel] (Kanaalscan) om dit menu te openen. Dit menu biedt instellingsopties voor de kanaalscan. Selecteer een optie en druk op RECHTS/LINKS om de instellingen aan te passen.

Druk op EXIT om het menu te verlaten.



### Auto Search (Automatisch zoeken)

Zoekt en installeert alle kanalen automatisch. Deze optie overschrijft alle voorkeurkanalen.

1. Selecteer [Auto Search] (Automatische scan) en druk op OK of RECHTS om de **kanaalscane** te starten.
2. Om het zoeken naar kanalen te annuleren, drukt u op EXIT.



### Manual Search (Handmatig zoeken)

Het handmatig installeren van nieuwe kanalen. Deze optie voegt nieuwe kanalen toe, zonder de huidige lijst met kanalen te wijzigen.

1. Selecteer [Manual Search (Handmatig zoeken)] en druk op OK of op RECHTS. Het scherm voor het zoeken naar kanalen verschijnt.

### Eerste keer installeren



2. Druk op de RECHTS/LINKS-toets om de kanaalfrequentie te selecteren.
3. Druk op OK om te beginnen met het zoeken naar kanalen. Wanneer een kanaal wordt gevonden, wordt deze opgeslagen en toegevoegd aan de lijst met kanalen. Als er geen kanalen kunnen worden gevonden, verlaat dan het menu.

### Country (Land)

Selecteer het land waarin u woont.

### Instellen van de tijd

Druk op SETUP en selecteer vervolgens [Time] (Tijd) om het menu te openen. Het menu bevat opties om de tijd aan te passen. Druk op OMHOOG/OMLAAG om een optie te selecteren en druk op RECHTS/LINKS om de instellingen te selecteren.

Druk op EXIT om het menu te verlaten.



### Time offset (Tijdsverschil)

Selecteer automatische ofhandmatige aanpassingen voor het GMT-tijdsverschil.

### Time zone (Tijdzone)

Selecteer de tijdzone wanneer [Time Offset (Tijdsverschil)] is ingesteld op handmatig.

## Eerste keer installeren

### Optie

Om tot het menu toegang te krijgen, drukt u op SETUP en selecteert u [Option (Optie)]. Het menu bevat opties om de OSD-taal, ondertitelingstaal en audiotaal aan te passen. Selecteer een optie en druk op RECHTS/LINKS om de instelling aan te passen.

Druk op EXIT om het menu te verlaten.





### **OSD Language (OSD Taal)**

Selecteer een OSD Language (Schermweergavetaal).

### **Audio Language (Audiotaal)**

Selecteer de gewenste audiotaal om tv-kanalen te bekijken. Als de taal niet beschikbaar is, dan zal de standaard programmataal worden gebruikt.

### **Subtitle Language (Taal voor ondertitels)**

Selecteer de gewenste taal voor de ondertiteling.

### **Systeeminstellingen**

Druk op SETUP en selecteer [System] (Systeem) om het menu te openen. Het menu bevat opties om de systeeminstellingen aan te passen. Druk op de OMHOOG/OMLAAG-toets om een optie te selecteren en druk RECHTS/LINKS om de instelling aan te passen. Druk op EXIT om het menu te verlaten.



### **Kinderslot**

U kunt de toegang tot kanalen beperken die ongeschikt zijn voor kinderen. U zult het standaard wachtwoord '000000' of uw eigen wachtwoord moeten invoeren om een kanaal te beperken/vergrendelen.

## Eerste keer installeren

### Set Password (Wachtwoord instellen)

Instellen of veranderen van het wachtwoord voor vergrendelde programma's. Voer uw oude wachtwoord in of het standaard wachtwoord '000000'. Vervolgens wordt u gevraagd om een nieuw wachtwoord in te voeren. Om te bevestigen voert u opnieuw uw nieuwe wachtwoord in.

Als het eenmaal is bevestigd, drukt u op EXIT om het menu te verlaten.

### Restore Factory Default (Herstel fabrieksinstellingen)

Reset uw settopbox naar de fabrieksinstellingen. Selecteer [Restore Factory Default (Herstel fabrieksinstellingen)] in het hoofdmenu en druk op OK of op RECHTS om te selecteren. Voer uw wachtwoord in of het standaard wachtwoord '000000' en druk op OK om te bevestigen.

Deze optie zal alle voorgeprogrammeerde kanalen en instellingen verwijderen.

### Information (Informatie)

Bekijk model-, hardware- en software-informatie.

### Software Update (Software-update)

Het apparaat zal na de selectie beginnen naar nieuwe software te zoeken op het USB-apparaat.

## USB

Om tot het menu toegang te krijgen, drukt u op de SETUP-toets en selecteert u USB.



### Multimedia

Schakel over naar de USB-modus en sluit de USB aan om bestanden te bekijken.

#### Photo Configure (Fotoconfiguratie)

Stel de parameters in voor het bekijken van foto's.

#### Movie Configure (Filmconfiguratie)

Stel de parameters in voor de weergave van ondertitels.

## Technische specificaties

Onderwerp	Subitem	Parameter
Tuner	Frequentie-input	170 - 230 MHz
		470 - 860 MHz
	RF-ingangsniveau	-79 dBm (T), -75 dBm (T2)
	IF-bandbreedte	7 MHz en 8 MHz
Video	Modulatie	QPSK, 16 QAM, 64 QAM, 128 QAM (T2), 256 QAM (T2)
	Decoder-format	mpeg-2/4, h.264, h.265, vc-1, avs/avs+, VP8, VP9
	Uitvoerformaat	480i, 480p, 576i, 576P, 720P, 1080i, 1080P, 4:3 en 16:9

## Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaken	Wat u kunt doen
Geen beeld	Stroom is niet aangesloten	Sluit de stroom aan
	De aan/uit-schakelaar is niet aan	Schakel de stroom in
Scherm meldt "geen signaal"	DVB-T-kabel is niet aangesloten	Sluit de DVB-T-kabel aan
	Verkeerde instelling	Herstel de instelling
Geen geluid uit de luidspreker	Het geluid is gedempt	Schakel de demp-functie uit
	Verkeerde soundtrack	Probeer een andere soundtrack
Alleen geluid, geen beeld op het scherm	Geen of verkeerde aansluiting met de AV-kabel	Zorg ervoor dat de kabels goed zijn aangesloten
	Het programma is een radioprogramma	Druk op de <TV/RADIO>-knop om over te schakelen naar de TV-modus
Afstandsbediening reageert niet	De batterij is leeg	Vervang de batterij
	Afstandsbediening is niet goed gericht of niet dicht genoeg bij de settopbox	Pas de positie van de afstandsbediening aan en ga dicht bij het apparaat staan
Het beeld stopte plotseling of bestaat uit blokjes	Het signaal is te zwak	Versterk het signaal

Opmerking m.b.t. de ontvangst van HD-kanalen: de ontvangst van HD DVB-T kanalen vereist een beter signaal dan normale kanalen van SD-kwaliteit. U dient de tv daarom op een plek te plaatsen met de beste ontvangstkwaliteit. Als de ontvangst niet sterk genoeg is, dan kan het beeld van HD-kanalen worden onderbroken of van slechte kwaliteit zijn.

Belangrijke opmerking m.b.t. de ontvangst van tv-kanalen:

- De antenne heeft een magnetische basis; voor een betere ontvangst van het v-signaal, indien beschikbaar, plaats de basis van de antenne op een metalen oppervlakte zoals de carrosserie van een auto, een koelkast, een verwarming...
- De DVP-1273 kan alleen niet-versleutelde, gratis tv-kanalen ontvangen.

## Garantie

Lenco biedt service en garantie aan overeenkomstig met de Europese wetgeving. Dit houdt in dat u, in het geval van reparaties (zowel tijdens als na de garantieperiode), uw lokale handelaar moet contacteren.

Belangrijke opmerking: Het is niet mogelijk om producten die gerepareerd moeten worden direct naar Lenco te sturen.

Belangrijke opmerking: De garantie verloopt als een onofficieel servicecenter het apparaat op wat voor manier dan ook heeft geopend, of er toegang toe heeft gekregen.

Het apparaat is niet geschikt voor professioneel gebruik. In het geval van professioneel gebruik worden alle garantieverplichtingen van de fabrikant nietig verklaard.

## Disclaimer

Er worden regelmatig updates in de firmware en/of hardwarecomponenten gemaakt. Daardoor kunnen gedeelten van de instructie, de specificaties en afbeeldingen in deze documentatie enigszins verschillen van uw eigen situatie. Alle onderwerpen die staan beschreven in deze handleiding zijn bedoeld als illustratie en zijn niet van toepassing op specifieke situaties. Aan de beschrijving in dit document kunnen geen rechten worden ontleend.

## Afvoer van het oude apparaat



Dit symbool geeft aan dat het betreffende elektrische product of de batterij niet moet worden verwijderd als algemeen huishoudelijk afval in Europa. Zorg voor een juiste afvalverwerking door het product en de batterij in overeenstemming met alle van toepassing zijnde lokale wetten voor het verwijderen van elektrische apparatuur of batterijen te verwijderen. Als u dit doet, helpt u de natuurlijke hulpbronnen te behouden en de standaard van milieubescherming te verbeteren bij de behandeling en verwijdering van elektrisch afval (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur).

## CE-markering



Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, Nederland, verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de vereisten van de essentiële EU-richtlijnen. De conformiteitsverklaring kan worden opgevraagd via [techdoc@commaxxgroup.com](mailto:techdoc@commaxxgroup.com)

## Service

Bezoek voor meer informatie en helpdeskondersteuning

[www.lenco.com](http://www.lenco.com)

Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, Nederland.

**ACHTUNG:**

Eine andere als die hier beschriebene Bedienung, Einstellung oder Verwendung der Funktionen kann zu gefährlicher Strahlenbelastung führen.

**VORSICHTSMASSNAHMEN VOR DER BENUTZUNG****BEFOLGEN SIE IMMER FOLGENDE ANWEISUNGEN:**

1. Blockieren oder bedecken Sie keine Lüftungsöffnungen. Wenn Sie das Gerät auf ein Regal stellen, lassen Sie um das gesamte Gerät 5 cm (2") freien Platz.
2. Stellen Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen der mitgelieferten Bedienungsanleitung auf.
3. Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie Radiatoren, Heizern, Öfen, Kerzen oder anderen hitzeerzeugenden Produkten oder offenen Flammen fern. Das Gerät darf nur bei gemäßigttem Klima verwendet werden. Sehr kalte oder heiße Umgebungen sind zu vermeiden. Der Betriebstemperaturbereich liegt zwischen 0 °C und 35 °C.
4. Meiden Sie bei der Nutzung des Produkts die Nähe starker Magnetfelder.
5. Elektrostatische Entladungen können die normale Verwendung von diesem Gerät stören. Sollte dies geschehen, führen Sie einfach einen Reset aus und starten Sie dann das Gerät entsprechend den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung neu. Gehen Sie besonders bei Datenübertragungen mit dem Gerät vorsichtig um und führen Sie diese nur in einer antielektrischen Umgebung aus.
6. **Warnung!** Niemals Gegenstände durch die Lüftungsschlitze oder Öffnungen in das Gerät stecken. In diesem Gerät fließt Hochspannung und das Hineinstecken von Gegenständen kann zu elektrischem Schock und/oder Kurzschluss interner elektrischer Bauteile führen. Aus dem gleichen Grund kein Wasser oder Flüssigkeiten in das Gerät geben.
7. Benutzen Sie das Gerät nicht in nasser oder feuchter Umgebung wie Bad, Dampfküche oder in der Nähe von Schwimmbecken.
8. Das Gerät darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden und es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie z.B. Vasen auf das Gerät oder in der Nähe des Gerätes gestellt werden.
9. Benutzen Sie das Gerät nicht bei Kondensationsgefahr. Wenn Sie das Gerät in einem warmen feuchten Raum benutzen, dann können sich im Inneren des Geräts Wassertropfen oder Kondensationen bilden und zu Fehlfunktionen des Geräts führen. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät für 1 – 2 Stunden aus, bevor Sie es erneut einschalten: Das Gerät sollte vollständig getrocknet sein, wenn Sie es wieder einschalten.
10. Obwohl dieses Gerät unter größter Sorgfalt und vor Auslieferung mehrmals überprüft wurde, können trotzdem wie bei jedem anderen elektrischen Gerät auch Probleme auftauchen. Trennen Sie das Gerät im Falle einer Rauchentwicklung, starker Hitzeentwicklung oder jeden anderen unnatürlichen Erscheinung sofort vom Netz.
11. Dieses Gerät ist durch eine Stromquelle wie auf dem Typenschild angegeben zu betreiben. Halten Sie bei Unsicherheiten über die Art Ihrer Stromversorgung in Ihrer Wohnung Rücksprache mit Ihrem Händler oder Ihrer Stromzuliefererfirma.
12. Halten Sie es von Haustieren fern. Einige Nagetiere lieben es, an Netzkabeln zu nagen.
13. Benutzen Sie für die Reinigung ein weiches und trockenes Tuch. Benutzen Sie niemals Lösungsmittel oder Flüssigkeiten auf Ölbasis. Benutzen Sie zum Entfernen hartnäckiger Flecken ein feuchtes Tuch mit mildem Reinigungsmittel.
14. Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verluste durch Fehlfunktion, Zweckentfremdung oder Modifikation des Geräts oder durch Wechseln der Batterien.
15. Unterbrechen Sie die Verbindung nicht während einer Formatierung oder einer Datenübertragung. Bei Unterbrechung drohen Datenverlust und Datenbeschädigung.
16. Wenn das Gerät eine USB-Wiedergabefunktion besitzt, dann stecken Sie den USB-Stick direkt in das Gerät. Verwenden Sie kein USB-Verlängerungskabel, weil die erhöhte Störungsanfälligkeit zu Datenverlust führen könnte.
17. Das Typenschild befindet sich an der Unter- oder Rückseite des Geräts.
18. Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder ohne ausreichender Erfahrung vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden in die ordnungsgemäße Bedienung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person eingewiesen.
19. Dieses Produkt ist nur für den nicht-professionellen Gebrauch und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke bestimmt.
20. Stellen Sie sicher, dass das Gerät in einer stabilen Position aufgestellt ist. Schäden aufgrund Verwendung dieses Produkts in einer instabilen Position, Vibrationen, Stöße oder Nichtbeachtung

der anderen in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Warnungen und Sicherheitshinweise werden nicht durch die Garantie abgedeckt.

21. Entfernen Sie niemals das Gehäuse dieses Produkts.
22. Stellen Sie das Produkt niemals auf andere elektrische Geräte.
23. Halten Sie Kinder von den Plastiktüten fern.
24. Benutzen Sie nur vom Hersteller spezifizierte Erweiterungen/Zubehörteile.
25. Lassen Sie alle Eingriffe von qualifiziertem Servicepersonal ausführen. Eingriffe werden notwendig, wenn das Gerät auf irgendeine Weise wie beispielsweise am Netzkabel oder am Netzstecker beschädigt wurde, Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist, Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, es heruntergefallen ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
26. Langes Hören lauter Töne aus einem Musikgerät kann zum zeitweiligen oder permanenten Hörverlust führen.
27. Wenn zum Lieferumfang des Produkts ein Netzkabel oder ein Netzadapter gehört:
  - Wenn irgendwelche Probleme auftreten, dann ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und setzen Sie sich anschließend mit einer qualifizierten Fachkraft in Verbindung.
  - Treten Sie nicht auf das Netzteil und klemmen Sie es auch nicht ein. Geben Sie besonders im näheren Bereich des Steckers und der Stelle acht, wo das Kabel aus dem Gerät herausgeführt wird. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzteil, weil es dadurch beschädigt werden könnte. Halten Sie das gesamte Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern! Durch Spielen mit dem Netzkabel können sie sich ernsthafte Verletzungen zuziehen.
  - Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters oder bei längerer Nichtbenutzung vom Netz.
  - Die Wandsteckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und einfach zu erreichen sein.
  - Steckdosen und Verlängerungsleitungen nicht überlasten. Eine Überlastung kann zu Brandgefahr bzw. Stromschlag führen.
  - Geräte der Schutzklasse 1 sind an eine Netzsteckdose mit Schutzleiter anzuschließen.
  - Geräte der Schutzklasse 2 benötigen keinen Schutzleiteranschluss.
  - Halten Sie den Netzstecker in der Hand, wenn Sie ihn aus der Netzsteckdose ziehen. Ziehen Sie ihn nicht durch Zerran am Kabel heraus. Das kann zu einem Kurzschluss führen.
  - Verwenden Sie weder ein beschädigtes Netzkabel noch einen beschädigten Stecker oder eine lockere Steckdose. Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr.
28. Wenn das Produkt mit einer Fernbedienung mit Batterien/Knopfzellen geliefert wird oder das Produkt eine derartige Fernbedienung umfasst:

Warnung:

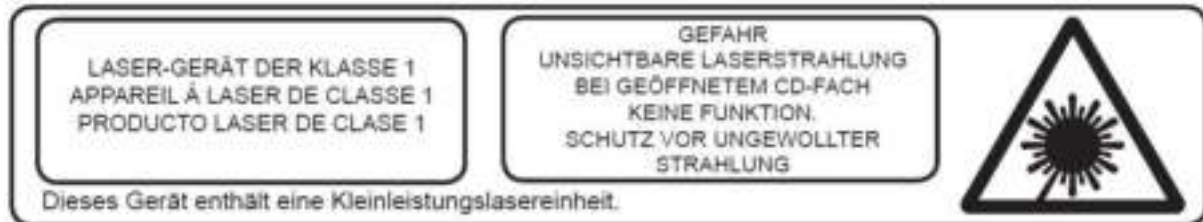
  - „Die Batterie nicht einnehmen, er besteht Verätzungsgefahr“.
  - [Die mit diesem Produkt mitgelieferte Fernbedienung] enthält eine Knopfzelle. Das Verschlucken der Batterie kann innerhalb von nur 2 Stunden zu schwersten inneren Verbrennungen mit Todesfolge führen.
  - Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
  - Verwenden Sie dieses Produkt nicht weiter und halten Sie es von Kindern fern, wenn das Batteriefach nicht sicher schließt.
  - Suchen Sie umgehend ärztliche Hilfe auf, wenn Sie vermuten, dass Batterien verschluckt oder in Körperöffnungen eingeführt wurden.
29. Warnhinweise bzgl. der Verwendung von Batterien:
  - Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterien nicht korrekt eingelegt werden. Nur mit Batterien des gleichen oder entsprechenden Typs ersetzen.
  - Die Batterie darf während der Benutzung, Aufbewahrung oder des Transports weder sehr hohen oder sehr niedrigen Temperaturen noch niedrigem Luftdruck in großen Höhenlagen ausgesetzt werden.
  - Die Ersetzung der Batterie mit einem falschen Batterietyp kann zum Explodieren der Batterie oder dem Auslaufen von entflammbarem Gas oder entflammbarer Flüssigkeit aus der Batterie führen.
  - Die Entsorgung der Batterie in Feuer oder einem heißen Ofen oder das mechanische Zerkleinern oder Zerteilen der Batterie kann zu Explosionen führen.
  - Das Verbleiben der Batterie in einer Umgebung mit sehr hohen Temperaturen kann zum Explodieren der Batterie oder dem Auslaufen von entflammbarem Gas oder entflammbarer Flüssigkeit führen.
  - Eine einem sehr niedrigen Luftdruck ausgesetzte Batterie kann explodieren oder es kann aus einer einem sehr niedrigen Luftdruck ausgesetzten Batterie entflammbares Gas oder entflammbare Flüssigkeit auslaufen.
  - Augenmerk ist auf den ökologischen Aspekt der Batterieentsorgung zu legen.

## ANSCHLUSS

- Packen Sie alle Teile aus und entfernen Sie danach die Schutzmaterialien.
- Schließen Sie das Gerät nicht eher an das Netz an, bevor Sie die Netzspannung überprüft haben und alle anderen notwendigen Verbindungen hergestellt sind.

## WARNUNG

Laserprodukt der Klasse 1



Warnung: Berühren Sie die Linse nicht.

	<b>WARNUNG:</b> Bei der Teilnahme am Straßenverkehr kann das Hören von Musik über ein Musikgerät von möglichen Gefahren, wie sich annähernden Fahrzeugen, ablenken.
	<b>WARNUNG:</b> Hören Sie nicht für längere Zeit mit einem hohen Lautstärkepegel, um dauerhaften Hörschäden vorzubeugen.

Netzadapter

Hersteller: Dongguan Green Power One Co., Ltd.

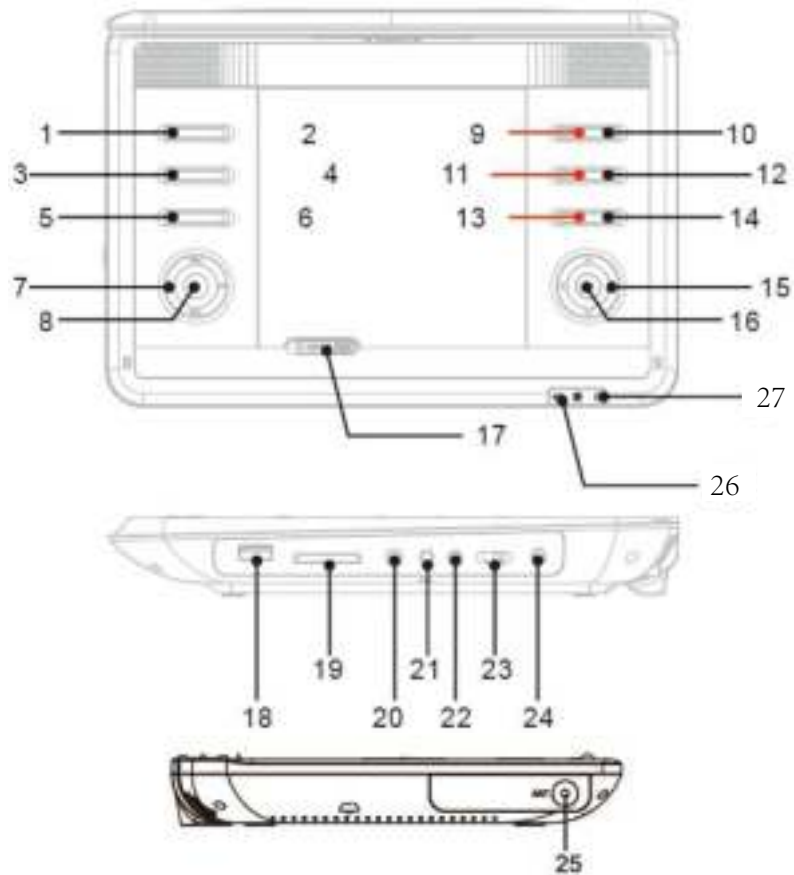
Modellnummer: GA04-0901500EU

Verwenden Sie nur die im Handbuch angegebene Stromversorgung

Informationen	Wert und Genauigkeit
Name des Herstellers oder der Handelsmarke, kommerzielle Zulassung und Anschrift	Dongguan Green Power One Co., Ltd. No.26, Hongyun Street, Chonghe Village. Qingxi Town, DONGGUAN CITY Guangdong
Modellidentifikator	GA04-0901500EU
Eingangsspannung	100-240V
Wechselstromfrequenz des AC-Eingangs	50/60HZ
Ausgangsspannung	9.0V
Ausgangsstrom	1.5A
Ausgangsleistung	13.5W
Durchschnittliche Effizienz bei Normallast	85.47%
Effizienz bei Niederlast (10 %)	82.74%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0.068W

## Kennzeichnung der Bedienelemente

### Hauptgerät

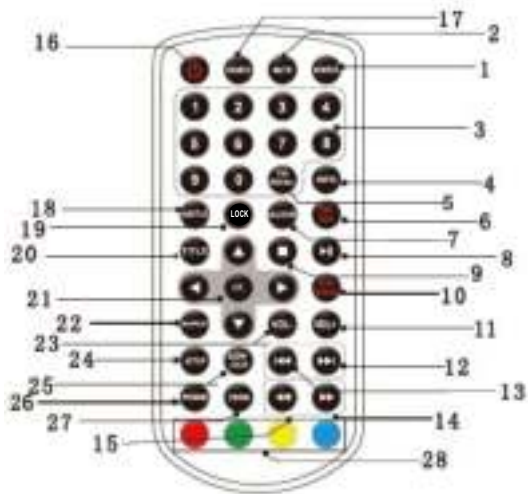


1. WINKEL	16. OK
2. QUELLE	17. ÖFFNEN
3. HINTERGRUNDBELEUCHTUNG	18. USB
4. ANZEIGE	19. KARTENSCHLITZ
5. STUMM	20. Kopfhörer-Buchse
6. WIEDERHOLEN	21. AV-Ausgang
7. VOL+/VOL- /	22. AV-Eingang
8. MENÜ	23. EIN-/AUSSCHALTER
9. EINSTELLUNGEN	24. DC Eingang, 9-12 V
10. ZOOM	25. ANTENNE
11. AUDIO	26. Batterieladungsanzeige
12. UNTERTITEL	Blinkt grün, während die Batterie aufgeladen wird. Leuchtet grün, wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist.
13.	27. Betriebsanzeige
14. ■ STOPP	Leuchtet rot, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
15.  /  /  /  /  /	
(Links/rechts/aufwärts/abwärts/schnelles Vorspulen/schnelles Zurückspulen)	



# Kennzeichnung der Bedienelemente

## Fernbedienung



### 1. SOURCE

DVD / CARD / USB / DVB-T. / AVIN.

### 2. MUTE

Deaktiviert die Audio-Ausgabe.

### 3. ZIFFERTASTEN 0 - 9

Auswahl eines nummerierten Menüpunkts.

### 4. INFO

Anzeige der Wiedergabezeit und der Statusinformationen.

### 5. TASTE 10+

Drücken Sie zur Auswahl von Titel 10 oder höheren zuerst die Taste 10+. Drücken Sie z.B. für die Auswahl von Titel 12 zuerst die Taste 10+ und anschließend die Zifferntaste 2.

### 6. PBC/FAV

PBC-Ein-/Ausschalter (VCD) im DVD-Modus. Öffnet Favoritenprogramme-Listenmenü im DVB-Modus.

### 7. AUDIO

**DVD** Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals die Taste AUDIO, um in eine andere Audiosprache oder zu einem anderen Audiotrack umzuschalten (falls verfügbar). **CD** **VCD** Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt die Taste AUDIO, um einen anderen Tonkanal einzuschalten (Links, Rechts, Mix, Stereo).

### 8. WIEDERGABE/PAUSE

Drücken Sie zum Unterbrechen der Wiedergabe einmal die Taste WIEDERGABE/PAUSE. Ein nochmaliges Drücken der Taste WIEDERGABE/PAUSE setzt die Wiedergabe fort.

## 9. STOPP

Beim einmaligen Drücken dieser Taste speichert das Gerät den Haltepunkt, an dem die Wiedergabe nach Drücken der Taste WIEDERGABE (⏮) fortgesetzt wird. Wenn anstelle von WIEDERGABE (⏮) erneut STOPP gedrückt wird, ist diese Funktion nicht verfügbar.

## 10. STEP/TV/RADIO

Schrittweise Wiedergabe im DVD-Modus. Umschalten zwischen TV und Radio im DVB-Modus.

## 11. VOL+

Lautstärke regeln

## 12. Vorwärts Überspringen

Springt zum nächsten Kapitel/Titel.

## 13. Rückwärts Überspringen

Geht zum Anfang des vorherigen Kapitels/Titels.

## 14. ⏮ TASTE

Das Drücken der Taste ⏮ ermöglicht Ihnen einen Schnelldurchlauf mit einem fünfstufigen Geschwindigkeitssystem (x2 -> x4 -> x8 -> x16 -> x32 -> WIEDERGABE.) Drücken Sie zum Zurückkehren in den Normalwiedergabemodus die Taste WIEDERGABE.

## 15. ⏪ Taste

Mit der Taste ⏪ können die Titel mit einem fünfstufigen Geschwindigkeitssystem (x2 -> x4 -> x8 -> x16 -> x32 -> WIEDERGABE) rückwärts überspringen. Drücken Sie zum Zurückkehren in den Normalwiedergabemodus die Taste WIEDERGABE.

## 16. ⏻

Ein-/Ausschalten der Stromversorgung.

## 17. SEARCH

Springt im DVD-Modus zu einem beliebigen Zeitpunkt, Titel oder Kapitel auf der DVD.

## 18. SUBTITLE

Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt die Taste SUBTITLE, um unterschiedliche Untertitelsprachen einzustellen.

## 19. SPERREN

Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste „LOCK“, um die Tasten des Players/der Fernbedienung (außer die Taste EJECT, den Ein/ Aus-Schalter sowie die Taste „LOCK“ der Fernbedienung) zu sperren. Drücken Sie die Taste „LOCK“ erneut, um die Tasten wieder freizugeben. Wenn der Player ausgeschaltet wird, dann wird die Tastensperre automatisch aufgehoben.

## 20. TITLE

Rückkehr zum DVD-Titelmenü

## 21. OK

Bestätigt die Menü-Auswahl.

## 22. REPEAT

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste REPEAT, um einen Wiederholungsmodus einzustellen.

**DVD** : Wiederholung von Kapitel/Titel/Aus.

**VCD** **CD** : Wiederholung von einem Titel/Alle/Aus.

**MP3** : Wiederholung von einem Titel/Ordner/Aus.

## 23. VOL-

Lautstärke regeln

## 24. SETUP

Zugriff auf oder schließen des Setup-Menüs.

## 25. SLOW

Drücken Sie wiederholt die Taste SLOW, um die Wiedergabe zu verlangsamen und zwischen verschiedenen Geschwindigkeiten zu wechseln.

Es können unterschiedliche Geschwindigkeiten eingestellt werden: 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, und normal.

## 26. PROGRAM

**DVD** **VCD** : Mit der Programmierfunktion können Sie Ihre Lieblingstracks einer Disc speichern.

Drücken Sie die Taste PROGRAM und anschließend wird das Programmiermenü auf dem Bildschirm angezeigt. Jetzt können Sie mit den Zifferntasten die Titel-, Kapitel- oder Tracknummern direkt eingeben und die WIEDERGABE-Option wählen.

Drücken Sie die Taste PROGRAM und wählen Sie im Programmiermenü die Option „clear program“ (Programm löschen), um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren. Drücken Sie nochmals die Taste PROGRAM, um das Programmiermenü zu beenden.

## 27. ZOOM

**DVD** **VCD** : Mit der Taste ZOOM können Sie das Videobild vergrößern oder verkleinern.







1. Drücken Sie während der Wiedergabe oder Pause die Taste ZOOM, um die Zoom-Funktion zu aktivieren. Im Bild erscheint unten rechts kurz ein viereckiger Rahmen.

2. Jede Betätigung der Taste ZOOM ändert die Darstellung auf dem TV-Bildschirm in folgender Reihenfolge:

2-facher Zoom → 3-facher Zoom → 4-facher Zoom → 1/2 Zoom → 1/3 Zoom → 1/4 Zoom → normale Darstellung

**JPEG** : Mit der Taste ZOOM können Sie das Bild vergrößern oder verkleinern.

1. Drücken Sie die Taste ZOOM.

2. Benutzen Sie die Taste  zum Vergrößern oder die Taste  zum Verkleinern des Bildes. Benutzen Sie die Tasten    , um sich durch das vergrößerte Bild zu bewegen.

## 28. Taste ROT/GRÜN/GELB/BLAU

Einige spezifische Funktion im DVB-Modus.

## Einstellung SETUP-Menü

### Allgemeine Einstellungen

Drücken Sie die Taste SETUP, um in das Menü für die Einstellungen aufzurufen. Verwenden Sie die Richtungstasten ▲ ▼ ◀ ▶ zur Auswahl des gewünschten Menüpunkts. Drücken Sie nach Abschluss der Einstellungen die Taste SETUP, um wieder zur normalen Anzeige zurückzukehren.

Folgende Menüpunkte können geändert werden:

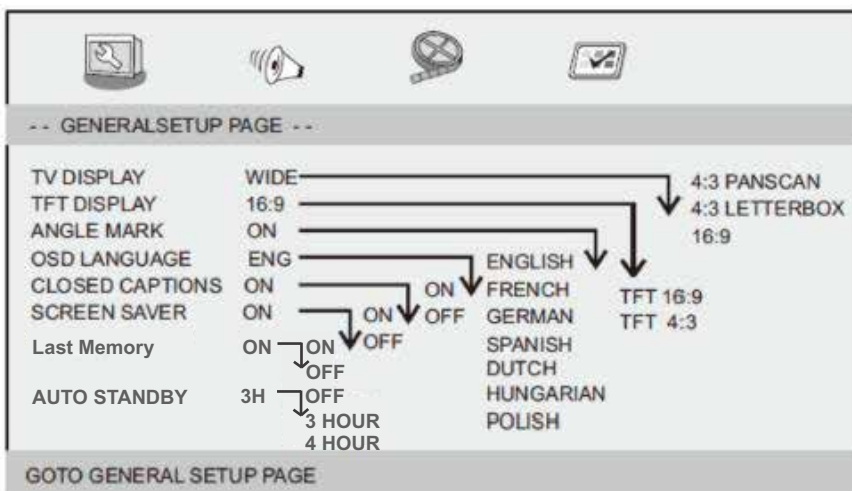
ALLGEMEINES: Ruft die GENERAL PAGE (ALLGEMEINEN EINSTELLUNGEN) auf.

AUDIO: Ruft die AUDIO PAGE (AUDIOEINSTELLUNGEN) auf.

VIDEO: Ruft die VIDEO PAGE (VIDEOEINSTELLUNGEN) auf.

PREFERENCE (VOREINSTELLUNGEN): Ruft die PREFERENCE PAGE (VOREINSTELLUNGEN) auf.

### Allgemeine Einstellungen



TV-DISPLAY (Fernsehbildschirm): Wählt das Bildformat für die Wiedergabe.

**4:3 PANSKAN:** Bei einem Normalfernseher wird das Bild links und rechts beschnitten oder so formatiert, dass es dem Fernsehbildschirm angepasst wird.

**4:3 LETTERBOX:** Wenn Sie einen normalen Fernseher haben. In diesem Fall wird ein breites Bild mit schwarzen Balken am oberen und unteren Rand des Fernsehbildschirms angezeigt. 16:9: Breitbildanzeige.

**Wide Squeeze (Breitbild stauchen):** Bildformat auf 4:3 schrumpfen.

### Angle Mark (Blickwinkelmarkierung)

Zeigt Informationen zum Kamerablickwinkel oben rechts im Bild an, sofern auf der Disc vorhanden.

### OSD Language (OSD-Sprache)

Hier stellen Sie die Bildschirmsprache ein.

### Closed Captions (Untertitel für Gehörlose)

Diese verdeckten Untertitel sind auf einigen Discs im Videosignal verborgen. Vergewissern Sie sich vor Auswahl der Funktion, dass Untertitel für Gehörlose auf der Disc vorhanden sind und dass Ihr Fernseher ebenfalls über diese Funktion verfügt.

### Screen Saver (Bildschirmschoner)

Hier aktivieren oder deaktivieren Sie den Bildschirmschoner.

### Letzte-Position-Speicher

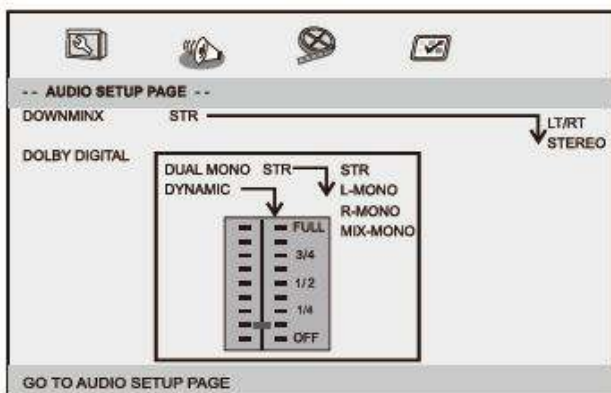
Wenn diese Funktion aktiviert ist, dann wird die Wiedergabe der DVD an der Position fortgesetzt, an der das Gerät gestoppt oder ausgeschaltet bzw. die DVD gewechselt wurde.

### Auto Standby (Automatische Abschaltung)

Mit dieser Funktion wählen Sie die automatische Abschaltung nach 3 oder 4 Stunden aus. 3 HOURS (3 STUNDEN): Das Gerät wechselt nach 3 Stunden in den Bereitschaftsmodus, wenn innerhalb dieser Zeit keine Bedienung durch den Benutzer erfolgt ist. 4 HOURS (4 STUNDEN): Das Gerät wechselt nach 4 Stunden in den Bereitschaftsmodus, wenn innerhalb dieser Zeit keine Bedienung durch den Benutzer erfolgt ist. OFF (AUS): Die automatische Standby-Funktion ist deaktiviert und das Gerät bleibt „eingeschaltet“, auch wenn keine Bedienung durch den Benutzer erfolgt.

## Audioeinstellungen

### Audioeinstellungen



### Audioeinstellungen

#### Downmix

Hier stellen Sie den Stereo-Analogausgang Ihres DVD-Players ein.

→ **LT/RT:** Wählen Sie diese Option, wenn Ihr DVD-Player an einem Dolby Pro Logic Decoder angeschlossen ist.

→ **Stereo:** Wählen Sie diese Option, wenn der Ausgang nur über die beiden Frontlautsprecher erfolgt.

#### Dolby digital

Die im Dolby Digital-Setup enthaltenen Möglichkeiten sind: „Dual Mono“ (2-fach Mono) und „Dynamic“ (Dynamik).

## Dual Mono (2-Kanal-Mono)

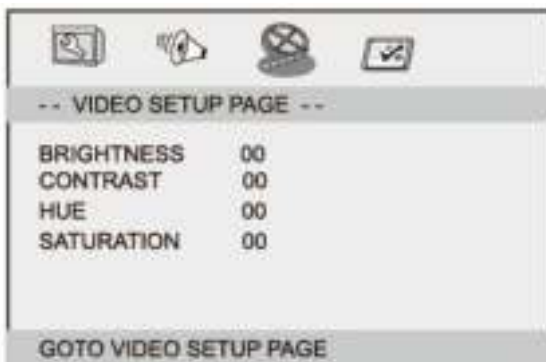
- **Stereo:** Der linke Monokanal wird über den linken Lautsprecher und der rechte Monokanal über den rechten Lautsprecher übertragen.
- **L-Mono (Monokanal links):** Der linke Monokanal wird über den linken und rechten Lautsprecher übertragen.
- **R-Mono (Monokanal rechts):** Der rechte Monokanal wird über den linken und rechten Lautsprecher übertragen.
- **Mix-Mono (Gemischtes Mono):** Links und rechts gemischtes Mono wird über den linken und rechten Lautsprecher übertragen.

## Dynamic (Dynamik)

Komprimierung des Dynamikbereichs.

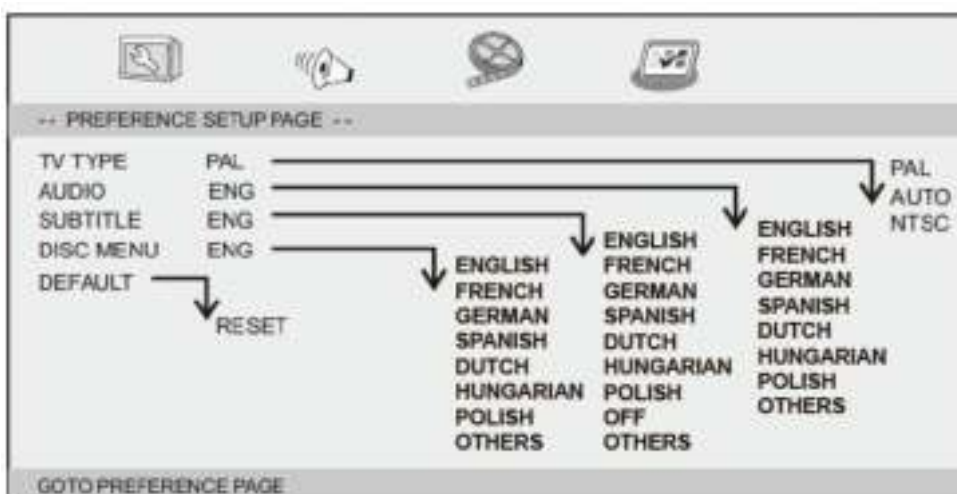
## Videoeinstellungen

### Videoeinstellungen



Brightness, Contrast, Hue, Saturation (Helligkeit, Kontrast, Farbe, Farbsättigung): Einstellen der Videoqualität.

## Voreinstellungen



## TV Type (Fernsehtyp)

Auswahl des Farbsystems, das der AV-Ausgabe Ihres Fernsehers entspricht. Dieser DVD-Player ist kompatibel mit NTSC und PAL.

## Voreinstellungen

**PAL** – Wählen Sie diese Option, wenn es sich bei dem angeschlossenen TV-Gerät um ein PAL-System handelt. Dies verändert das Videosignal einer NTSC-Disc und gibt sie im PAL-Format aus.

**NTSC** – Wählen Sie diese Option, wenn es sich bei dem angeschlossenen TV-Gerät um ein NTSC-System handelt. Sie verändert das Videosignal einer PAL-Disc und gibt es im NTSC-Format aus.

Auto (Automatisch): Automatische Umschaltung des Videosignals entsprechend der Wiedergabe-Disc.

**Audio:** Hier wählen Sie eine Audiosprache, falls verfügbar.

**Subtitle (Untertitel):** Hier wählen Sie eine Untertitelsprache, falls verfügbar.

**Disc Menu (Discmenü):** Hier wählen Sie eine Menüsprache der Disc, falls verfügbar.

**Default (Standard):** Standardeinstellungen wiederherstellen.

## Parameter und technische Daten

### Elektronische Parameter

Punkt	Standardanforderung	
Spannungsversorgung	AC 100-240 V, 50/60 Hz	
Leistungsaufnahme	<12 W	
Luftfeuchtigkeit im Betrieb	5 % bis 90 %	
Ausgang	VIDEO-AUSGANG	
	AUDIO-AUSGANG	1,4 Veff (1 kHz, 0 dB)
	Audio	Lautsprecher WX2, Kopfhörer-Ausgang

### System

Laser	Halbleiter-Laser, Wellenlänge 650 nm
Signalsystem	NTSC/PAL
Frequenzgang	20 Hz bis 20 kHz (3 dB)
Signal-Rauschabstand	Über 80 dB (nur ANALOG-AUSGANGS-Anschlüsse)
Dynamikbereich	Über 85 dB (DVD/CD)

Hinweis: Änderungen des Designs und der Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

## Akku-Parameter

Akkuspezifikation:

Ausgangsspannung: 7,4 V

Ladezeit/Entladezeit:

Ladezeit: 3 bis 4 Stunden

Lager- und Betriebsbedingungen:

1. Lagerung	Temperatur	Luftfeuchtigkeit
6 Monate	-20 °C - +45 °C	65 ±20 %
1 Woche	-20 °C - +65 °C	65 ±20 %
2. Betriebsbedingungen	Temperatur	Luftfeuchtigkeit
Laden	0 °C - +45 °C	65 ±20 %
Entladen	-20 °C - +65 °C	65 ±20 %

## Erstinstallation

Nachdem alle Anschlüsse ordnungsgemäß vorgenommen wurden, schalten Sie den Fernseher ein und stellen sicher, dass der Empfänger an eine Steckdose angeschlossen wurde. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um den Empfänger einzuschalten. Wenn Sie den Empfänger zum ersten Mal verwenden oder ihn auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt haben, wird auf dem TV-Bildschirm das Hauptmenü angezeigt.



- (1) Wählen Sie [OSD Language] (OSD-Sprache) und drücken die Taste RECHTS/LINKS, um die Sprache auszuwählen.
- (2) Wählen Sie [Country] (Land) und drücken die Taste RECHTS/LINKS, um Ihr Land auszuwählen.
- (3) Wählen Sie [Channel Search] (Sendersuche) und drücken die Taste RECHTS oder OK, um den automatischen Sendersuchlauf zu starten.
- (4) Nachdem die Sendereinstellung abgeschlossen ist, können Sie nun die Fernsehprogramme genießen.

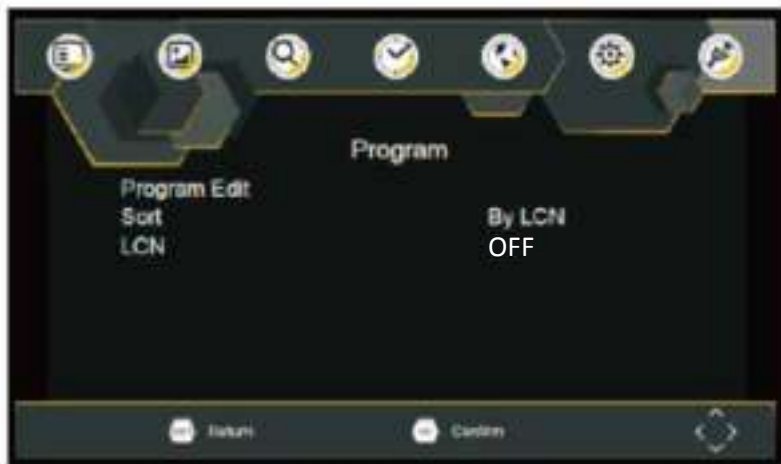
## Grundlegende Bedienung

### Einstellungen für die Programmverwaltung

Drücken Sie zum Aufrufen des Menüs die Taste SETUP und wählen Sie [Program] (Programm). Hier stehen Ihnen Optionen zum Ändern der Programmverwaltungseinstellungen zur Verfügung.

Wählen Sie eine Option und drücken dann OK oder RECHTS, um diese Einstellungen anzupassen. Drücken Sie die Taste EXIT, um das Menü zu verlassen.





### Program Edit (Programm bearbeiten)

Um Ihre Programmeinstellungen (sperren, überspringen, favorisieren, verschieben oder löschen) zu bearbeiten, müssen Sie das Menü Program Edit (Programm bearbeiten) aufrufen. Um auf dieses Menü zugreifen zu können, müssen Sie ein Passwort eingeben. Geben Sie das Standardpasswort „000000“ ein.



## Erstinstallation

### Einstellen von Favoritenprogramm(en)

Sie können eine Liste Ihrer bevorzugten Programme erstellen, um auf diese leicht zugreifen können. Einstellen von Favoriten-TV oder -Radioprogramm:

1. Wählen Sie das gewünschte Programm und drücken Sie dann auf der Fernbedienung die Taste FAV. Es wird ein herzförmiges Symbol angezeigt und das Programm ist als Favorit markiert.
2. Wiederholen Sie den vorherigen Schritt, um weitere Favoritenprogramme auszuwählen.
3. Drücken Sie zur Bestätigung und um das Menü zu verlassen die Taste EXIT.

### Deaktivieren von Favoriten-TV oder -Radioprogramm:

Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste FAV mit dem herzförmigen Symbol.

### Anzeigen von Favoritenprogrammen:

1. Drücken Sie zum Anzeigen des Favoritenmenüs die Taste FAV.
2. Wählen Sie das Favoritenprogramm mit der Taste AUFWÄRTS/ABWÄRTS.
3. Wählen Sie im Anschluss das Favoritenprogramm mit OK.

### Löschen von TV- oder Radioprogramm(en)

1. Wählen Sie das Programm und drücken dann die BLAUE Taste. Es wird eine Meldung angezeigt. Drücken Sie OK, um das Programm zu löschen.
2. Wiederholen Sie den vorigen Schritt, um weitere Programme zu löschen.

### **Überspringen von TV- oder Radioprogramm(en)**

1. Wählen Sie das Programm, das Sie überspringen möchten und drücken Sie die GRÜNE Taste. Es wird ein Überspringen-Symbol angezeigt.

Das Programm ist nun zum Überspringen markiert.

2. Wiederholen Sie den vorigen Schritt, um weitere Programme auszuwählen.
3. Drücken Sie zur Bestätigung und um das Menü zu verlassen die Taste EXIT.

### **Deaktivieren des Überspringens von TV- oder Radioprogramm(en):**

Drücken Sie die GRÜNE Taste auf dem Programm mit dem Überspringen-Symbol.

### **Verschieben von TV- oder Radioprogramm(en)**

1. Wählen Sie das gewünschte Programm und drücken Sie die ROTE Taste. Es wird ein Verschieben-Symbol angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste AUFWÄRTS/ABWÄRTS, um das Programm zu verschieben.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK.
4. Wiederholen Sie die obigen Schritte, um weitere Programme zu verschieben.

### **Programm(e) sperren**

Sie können ausgewählte Programme sperren, um diese nur eingeschränkt anzuzeigen. Sperren eines TV- oder Radioprogramms:

1. Wählen Sie das gewünschte Programm und drücken Sie dann die GELBE Taste. Es wird ein schlossförmiges Symbol angezeigt.

Das Programm ist nun als gesperrt markiert.

2. Wiederholen Sie den vorherigen Schritt, um weitere Programme auszuwählen.
3. Drücken Sie zur Bestätigung und um das Menü zu verlassen die Taste EXIT.
4. Drücken Sie die GELBE Taste, um das gesperrte Programm zu deaktivieren.
5. Zur Anzeige eines gesperrten Senders müssen Sie das Standard-Passwort eingeben.

## **Erstinstallation**

### **Sort (Sortieren)**

Sortieren Sie Ihre Kanäle mitfolgenden Optionen:

[LCN] - Sortiert die Kanäle in aufsteigender Reihenfolge.

[Name] - Sortiert die Kanäle in alphabetischer Reihenfolge.

[Service ID] - Sortiert die Kanäle nach dem Sender.

### **LCN (Logische Kanalnummerierung)**

Legen Sie LCN als aktiviert oder deaktiviert fest.

### **Video-Einstellungen**

Um auf das Menü zuzugreifen, drücken Sie die Taste SETUP und wählen [Picture] (Bild) aus. Das Menü bietet Optionen für die Anpassung der Video-Einstellungen. Drücken Sie die Taste AUFWÄRTS/ABWÄRTS zur Auswahl einer Option und die Taste RECHTS/LINKS, um diese Einstellung anzupassen. Drücken Sie EXIT, um das Menü zu verlassen.



### Aspect Ratio (Seitenverhältnis)

Sie müssen das Anzeigeformat entweder auf 4:3 PanScan, 4:3 Letterbox, 4:3 Full (voll), 16:9 Wide Screen (Breitbild), 16:9 Pillarbox, 16:9 Pan Scan oder Auto festlegen, um beim Fernsehen die beste Anzeige zu erhalten.

### Erstinstallation

#### TV Format (TV-Format)

Wenn das Video nicht korrekt angezeigt wird, müssen Sie diese Einstellungen ändern. Sie muss mit den am häufigsten verwendeten Einstellungen für Fernseher in Ihrem Land übereinstimmen.

[NTSC]: für NTSC TV-System.

[PAL]: für PAL TV-System.

#### Sendersuche

Drücken Sie zum Aufrufen des Menüs die Taste SETUP und wählen Sie [Search Channel] (Sendersuche). Das Menü enthält Optionen zur Konfiguration der Sendersuche. Wählen Sie eine Option und drücken Sie die Taste RECHTS/LINKS, um die Einstellungen anzupassen.

Drücken Sie EXIT, um das Menü zu verlassen.



### Auto Search (Autom. Suchlauf)

Alle Sender werden automatisch gesucht und installiert. Diese Option überschreibt alle voreingestellten Sender.

1. Wählen Sie [Auto Search] (Autom. Suchlauf) und drücken Sie OK oder die Pfeiltaste rechts, um den Sendersuchlauf zu starten.
2. Um den Sendersuchlauf abzubrechen, drücken Sie EXIT.



### Manual Search (Manuelle Suche)

Manuelle Installation neuer Sender. Diese Option fügt neue Sender hinzu, ohne die aktuelle Senderliste zu ändern.

1. Wählen Sie [Manual Search] (manuelle Suche) und drücken dann OK oder RECHTS. Die Sendersuchmaske wird angezeigt.

### Erstinstallation



2. Drücken Sie die Taste RECHTS/LINKS, um die Senderfrequenz auszuwählen.
3. Drücken Sie OK, um die Suche nach Sendern zu starten. Wenn ein Sender gefunden wurde, wird er gespeichert und der Senderliste hinzugefügt. Wenn keine Sender gefunden wurden, verlassen Sie das Menü.

## Country (Land)

Wählen Sie das Land, in dem Sie wohnen.

## Zeiteinstellung

Drücken Sie zum Aufrufen des Menüs die Taste SETUP und wählen Sie [Time] (Zeit). Das Menü bietet Optionen für die Anpassung der Zeiteinstellungen. Drücken Sie zur Auswahl einer Option die Taste AUFWÄRTS/ABWÄRTS und drücken zur Anpassung der Einstellungen die Taste RECHTS/LINKS.

Drücken Sie EXIT, um das Menü zu verlassen.



## Time Offset (Zeitverschiebung)

Wählen Sie automatische oder manuelle Anpassung für die mittlere Greenwich-Zeitverschiebung.

## Time Zone (Zeitzone)

Wählen Sie die Zeitverschiebung der Zeitzone, wenn [Time Offset] (Zeitverschiebung) auf manuell eingestellt ist.

## Erstinstallation

### Option

Um auf das Menü zuzugreifen, drücken Sie SETUP und wählen [Option]. In diesem Menü können Sie Einstellungen für OSD-Sprache,

Untertitelsprache und Audiosprache vornehmen. Wählen Sie eine Option und drücken Sie die Taste RECHTS/LINKS, um die Einstellungen anzupassen.

Drücken Sie EXIT, um das Menü zu verlassen.



### **OSD Language (OSD-Sprache)**

Auswahl der auf dem Bildschirm angezeigten Sprache.

### **Audio Language (Audiosprache)**

Wählen Sie die gewünschte Audiosprache für die Fernsehsender aus. Ist die gewählte Sprache nicht verfügbar, so wird die Standardsprache des Programms benutzt.

### **Subtitle Language (Untertitel-Sprache)**

Auswahl der bevorzugten Untertitel-Sprache.

### **System Setting (Systemeinstellungen)**

Drücken Sie zum Aufrufen des Menüs die Taste SETUP und wählen Sie [System]. Das Menü enthält Optionen zur Konfiguration der Systemeinstellungen. Drücken Sie die Taste AUFWÄRTS/ABWÄRTS zur Auswahl einer Option und drücken Sie die Taste RECHTS/LINKS zur Anpassung der Einstellungen. Drücken Sie EXIT, um das Menü zu verlassen.



### **Jugendschutz**

Sie können den Zugang zu Programmen, die für Kinder und Jugendliche ungeeignet sind, beschränken. Zum Sperren eines Programms müssen Sie das Standard-Passwort „000000“ oder Ihr eigenes Passwort eingeben.

## Erstinstallation

### Set Password (Passwortfestlegen)

Festlegen oder Ändern des Passwortes für gesperrte Programme. Geben Sie Ihr altes Passwort oder das Standardpasswort „000000“ ein. Danach werden Sie aufgefordert, Ihr neues Passwort einzugeben. Geben Sie zur Bestätigung Ihr neues Passwort erneut ein.

Nachdem dieses bestätigt wurde, drücken Sie EXIT, um das Menü zu verlassen.

### Restore Factory Default (Auf Werkseinstellungen zurücksetzen)

Setzt Ihren DVD-Player auf die werksseitigen Standardeinstellungen zurück. Wählen Sie im Hauptmenü [Restore Factory Default] (Auf Werkseinstellungen zurücksetzen) und drücken Sie für die Auswahl OK oder RECHTS. Geben Sie Ihr Passwort oder das Standard-Passwort „000000“ ein und drücken Sie zur Bestätigung OK.

Diese Option löscht alle voreingestellten Programme und Einstellungen.

### Information (Informationen)

Anzeige von Informationen über das Modell, die Hardware und die Software.

### Software Update (Softwareaktualisierung)

Nach dem Auswählen beginnt die Suche nach einer neuen Software auf einem USB-Gerät.

### USB

Um auf das Menü zuzugreifen, drücken Sie die Taste SETUP und wählen USB.



### Multi-Media

Auf den USB-Modus umschalten und ein USB-Gerät anschließen, um Dateien anzuzeigen.

#### Photo Configure (Fotokonfiguration)

Legt die Parameter für die Anzeige von Fotos fest.

#### Movie Configure (Filmkonfiguration)

Legt die Parameter für die Anzeige von Film-Untertiteln fest.

## Technische Daten

Punkt	Unterpunkt	Parameter
Tuner	Eingangsfrequenz	170 - 230 MHz
		470 - 860 MHz
	RF-Eingangsspegel	-79 dBm (T), -75 dBm (T2)
	IF-Bandbreite	7 MHz und 8 MHz
	Modulation	QPSK, 16QAM, 64QAM, 128QAM (T2), 256QAM (T2)
Video	Decoder-Format	MPEG-2/4, H.264, H.265, VC-1, AVS/AVS+, VP8, VP9
	Ausgabeformat	480i, 480p, 576i, 576P, 720P, 1080i, 1080P, 4:3 und 16:9

## Fehlerdiagnose

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungsvorschlag
Kein Bild	Das Gerät wurde nicht an eine Steckdose angeschlossen	Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an
	Der Ein-/Ausschalter ist nicht eingeschaltet	Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ein
Der Bildschirm zeigt „No Signal“ (Kein Signal) an	Das DVB-T-Kabel wurde nicht angeschlossen	Schließen Sie das DVB-T-Kabel an
	Falsche Einstellungen	Setzen Sie die Einstellungen zurück
Kein Ton über Lautsprecher	Der Ton ist stummgeschaltet	Schalten Sie die Stummschaltungsfunktion aus
	Falsche Tonspur	Versuchen Sie eine andere Tonspur
Nur Ton, kein Bild auf dem Bildschirm	Kein AV-Kabel angeschlossen oder es wurde eine falsche Verbindung hergestellt	Stellen Sie sicher, dass die Kabel richtig angeschlossen sind
	Der Sender ist ein Radiosender	Drücken Sie die Taste <TV/RADIO>, um in den TV-Modus zu wechseln
Die Fernbedienung reagiert nicht	Die Batterie ist leer	Wechseln Sie die Batterie
	Die Fernbedienung zeigt nicht in Richtung des DVD-Players oder befindet sich nicht innerhalb der Reichweite	Halten Sie die Fernbedienung in Richtung des DVD-Players oder bringen Sie die Fernbedienung dichter an das Gerät
Das Bild zeigt plötzlich ein Standbild oder ein Mosaik	Das Signal ist zu schwach	Verstärken Sie das Signal

Anmerkung zum Empfang von HD-Sendern: Der Empfang von HD-DVB-T-Sendern benötigt ein stärkeres Signal als für normale Sender mit SD-Qualität. Aus diesem Grund muss der Fernseher an Stellen aufgestellt werden, an denen die Empfangsqualität höher ist. Wenn der Empfang nicht stark gut genug ist, kann das Bild der HD-Sender gestört sein oder schlechter Qualität haben.

Wichtige Hinweise zum Empfang der TV-Sendern:

- Der Antennenfuß ist magnetisch. Sie können für einen besseren Empfang des TV-Signals den Antennenfuß auf einer metallischen Oberfläche (falls verfügbar) wie der Karosserie eines Autos, einem Kühlschrank, einer Heizung usw. befestigen.
- Der DVP-1273 kann nur unverschlüsselte Free-TV-Sender empfangen.



## Garantie

Lenco bietet Leistungen und Garantien im Einklang mit Europäischem Recht. Im Falle von Reparaturen (sowohl während als auch nach Ablauf der Garantiezeit) sollten Sie deshalb Ihren Einzelhändler kontaktieren.

Wichtiger Hinweis: Es ist nicht möglich, Geräte für Reparaturen direkt an Lenco zu schicken.

Wichtiger Hinweis: Falls dieses Gerät von einem nicht autorisierten Kundendienst geöffnet oder darauf zugegriffen wird, erlischt die Garantie.

Dieses Gerät ist nicht für professionelle Zwecke geeignet. Falls das Gerät für professionelle Zwecke eingesetzt wird, erlöschen alle Garantieverpflichtungen seitens des Herstellers.

## Haftungsausschluss

Aktualisierungen der Firmware und/oder Hardware-Komponenten werden regelmäßig durchgeführt. Daher können einige der Anweisungen, Spezifikationen und Abbildungen in dieser Dokumentation von Ihrer individuellen Situation abweichen. Alle in diesem Handbuch beschriebenen Elemente dienen nur zur Illustration und treffen auf Ihre individuelle Situation möglicherweise nicht zu. Aus der in diesem Handbuch getätigten Beschreibung können keine Rechtsansprüche oder Ansprüche geltend gemacht werden.

## Entsorgung des Altgeräts



Dieses Symbol zeigt an, dass das entsprechende Produkt oder dessen Batterie in Europa nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um die ordnungsgemäße Abfallbehandlung des Produkts und dessen Batterie zu gewährleisten, müssen diese im Einklang mit allen anwendbaren örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Elektrogeräten und Batterien entsorgt werden. Dabei helfen Sie, natürliche Ressourcen zu schonen und Umweltschutzstandards zur Verwertung und Entsorgung von Altgeräten aufrecht zu halten (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

## CE-Kennzeichen



Hiermit erklärt Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands, dass dieses Produkt den grundsätzlichen Anforderungen der EU-Richtlinie entspricht. Die Konformitätserklärung ist erhältlich unter [techdoc@commaxxgroup.com](mailto:techdoc@commaxxgroup.com)

## Service

Weitere Informationen und Unterstützung erhalten Sie unter [www.lenco.com](http://www.lenco.com)

Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, Die Niederlande.

**ATTENTION :**

L'utilisation de commandes ou d'ajustements ou l'exécution de procédures autres que celles spécifiées dans le présent document peuvent entraîner une exposition dangereuse aux radiations.

**PRÉCAUTIONS AVANT UTILISATION**

**GARDEZ CES INSTRUCTIONS À L'ESPRIT :**

1. Ne couvrez pas et n'obtenez pas les ouvertures de ventilation. Lorsque vous placez l'appareil sur une étagère, laissez 5 cm (2") d'espace libre tout autour de l'appareil.
2. Installez-le conformément au mode d'emploi fourni.
3. Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleur telles que des radiateurs, appareils de chauffage, fours, bougies et autres produits générant de la chaleur ou une flamme nue. L'appareil ne peut être utilisé que dans des climats modérés. Les environnements extrêmement froids ou chauds doivent être évités. La plage de température de fonctionnement se situe entre 0° et 35° C.
4. Évitez d'utiliser l'appareil à proximité de champs magnétiques puissants.
5. Des décharges électrostatiques peuvent perturber le fonctionnement de cet appareil. Dans ce cas, il suffit de réinitialiser et de redémarrer l'appareil en suivant le mode d'emploi. Pendant le transfert de fichiers, manipulez l'appareil avec précaution et faites-le fonctionner dans un environnement sans électricité statique.
6. Mise en garde ! N'introduisez jamais un objet dans l'appareil par les ouvertures et les fentes de ventilation. Étant donné que des tensions élevées sont présentes à l'intérieur du produit, l'insertion d'un objet peut entraîner une électrocution et/ou court-circuiter les composants internes. Pour les mêmes raisons, ne versez pas de l'eau ou un liquide sur le produit.
7. Ne l'utilisez pas dans des endroits humides tels qu'une salle de bain, une cuisine pleine de vapeur ou à proximité d'une piscine.
8. L'appareil ne doit pas être exposé à des écoulements ou des éclaboussures et aucun objet contenant un liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur ou près de l'appareil.
9. N'utilisez pas cet appareil lorsque de la condensation est possible. Lorsque l'appareil est utilisé dans une pièce humide et chaude, des gouttelettes d'eau ou de la condensation peuvent se former à l'intérieur de l'appareil et affecter son fonctionnement. Laissez l'appareil hors tension pendant 1 ou 2 heures avant de le mettre en marche : l'appareil doit être sec avant sa mise sous tension.
10. Bien que ce dispositif soit fabriqué avec le plus grand soin et contrôlé à plusieurs reprises avant de quitter l'usine, des problèmes peuvent néanmoins survenir, comme avec tous les appareils électriques. Si l'appareil émet de la fumée ou en cas d'accumulation excessive de la chaleur ou d'un phénomène inattendu, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation du secteur.
11. Cet appareil doit fonctionner avec la source d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique. Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation utilisé chez vous, contactez votre revendeur ou le fournisseur local d'électricité.
12. Tenez l'appareil à l'abri des animaux. Certains animaux aiment ronger les cordons électriques.
13. Pour nettoyer l'appareil, servez-vous d'un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de solvant ni d'autre liquide à base de pétrole. Pour enlever les taches importantes, vous pouvez vous servir d'un chiffon humide imbibé d'une solution de détergent diluée.
14. Le fournisseur n'est pas responsable des dommages ou pertes de données causés par un dysfonctionnement, une utilisation abusive, une modification de l'appareil ou un remplacement de la batterie.
15. N'interrompez pas la connexion lorsque l'appareil formate ou transfère des fichiers. Dans le cas contraire, les données pourraient être endommagées ou perdues.
16. Si l'appareil a une fonction de lecture USB, il faut brancher la clé USB directement sur l'appareil. N'utilisez pas un câble d'extension USB, car cela peut causer des interférences entraînant des pertes de données.
17. L'étiquette de classification se trouve sur le panneau inférieur ou arrière de l'appareil.
18. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou d'un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou qu'une personne responsable de leur sécurité ne leur ait donné des instructions sur l'utilisation correcte de l'appareil.
19. Ce produit est réservé à un usage non professionnel, et non pas à un usage commercial ni industriel.
20. Vérifiez que l'appareil est en position stable. La garantie ne couvre pas les dégâts occasionnés par l'utilisation de cet appareil en position instable, par les vibrations, les chocs ou par la non-observation de tout autre avertissement ou précaution contenus dans ce mode d'emploi.

21. N'ouvrez jamais cet appareil.
22. Ne placez jamais cet appareil sur un autre appareil électrique.
23. Ne laissez pas les sacs en plastique à la portée des enfants.
24. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
25. Confiez l'entretien et les réparations à un personnel qualifié. Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit, par exemple lorsque le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, lorsqu'un liquide s'est déversé ou des objets sont tombés sur l'appareil, lorsque l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, lorsqu'il ne fonctionne pas correctement ou est tombé.
26. Une exposition prolongée à la musique avec un volume élevé peut entraîner une perte auditive temporaire ou permanente.
27. Si l'appareil est livré avec un câble d'alimentation ou un adaptateur secteur :
  - En cas de problème, débranchez le cordon d'alimentation CA et confiez l'entretien à un personnel qualifié.
  - Ne marchez pas sur l'adaptateur secteur ou ne le coincez pas. Faites très attention, en particulier à proximité des fiches et du point de sortie du câble. Ne placez pas d'objets lourds sur l'adaptateur secteur, car ils pourraient l'endommager. Gardez l'appareil hors de portée des enfants ! Ils pourraient se blesser gravement s'ils jouent avec le câble d'alimentation.
  - Débranchez cet appareil pendant les orages ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue durée.
  - La prise secteur doit être installée près de l'appareil et doit être facilement accessible.
  - Ne surchargez pas les prises de courant ou les rallonges. Une surcharge peut entraîner un incendie ou une électrocution.
  - Les appareils de classe 1 doivent être branchés à une prise de courant disposant d'une connexion protectrice à la terre.
  - Les appareils à la norme de construction de classe 2 ne nécessitent pas de connexion à la terre.
  - Tirez toujours sur la fiche pour débrancher le cordon de la prise secteur. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Cela pourrait provoquer un court-circuit.
  - N'utilisez pas un cordon ou une fiche d'alimentation endommagé ni une prise desserrée. Vous courez un risque d'incendie ou de décharge électrique.
28. Si le produit contient ou est livré avec une télécommande contenant des piles boutons :  
Avertissement :
  - « N'ingérez pas la pile, car vous risquez une brûlure chimique » ou une formule équivalente.
  - La télécommande fournie contient une pile bouton/pièce de monnaie. Si la pile est avalée, elle peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut entraîner la mort.
  - Tenez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
  - Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser l'appareil et tenez-le hors de portée des enfants.
  - Si vous pensez que les piles ont été avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez un médecin immédiatement.
29. Mise en garde relative à l'utilisation des piles :
  - Risque d'explosion si la pile est mal remplacée. Remplacez les piles par des piles d'un type identique ou équivalent.
  - Pendant l'utilisation, le stockage ou le transport, la pile ne doit pas être soumise à des températures extrêmement élevées ou basses, à une faible pression d'air à haute altitude.
  - Le remplacement d'une pile par une autre de type incorrect peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
  - L'introduction d'une pile dans le feu ou dans un four chaud, l'écrasement ou le découpage mécanique peut entraîner une explosion.
  - L'exposition d'une pile dans un environnement à température extrêmement élevée peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
  - L'exposition d'une pile à une pression d'air extrêmement basse peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
  - Veuillez considérer les questions environnementales lors de la mise au rebut des piles.

## INSTALLATION



- Déballez toutes les pièces et enlevez le matériau de protection.
- Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

## AVERTISSEMENT

Produit laser de classe 1



Avertissement : Ne touchez pas la tête de lecture.

	<b>AVERTISSEMENT</b> : L'utilisation d'un lecteur de musique personnel dans la circulation peut détourner l'attention de l'auditeur de dangers potentiels tels que l'approche des voitures.
	<b>AVERTISSEMENT</b> : Pour éviter une éventuelle détérioration de l'ouïe, n'écoutez pas la musique à un niveau de volume élevé pendant des périodes prolongées.

Adaptateur de puissance

Fabricant : Dongguan Green Power One Co.,Ltd.

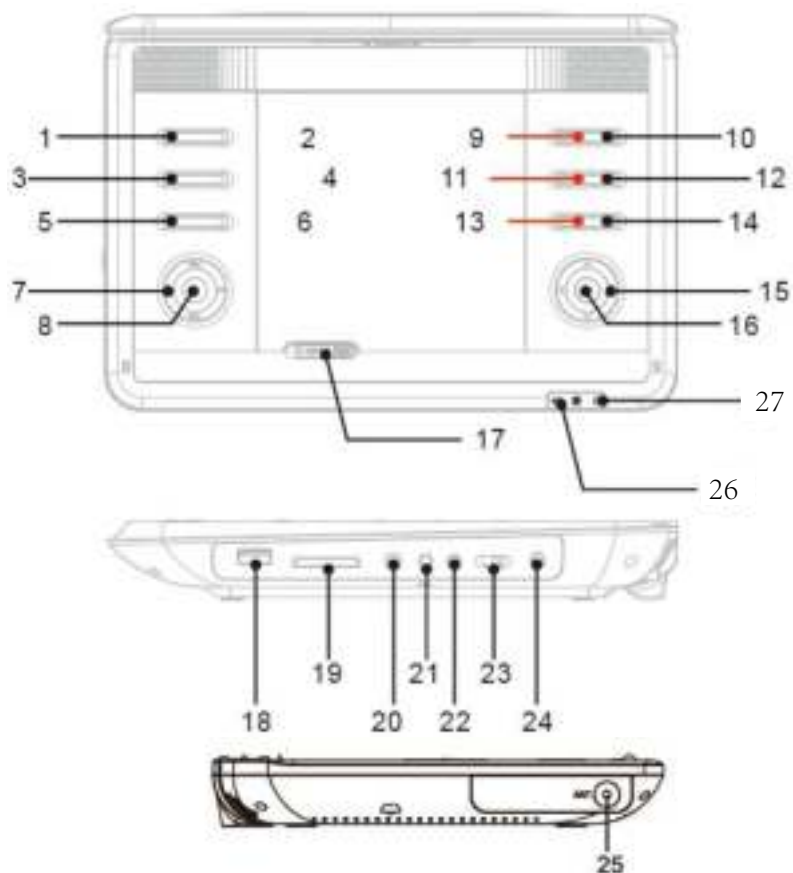
Numéro du modèle : GA04-0901500EU

Utilisez exclusivement le bloc d'alimentation indiqué dans les instructions d'utilisation

Informations	Valeur et précision
Nom ou marque du fabricant, enregistrement commercial et adresse	Dongguan Green Power One Co., Ltd. No.26, Hongyun Street, Chonghe Village. Qingxi Town, DONGGUAN CITY Guangdong
Référence du modèle	GA04-0901500EU
Tension d'entrée	100-240V
Fréquence du CA d'entrée	50/60HZ
Tension de sortie	9.0V
Courant de sortie	1.5A
Puissance de sortie	13.5W
Rendement moyen en mode actif	85.47%
Rendement à faible charge (10 %)	82.74%
Consommation électrique sans charge	0.068W

## Identification des touches

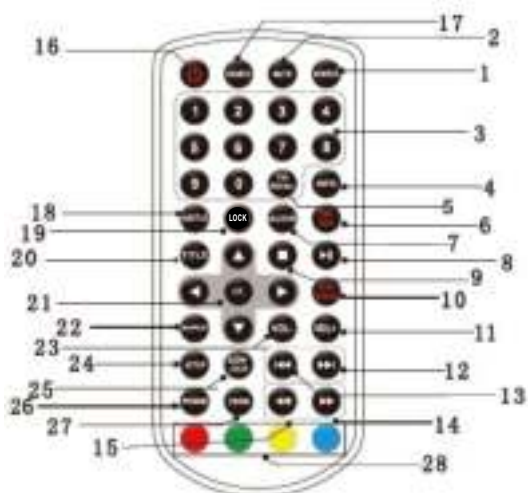
### Unité principale



1. ANGLE	16. OK
2. SOURCE	17. OPEN
3. RÉTROÉCLAIRAGE	18. USB
4. AFFICHAGE	19. FENTE DE CARTE
5. MUET	20. Prise écouteurs
6. RÉPÉTITION	21. Sortie AV
7. VOL+/VOL- / ◀▶	22. Entrée audio-vidéo
8. MENU	23. COMMUTATEUR DE MARCHÉ/ARRÊT
9. CONFIGURATION	24. Entrée d'alim. 9-12 V
10. ZOOM	25. ANT.
11. AUDIO :	26. Indicateur de charge de la batterie Il clignote en vert quand la batterie est en cours de charge. S'allume en vert à la fin de la charge de la batterie.
12. SOUS-TIT	27. Indicateur d'alimentation L'indicateur rouge s'allume quand l'appareil est mis en marche.
13. ▶▶	
14. ■ ARRÊT	
15. ▲/▼/◀/▶/◀◀/▶▶	
(Gauche/droite/haut/bas/avance rapide/retour rapide)	

## Identification des touches

### Télécommande



#### 1. SOURCE

DVD/CARTE/USB/DVB-T/AV

#### 2. MUET

Désactive la sortie Audio.

#### 3. TOUCHES NUMÉRIQUES DE 0 À 9

Pour sélectionner les options numérotées dans un menu.

#### 4. AFFICHAGE

Pour afficher des informations sur le temps de lecture et l'état.

#### 5. TOUCHE 10+

Pour sélectionner la piste supérieure ou égale à 10, appuyez d'abord sur 10+, par exemple, pour sélectionner la piste 12, appuyez d'abord sur 10+, puis appuyez sur la touche numéro 2.

#### 6. PBC/FAV

Commutateur activer/désactiver PBC (VCD) en mode DVD. Ouvrir le menu Liste des programmes favoris en mode DVB.

#### 7. AUDIO :

**DVD** Appuyez plusieurs fois sur AUDIO pendant la lecture pour entendre différentes langues ou pistes audio, si disponibles. **CD** **VCD** Appuyez plusieurs fois sur AUDIO durant la lecture pour changer de canal audio (Gauche, Droit, Mixte ou Stéréo).

#### 8. LECTURE/PAUSE

Appuyez une fois sur LECTURE/PAUSE pour interrompre la lecture, appuyez une seconde fois sur LECTURE/PAUSE pour reprendre la lecture.

## 9. ARRÊT

Lorsque vous appuyez une fois sur cette touche, l'appareil mémorise le point d'arrêt, à partir duquel la lecture reprendra si vous appuyez sur LECTURE (▶▶) par la suite. Mais si vous appuyez de nouveau sur ARRÊT à la place de la touche LECTURE (▶▶), la fonction de reprise de lecture ne sera pas disponible.

## 10. ÉTAPE/TV/RADIO

Définir le mode image par image DVD. Basculer entre la source TV et radio en mode DVB.

## 11. VOL+

Pour diminuer le volume

## 12. Avance rapide

Pour aller au chapitre suivant/ à la piste suivante.

## 13. Revenir d'une piste

Pour aller au début du chapitre/piste précédente.

## 14. ▶▶ Touche

Appuyez sur le BOUTON ▶▶ pour avancer rapidement à une vitesse allant jusqu'à 5 fois la vitesse normale (X2 -> X4 -> X8 -> X16 -> X32 -> LECTURE), appuyez sur le bouton LECTURE pour reprendre la lecture normale.

## 15. ◀◀ Touche

Appuyez sur la TOUCHE ◀◀ pour reculer rapidement à une vitesse allant jusqu'à 5 fois la vitesse normale (X2 -> X4 -> X8 -> X16 -> X32 -> LECTURE), appuyez sur le bouton LECTURE pour reprendre la lecture normale.

## 16. ⏻

Mettre sous/hors tension.

## 17. SEARCH

Aller à un point temporel, un titre/chapitre souhaité en mode DVD.

## 18. SOUS-TIT

Appuyez plusieurs fois sur SUBTITLE pendant la lecture pour entendre différentes langues de sous-titrage.

## 19. VERROUILLAGE

Appuyez sur la touche « LOCK » de la télécommande pour verrouiller les touches du lecteur/de la télécommande (à l'exception de la touche EJECTER, du commutateur MARCHE/ARRET et de la touche « LOCK » de la télécommande). Appuyez à nouveau sur la touche « LOCK » pour déverrouiller les touches. Lorsque le lecteur est éteint, la fonction de verrouillage des touches est automatiquement désactivée.

## 20. TITLE

Retour au menu titre du DVD.

## 21. OK

Pour confirmer la sélection dans un menu.

## 22. RÉPÉTITION

Appuyer sur RÉPÉTITION durant la lecture pour choisir le mode de répétition souhaité.

**DVD** : vous pouvez sélectionner répéter le chapitre/titre ou désactiver la répétition.

**VCD** **CD** : vous pouvez sélectionner répéter une fois/tout/désactiver la répétition.

**MP3** : vous pouvez sélectionner répéter une fois/dossier/désactiver la répétition.

## 23. VOL-

Pour diminuer le volume

## 24. CONFIGURATION

Pour accéder ou quitter le menu configuration.

## 25. SLOW

Appuyez sur la touche SLOW à plusieurs reprises pour passer en lecture ralentie et faire défiler les différentes vitesses.

Les vitesses sont 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 et normale.

## 26. PROGRA.

**DVD** **VCD** : La fonction programme vous permet de mémoriser vos pistes préférées du disque.

Appuyez sur la touche PROGRAM pour ouvrir le menu Programme ; vous pouvez utiliser les touches numériques pour entrer directement les numéros des titres, chapitres ou pistes et sélectionner ensuite PLAY (lecture).

Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur PROGRAM et sélectionnez l'option vide du programme dans le menu du programme, appuyez sur PROGRAM pour quitter le menu du programme.

## 27. ZOOM

**DVD** **VCD** : Utilisez ZOOM pour agrandir ou réduire l'image vidéo.

1. Appuyez sur ZOOM pendant la lecture ou une lecture suspendue pour activer la fonction Zoom. Le cadre carré apparaît brièvement dans le coin inférieur droit de l'image.
2. Chaque pression sur la touche ZOOM changera l'affichage de l'écran du téléviseur dans l'ordre suivant : Taille 2X → taille 3X → taille 4X → taille 1/2 → taille 1/3 → taille 1/4 → taille normale

**JPEG** : Utilisez ZOOM pour agrandir ou réduire l'image vidéo.

1. Appuyez sur « ZOOM ».
2. Utilisez « ►► » pour agrandir et « ◀◀ » pour réduire l'image. Utilisez les touches ▲ ▼ ◀ ▶ pour parcourir l'image agrandie.

## 28. TOUCHE ROUGE/VERTE/JAUNE/BLEUE

Elle permet d'exécuter certaines fonctions spécifiques en mode DVB.

## Menu configuration

### Page Configuration Générale

Appuyez sur la touche SETUP pour accéder au menu des réglages. Utilisez les touches directionnelles ▲ ▼ ◀ ▶ pour sélectionner les éléments de votre choix. Après avoir terminé les réglages, appuyez de nouveau sur SETUP pour retourner à l'affichage normal.



Les éléments suivants du menu peuvent être modifiés :

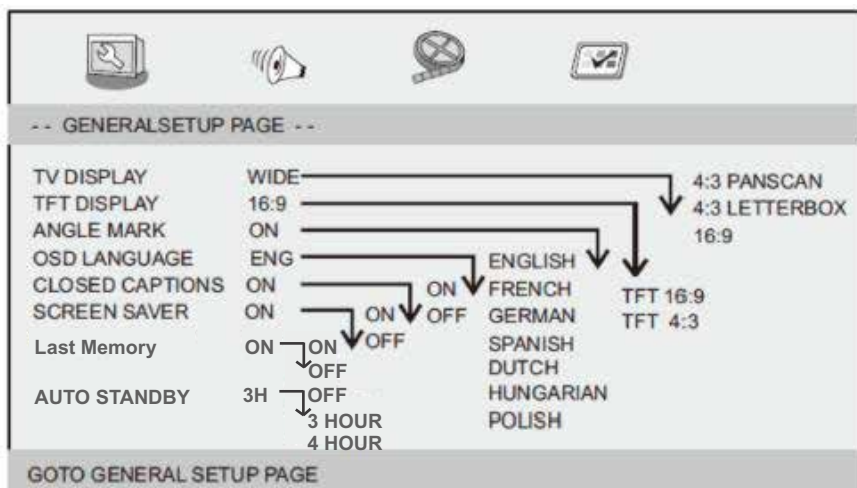
GÉNÉRAL : sélectionne le menu PAGE GÉNÉRALE.

AUDIO : sélectionne le menu PAGE AUDIO.

VIDÉO: sélectionne le menu PAGE VIDÉO.

PRÉFÉRENCES : sélectionne le menu PAGE PRÉFÉRENCES.

### Page Configuration Générale



ÉCRAN TV : Sélectionne le format de l'image de lecture.

**4:3 PANSCAN (PANSCAN 4:3)** : si vous avez un écran télé normal et vous souhaitez que les deux côtés de l'image soient rognés ou ajustés pour tenir sur tout l'écran.

**4:3 LETTERBOX (BOÎTE AUX LETTRES 4:3)** : Si vous avez un écran télé normal. Dans ce cas, une image large avec des bandes noires dans les portions supérieures et inférieures de l'écran TV s'affichera. Écran Large 16/9

**Écran large** : Règle le mode d'écran sur 4:3.

#### Angle Mark (Marques des angles)

Affiche des informations sur l'angle actuel, si disponibles sur le disque, dans le coin droit de l'écran TFT.

#### OSD Language (Langue OSD)

Vous pouvez sélectionner la langue préférée.

#### Closed Captions (Sous-titrages codés)

Les sous-titrages sont composés de données qui sont cachées dans le signal vidéo de certains disques. Avant de sélectionner cette fonction, assurez-vous que le disque contient des informations de sous-titrage et que votre téléviseur dispose également de cette fonction.

#### Screen Saver (ÉcrDeVeille)

Cette fonction active ou désactive l'économiseur d'écran.

#### Dernière mémoire

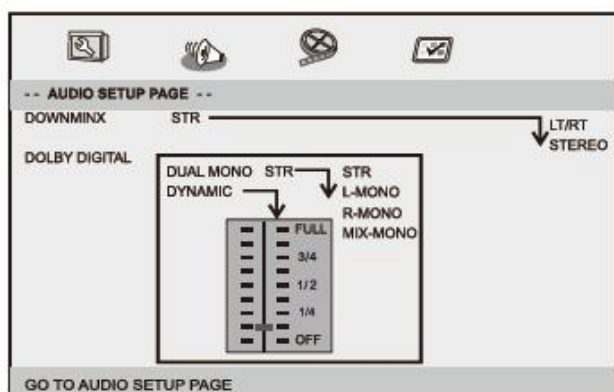
Si cette fonction est sur Marche, le DVD reprend la lecture à partir de la dernière position connue, quand l'unité a été arrêtée ou éteinte, ou quand le DVD a été réinséré.

### Auto Standby (Mise en veille automatique)

Cette fonction permet de fixer le délai de veille automatique à 3 ou 4 heures. 3 HOURS (3 HEURES) : l'appareil passe en veille après 3 heures s'il n'y a aucune interaction avec l'utilisateur pendant cette période. 4 HOURS (4 HEURES) : l'appareil passe en veille après 3 heures s'il n'y a aucune interaction avec l'utilisateur pendant cette période. OFF (DÉSACTIVÉ) : la fonction de mise en veille automatique est désactivée et l'appareil restera allumé « marche » même en cas d'inactivité de l'utilisateur.

## Page Configuration audio

### Page Configuration audio



### Page Configuration audio

#### Downmix (Mixage réducteur)

Cette option permet de régler la sortie analogique stéréo de votre lecteur DVD.

- **LT/RT** : Sélectionnez cette option si votre lecteur DVD est connecté à un décodeur Dolby Pro Logic.
- **Stereo (Stéréo)** : Sélectionnez cette option lorsque la sortie fournit du son uniquement depuis les deux enceintes avant.

#### Dolby digital

Les options incluses dans la configuration Dolby Digital sont : « Dual Mono » (Double mono) et « Dynamic » (Dynamique).

#### Dual Mono (Double mono)

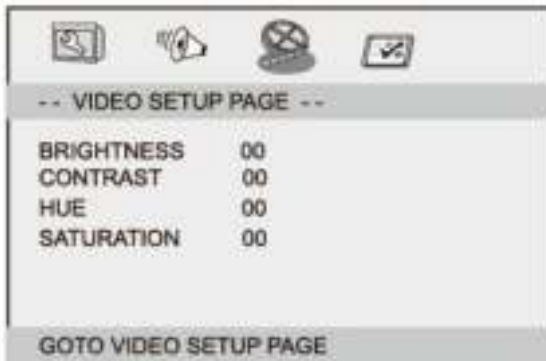
- **Stereo (Stéréo)** : Le son mono gauche est envoyé vers l'enceinte gauche et le son mono droit est envoyé vers l'enceinte droite.
- **L-Mono (Mono gauche)** : Le son mono gauche est envoyé vers les enceintes gauche et droite.
- **R-Mono (Mono droit)** : Le son mono droit est envoyé vers les enceintes gauche et droite.
- **Mix-Mono (Mono mixte)** : Les sons mono gauche et droite mixés sont envoyés vers les enceintes gauche et droite.

#### Dynamic (Dynamique)

Compression de la gamme dynamique.

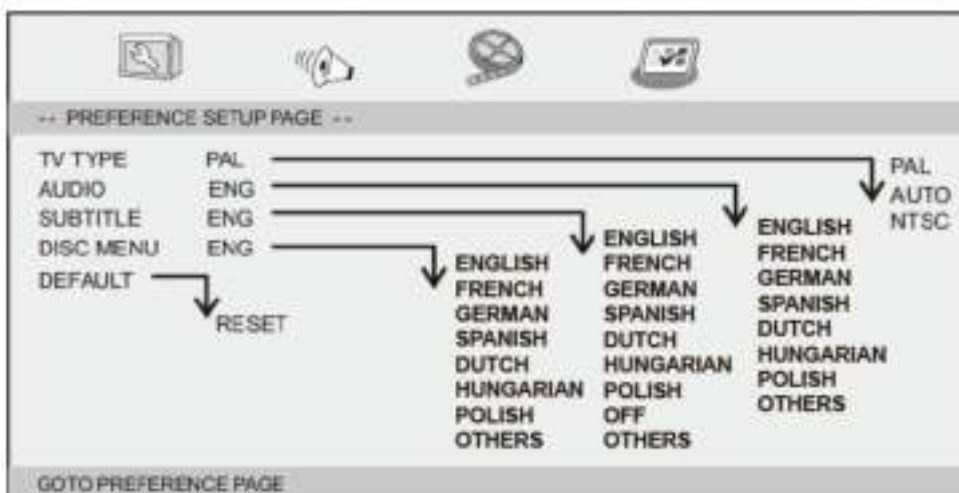
## Page Configuration vidéo

### Page Configuration vidéo



Luminosité, Contraste, Tonalité, Saturation : réglage de la qualité vidéo.

## Page Préférences



### TV Type (Type TV)

Sélectionnez la norme de couleur du système qui correspond à votre TV lorsque vous utilisez la sortie audio-vidéo. Ce lecteur DVD est compatible avec les systèmes NTSC et PAL.

## Page Préférences

**PAL** - Sélectionnez cette option si le téléviseur connecté utilise le système PAL. Cela convertit le signal vidéo NTSC du disque en format PAL.

**NTSC** - Sélectionnez cette option si le téléviseur connecté utilise le système NTSC. Cela convertit le signal vidéo PAL du disque en format NTSC.

**Auto** : Change automatiquement le signal de sortie vidéo selon le format du disque en cours de lecture.

**Audio** : Sélection de la langue audio (si disponible).

**Subtitle (Sous-titrage)** : Sélection de la langue de sous-titrage (si disponible).

**Disc Menu (Menu disque)** : Sélectionne une langue pour le menu du disque (si disponible).

**Default (Réglage par défaut) :** Rétablit les réglages d'usine.

## Paramètres et spécifications

### Paramètres électroniques

Élément		Exigences standards
Exigences d'alimentation		100-240 V CA, 50/60 Hz
Puissance absorbée		<12W
Humidité de fonctionnement		5 % à 90 %
Sortie	SORTIE VIDEO	
	SORTIE AUDIO	1,4 Vrms (1 KHz, 0 dB)
	Audio	Haut-parleurs WX2, Sortie casque

### Système

Laser	Laser semi-conducteur, longueur d'onde 650 nm
Système de signal	NTSC/PAL
Plage de fréquence	20Hz à 20 kHz (3dB)
Rapport signal/bruit	Supérieur à 80 dB (connecteurs ANALOG OUT seulement)
Gamme dynamique	Supérieure à 85 dB (DVD/CD)

Remarque : Les spécifications et le design peuvent être modifiés sans préavis.

### Paramètres de la batterie

Spécifications de la batterie :

Sortie : 7,4 V

Temps de charge/décharge :

Temps de charge standard : 3 h à 4 h

Conditions de stockage et de fonctionnement :

1. Conditions de stockage	Température	Humidité
6 mois	-20°C ~ +45°C	65±20 %
1 semaine	-20°C ~ +65°C	65±20 %
2. Conditions de fonctionnement	Température	Humidité
Charge standard	0°C ~ +45°C	65±20 %
Décharge standard	-20°C ~ +65°C	65±20 %

## First Time Installation (Première installation)

Une fois que tous les branchements ont correctement été effectués, allumez le téléviseur et assurez-vous que le récepteur est connecté à l'alimentation principale. Appuyez sur la touche d'alimentation pour allumer le récepteur. Si vous utilisez le récepteur pour la première fois ou si vous rétablissez le réglage par défaut, le menu principal apparaît sur l'écran de votre téléviseur.



- (1) Sélectionnez [OSD Language (Langue OSD)] et appuyez sur la touche DROITE/GAUCHE pour sélectionner une langue.
- (2) Sélectionnez [Country (Pays)] et appuyez sur la touche DROITE/GAUCHE pour sélectionner votre pays de résidence.
- (3) Sélectionnez [Channel Search (Recherche des chaînes)] et appuyez sur la touche DROITE ou OK pour commencer la recherche automatique des chaînes.
- (4) Une fois que la syntonisation des chaînes est terminée, vous pouvez commencer à regarder la télévision.

### Fonctionnement de base

#### Programmation des paramètres

Pour accéder au menu, appuyez sur la touche RÉGLAGE et sélectionnez [Programme], le menu affiche des options pour définir les paramètres de gestion du programme.

Sélectionnez une option et appuyez sur la touche OK ou DROITE pour régler le paramètre donné. Appuyez sur la touche EXIT pour quitter le menu.



### Modif. prog.

Pour modifier les préférences de votre programme (lock, skip, favourite, move or delete [verrouiller, sauter, favori, déplacer ou supprimer]), vous devez accéder menu Program Edit (Édition des programmes). Ce menu nécessite un mot de passe. Entrez le mot de passe par défaut '000000'



## First Time Installation (Première installation)

### Définir le ou les programmes favoris

Vous pouvez créer une présélection des programmes favoris à laquelle vous pouvez facilement accéder. Régler le programme TV ou radio favori :

1. Sélectionnez le programme favori puis appuyez sur le bouton FAVOURITE (FAVORI). Un symbole en forme de cœur apparaît et le programme est coché comme favori.
2. Répétez l'étape précédente pour sélectionner d'autres programmes favoris.
3. Pour confirmer et quitter le menu, appuyez sur la touche EXIT.

### Désactiver le programme TV ou radio favori :

Appuyez sur la touche FAV de la télécommande avec le symbole en forme de cœur.

### Afficher les programmes favoris :

1. Appuyez sur la touche Fav et le menu Favourite (Favori) apparaît.
2. Appuyez sur la touche HAUT/BAS pour sélectionner vos Programmes favoris.
3. Appuyez sur OK pour sélectionner votre programme favori.

### Supprimer un programme TV ou radio

1. Sélectionnez le programme, puis appuyez sur la touche BLEUE et un message s'affiche. Appuyez sur OK pour supprimer le programme.
2. Répétez l'étape précédente pour sélectionner d'autres programmes à supprimer.

### **Sauter le ou les programmes TV ou radio**

1. Sélectionnez le programme que vous souhaitez sauter et appuyez sur la touche VERTE et un symbole de saut s'affiche.

Une coche indique que le programme sera sauté.

2. Répétez l'étape précédente pour sélectionner d'autres programmes.
3. Pour confirmer et quitter le menu, appuyez sur la touche EXIT.

### **Désactiver un saut de programme TV ou radio :**

Appuyez sur la touche VERTE du programme de saut avec le symbole de saut.

### **Déplacer un ou des programmes TV ou radio**

1. Sélectionnez le programme favori puis appuyez sur la touche ROUGE. Un symbole de déplacement apparaît.
2. Appuyez sur la touche HAUT/BAS pour déplacer le programme.
3. Appuyez sur OK pour valider.
4. Répétez les étapes ci-dessus pour déplacer davantage de chaînes.

### **Verrouiller un ou des programmes**

Vous pouvez verrouiller des programmes sélectionnés pour en restreindre le visionnage. Verrouiller un programme TV ou radio :

1. Sélectionnez le programme favori puis appuyez sur la touche JAUNE. Un symbole en forme de serrure s'affiche.

Le programme est maintenant coché comme verrouillé.

2. Répétez l'étape précédente pour sélectionner d'autres programmes.
3. Pour confirmer et quitter le menu, appuyez sur la touche EXIT.
4. Appuyez sur la touche JAUNE pour désactiver le programme verrouillé.
5. Pour regarder un programme verrouillé, vous devez entrer le mot de passe par défaut.

## **First Time Installation (Première installation)**

### **Tri**

Trier les chaînes selon les options suivantes :

[LCN] - Tri des chaînes par ordre croissant.

[Name (Nom)] - Tri des chaînes par ordre alphabétique.

[Service ID (Identifiant de service)] - Tri des chaînes en fonction de la station.

### **LCN (numéro de canal logique)**

Active ou désactive le LCN.

### **Paramètre vidéo**

Pour accéder au Menu, appuyez sur SETUP puis sélectionnez [Picture (Image)]. Le menu offre des options pour régler les paramètres vidéo. Appuyez la touche sur HAUT/BAS pour sélectionner une option puis sur la touche DROITE/GAUCHE pour régler ce paramètre. Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter la page de menu.



### **Aspect Ratio (Rapport de l'écran)**

Vous devez régler le format d'affichage sur 4:3 PanScan, 4:3 Letter Box (Boîte aux lettres), 4:3 Full (Plein écran), 16:9 Wide Screen (Écran large), 16:9 PillarBox, 16:9 Pan Scan ou Auto pour maximiser l'affichage lorsque vous regardez la télévision.

### **First Time Installation (Première installation)**

#### **TV format (Format TV)**

Si la vidéo ne s'affiche pas correctement, vous devez modifier les paramètres. Cela devrait correspondre au réglage le plus courant des téléviseurs de votre pays.

[NTSC] : pour le système de télévision NTSC.

[PAL] : pour le système de télévision PAL.

#### **Rech. chaînes**

Pour accéder au menu, appuyez sur RÉGLAGE et sélectionnez [Recherche des chaînes], le menu affiche des options pour définir les paramètres de recherche des chaînes. Sélectionnez une option et appuyez sur la touche DROITE/GAUCHE pour régler les paramètres.

Appuyez sur EXIT pour quitter le menu.





### Auto Search (Rech. Auto.)

Recherche et installation automatique de toutes les chaînes. Cette option remplace toutes les chaînes préréglées.

1. Sélectionnez [Recherche automatique] et appuyez sur OK ou sur la touche droite pour lancer la **recherche** des chaînes
2. Pour annuler la recherche de chaînes, appuyez sur EXIT.



### Manual Search (Rech manuelle)

Installez manuellement les nouvelles chaînes. Cette option ajoute de nouvelles chaînes à la liste actuelle sans la modifier.

1. Sélectionnez [Manuel Search (Recherche manuelle)], puis appuyez sur la touche OK ou DROITE. L'écran de recherche de chaînes s'affiche.

## First Time Installation (Première installation)



2. Appuyez sur la touche DROITE/GAUCHE pour sélectionner la fréquence de chaîne.
3. Appuyez sur OK pour lancer la recherche de chaînes. Quand une chaîne est trouvée, elle est enregistrée et ajoutée à la liste. Si vous ne trouvez aucune chaîne, quittez le menu.

### Country (Pays)

Sélectionnez votre pays de résidence.

### Réglage de l'heure

Pour accéder au menu, appuyez sur MENU puis sélectionnez [Heure]. Le menu fournit des options pour régler l'heure. Appuyez la touche sur HAUT/BAS pour sélectionner une option puis sur la touche DROITE/GAUCHE pour régler les paramètres.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter la page de menu.



### Time offset (Décal. hor.)

Sélectionnez auto ou manual (manuel) pour régler le décalage horaire par rapport à GMT.

### Time Zone (Fus. hor.)

Sélectionnez le décalage horaire lorsque [Time Offset (Décalage horaire)] est réglé sur Manual (Manuel).

## First Time Installation (Première installation)

### Option

Pour accéder au menu, appuyez sur SETUP et sélectionnez [Option]. Le menu offre des options pour de choisir la langue OSD.

Langue audio et de sous-titrage. Sélectionnez une option et appuyez sur la touche DROITE/GAUCHE pour régler le paramètre.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter la page de menu.



### OSD Language (Langue OSD)

Sélectionnez la langue OSD

### Audio Language (Langue audio)

Sélectionnez la langue audio préférée pour regarder les chaînes. Si la langue n'est pas disponible, la langue du programme par défaut sera utilisée.

### Subtitle Language (Lang. sous-titres)

Sélectionnez la langue de sous-titrage souhaitée.

### Paramétrage du système

Pour accéder au menu, appuyez sur MENU et sélectionnez [Système]. Le menu offre des options pour régler les paramètres du système. Appuyez sur la touche HAUT/BAS pour sélectionner une option et appuyez sur la touche DROITE/GAUCHE pour régler le paramètre. Appuyez sur EXIT pour quitter le menu.



### **Surveil. parent.**

Vous pouvez limiter l'accès aux chaînes qui ne conviennent pas aux enfants. Pour limiter/verrouiller la chaîne, vous devrez entrer le mot de passe par défaut '000000' ou le dernier mot de passe défini.

## **First Time Installation (Première installation)**

### **Set Password (Définir le mot de passe)**

Définir ou modifier le mot de passe des programmes verrouillés. Entrez votre ancien mot de passe ou le mot de passe par défaut « 000000 ». Vous êtes ensuite invité à entrer votre nouveau mot de passe. Pour confirmer, saisissez à nouveau votre nouveau mot de passe.

Une fois qu'il est confirmé, appuyez sur EXIT pour quitter le menu.

### **Restore Factory Default (Rétablir réglages d'usine)**

Réinitialisez votre boîtier décodeur aux réglages d'usine par défaut. Dans le menu principal, sélectionnez [Restore Factory Default (Rétablir réglages d'usine)] et appuyez sur la touche OK ou DROITE pour sélectionner. Entrez votre mot de passe ou le mot de passe par défaut « 000000 » et appuyez sur OK pour confirmer. Cette option supprime tous les réglages et chaînes prédéfinis.

### **Information (Infos)**

Afficher les détails du modèle, du matériel et du logiciel.

### **Software Update (Mise à jour du logiciel)**

Une fois sélectionné, il lance la recherche de nouveaux logiciels à partir du dispositif USB.

## USB

Pour accéder au menu, appuyez sur la touche SETUP et sélectionnez USB.



## Multimédia

Passez en mode USB et branchez une clé USB pour afficher les fichiers.

### **Photo Configure (Config. photo)**

Régler les paramètres d'affichage de photos.

### **Movie Configure (Config. film)**

Régler les paramètres d'affichage des sous-titres de film.

## Caractéristiques techniques

Élément	Sous-rubrique	Paramètre
Syntoniseur	Fréquence d'entrée	170 ~ 230 MHz
		470 ~ 860 MHz
	RF   Niveau d'entrée	-79 dBm (T), -75 dBm (T2)
	Bande passante IF	7 MHz et 8 MHz
	Modulation	QPSK, 16QAM, 64QAM, 128QAM(T2), 256QAM(T2)
Vidéo	Format de décodage	mpeg-2/4, h.264, h.265, vc-1, avs/avs+, VP8, VP9
	Format de sortie	480i, 480p, 576i, 576P, 720P, 1080i, 1080P, 4:3 et 16:9

## Dépannage

Problème	Raisons possibles	Que faire
Pas d'image	L'alimentation n'est pas branchée	Branchement de l'alimentation
	L'interrupteur d'alimentation n'est pas sur marche	Mettez sous tension
L'écran affiche « No Signal (Pas de signal) »	Câble DVB-T non branché	Branchez le câble DVB-T
	Paramètre incorrect	Réinitialiser les paramètres
Le haut-parleur n'émet aucun son	Le son est mis en sourdine	Désactiver la mise en sourdine
	Bande sonore incorrecte	Essayez une autre bande sonore
Son uniquement sans image à l'écran	Branchement incorrect ou absent du câble AV	Assurez-vous que les câbles sont correctement branchés
	Le programme est un programme de radio	Appuyez sur <TV/RADIO> pour passer en mode TV
La télécommande ne répond pas	La pile est épuisée	Remplacer la pile
	La télécommande ne fait pas face ou n'est pas assez proche du boîtier décodeur	Changez la position de la télécommande et rapprochez-vous de l'appareil
L'image s'est arrêtée soudainement ou forme une mosaïque	Le signal est trop faible	Renforcer le signal

Remarque sur la réception des chaînes HD : la réception des chaînes HD DVB-T nécessite un meilleur signal que les chaînes de qualité SD. Pour cette raison, le téléviseur doit être placé dans des endroits où la force du signal est plus élevée. Si la réception n'est pas assez forte, l'image des chaînes HD peut être interrompue ou de mauvaise qualité.

Remarques importantes sur la réception de chaînes télé :

- La base de l'antenne est magnétique ; pour une meilleure réception du signal TV, placez, si possible, la base de l'antenne sur une surface métallique, telle que carrosserie d'une voiture, réfrigérateur, radiateur...
- Le DVP-1273 ne peut recevoir que des chaînes TV gratuites non codées.

## Garantie

Lenco propose un entretien et une garantie conformément à la législation européenne, ce qui signifie qu'en cas de besoin de réparation (aussi bien pendant et après la période de garantie), vous pouvez contacter votre revendeur le plus proche.

Remarque importante : Il n'est pas possible de renvoyer l'appareil pour réparation directement à Lenco.

Remarque importante : Si l'unité est ouverte ou modifiée de quelque manière que ce soit par un réparateur non agréé, la garantie serait caduque.

Cet appareil ne convient pas à une utilisation professionnelle. En cas d'utilisation professionnelle, les obligations de garantie du fabricant seront annulées.

## Clause de non responsabilité

Des mises à jour du logiciel et/ou des composants informatiques sont régulièrement effectuées. Il se peut donc que certaines instructions, caractéristiques et images présentes dans ce document diffèrent légèrement de votre configuration spécifique. Tous les articles décrits dans ce guide sont fournis uniquement à des fins d'illustration et peuvent ne pas s'appliquer à une configuration spécifique. Aucun droit légal ne peut être obtenu depuis les informations contenues dans ce manuel.

## Mise au rebut de l'appareil usagé



Ce symbole indique que l'équipement électrique concerné ou la batterie ne doivent pas être jetés parmi les autres déchets ménagers en Europe. Afin de garantir un traitement approprié de la batterie ou de l'appareil usagés, veuillez les mettre au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur relative aux équipements électriques et autres batteries. En agissant de la sorte, vous contribuerez à la préservation des ressources naturelles et à l'amélioration des niveaux de protection environnementale concernant le traitement et la destruction des déchets électriques (Directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques).

## Marquage CE



Par la présente, Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, Pays-Bas, déclare que ce produit est conforme aux exigences principales des directives européennes. La déclaration de conformité peut être consultée au lien : [techdoc@commaxxgroup.com](mailto:techdoc@commaxxgroup.com)

## Service

Pour en savoir plus et obtenir de l'assistance, visitez [www.lenco.com](http://www.lenco.com)

Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands.

**PRECAUCIÓN:**

El uso de controles o ajustes o rendimiento de procedimientos excepto aquellos que los aquí especificados puede provocar una exposición peligrosa a la radiación.

**PRECAUCIONES PREVIAS AL USO**

---

**TENGA ESTAS INSTRUCCIONES EN MENTE:**

1. No cubra o bloquee ninguna apertura de ventilación. Cuando coloque el dispositivo en una estantería, deje 5 cm (2") de espacio libre alrededor de todo el dispositivo.
2. Instálelo conforme al manual de usuario que se adjunta.
3. Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor, como radiadores, calentadores, estufas, velas u otros productos que generen calor o llama viva. El aparato solo puede usarse en climas moderados. Se deben evitar los ambientes extremadamente fríos o cálidos. La gama de temperatura de funcionamiento es de entre 0° y 35°C.
4. Evite usar el dispositivo cerca de campos magnéticos fuertes.
5. Una descarga electrostática puede entorpecer el uso normal de este dispositivo. En tal caso, simplemente reinicielo siguiendo el manual de instrucciones. Durante la transmisión de archivos, por favor manéjelo con cuidado opérelo en un entorno libre de electricidad estática.
6. ¡Advertencia! Nunca inserte un objeto en el producto a través de las ventilaciones o aperturas. Alto voltaje fluye a través del producto e insertar un objeto puede provocar una descarga eléctrica y/o un cortocircuito de sus componentes internos. Por el mismo motivo, no derrame agua o líquidos en el producto.
7. No lo utilice en zonas húmedas, como cuartos de baño, cocinas en las que se forme vapor ni cerca de piscinas.
8. El aparato no debe exponerse a goteos o salpicaduras y asegúrese de que se colocan sobre o cerca del aparato objetos llenos de líquidos, como jarrones.
9. No use este dispositivo cuando se pueda producir condensación. Cuando la unidad se usa en una sala húmeda cálida, se pueden formar gotitas de agua o condensación en el interior de la unidad y esta puede no funcionar adecuadamente; deje que la unidad se apague durante 1 o 2 horas antes de volver a encender la unidad: el aparato debe estar seco antes de conectarse a una fuente de alimentación.
10. Aunque este dispositivo está fabricado con el máximo cuidado y comprobado varias veces antes de salir de fábrica, todavía es posible que se puedan producir problemas, al igual que con todos los aparatos eléctricos. Si observa la aparición de humo, una acumulación excesiva de calor o cualquier otro fenómeno inesperado, deberá desconectar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
11. Este dispositivo debe funcionar con una fuente de alimentación que se especifica en la etiqueta de especificaciones. Si no está seguro del tipo de alimentación que se usa en su hogar, consulte con el distribuidor o una compañía eléctrica local.
12. Manténgalo alejado de los animales. A algunos animales les encanta morder los cables de alimentación.
13. Para limpiar el dispositivo use un paño seco y suave. No utilice líquidos disolventes ni con base de petróleo. Para eliminar manchas difíciles, puede usar un paño húmedo con detergente diluido.
14. El proveedor no asume ninguna responsabilidad por daños o datos perdidos provocados por un funcionamiento incorrecto, uso incorrecto, modificación del dispositivo o sustitución de la batería.
15. No interrumpa la conexión cuando el dispositivo esté formateando o transfiriendo archivos. En caso contrario, los datos se pueden estropear o perder.
16. Si la unidad dispone de función de reproducción USB, se debe conectar la memoria USB directamente en la unidad. No utilice un cable de extensión USB ya que pueden crear interferencias que causen una pérdida de datos.
17. La etiqueta calificativa se encuentra en la parte inferior o en el panel posterior del aparato.
18. Este dispositivo no está diseñado para su uso por parte de personas (incluyendo niños) con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia o conocimientos, salvo que se les haya dado supervisión o instrucciones acerca del uso correcto del dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad.
19. Este producto está diseñado para un uso no profesional únicamente y no para un uso comercial o industrial.
20. Asegúrese de que la unidad esté fijada en una posición estable. La garantía no cubrirá los daños derivados de usar este producto en una posición inestable, vibraciones o golpes o por no seguir otras advertencias o precauciones que aparecen en este manual de usuario.



21. Nunca retire la carcasa del dispositivo.
22. Nunca coloque este dispositivo sobre otro equipo eléctrico.
23. Mantenga las bolsas de plástico fuera del alcance de los niños.
24. Use únicamente los dispositivos/accesorios especificados por el fabricante.
25. Remita todas las reparaciones al personal cualificado. Es necesario el mantenimiento cuando el aparato presenta cualquier tipo de daño, por ejemplo, el cable de alimentación o el enchufe presentan daños; se ha vertido líquido sobre el aparato; se han caído objetos en el aparato; el aparato se ha expuesto a la lluvia o humedad; el aparato no funciona normalmente o se ha caído.
26. Una larga exposición a sonidos elevados de reproductores de música personales puede provocar una pérdida de audición temporal o permanente.
27. Si el producto viene con un cable de alimentación o un adaptador de corriente de CA:
  - Si se produce cualquier problema, desconecte el cable de alimentación CA y remítalo a mantenimiento por parte de personal cualificado.
  - No pise o pince el adaptador de alimentación. Tenga mucho cuidado, en especial en las zonas alrededor de las tomas y el punto de salida del cable. No coloque objetos pesados en el adaptador de alimentación, ya que pueden dañarlo. ¡Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños! Si juegan con el cable de alimentación, puede sufrir lesiones graves.
  - Desconecte el dispositivo durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a usarse durante periodos prolongados de tiempo.
  - La salida de la toma debe instalarse cerca del equipo y debe ser fácilmente accesible.
  - No sobrecargue las tomas CA o los cables de extensión. La sobrecarga puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
  - Los dispositivos con construcción de Clase 1 deben estar conectados a una toma de corriente con una conexión a tierra protegida.
  - Los dispositivos con construcción de Clase 2 no requieren una conexión a tierra.
  - Sujete siempre el enchufe cuando los extraiga de la toma de corriente. No tire del cable de alimentación. Esto puede provocar un cortocircuito.
  - No utilice un cable de alimentación o enchufe deteriorado o una toma suelta. Si lo hace, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
28. Si el producto contiene o se entrega con un mando a distancia que contiene pilas de botón / celdas:
 

Advertencia:

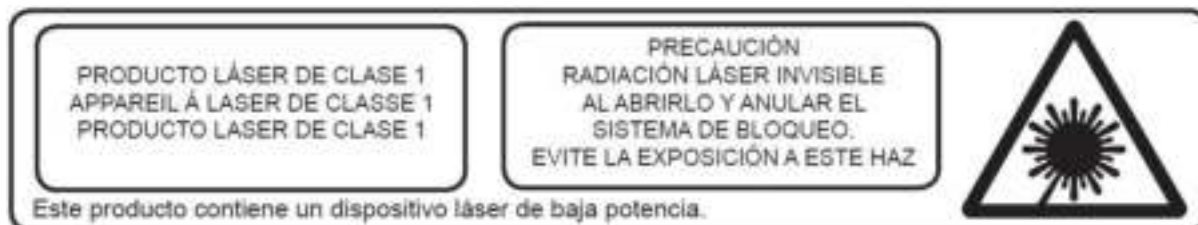
  - “Ni ingiera la pila, riesgo de quemadura química” o frase equivalente.
  - [El mando a distancia que se suministra] Este producto contiene una pila de tipo botón/moneda. Si la pila se traga, puede provocar graves quemaduras internas en sólo 2 horas y podría ocasionar la muerte.
  - Mantenga las pilas nuevas o usadas fuera del alcance de los niños.
  - Si el compartimiento de las pilas no se cierra correctamente, deje de usar el producto y no lo deje al alcance los niños.
  - Si tiene la sospecha de que una pila ha sido ingerida o se encuentra en algún lugar del cuerpo, busque inmediatamente atención médica.
29. Precaución sobre el uso de las pilas:
  - Existe riesgo de explosión si la pila no se sustituye correctamente. Sustitúyala únicamente con otra del mismo tipo u otro equivalente.
  - No se pueden exponer las pilas a temperaturas extremadamente altas o bajas, baja presión de aire a gran altitud durante el uso, almacenamiento o transporte.
  - Si cambia la pila por otra que no sea la correcta, se puede producir una explosión o la fuga de líquidos o gases inflamables.
  - Si arroja la pila al fuego o a un horno caliente, o aplasta o corta mecánicamente una pila, podría provocar una explosión.
  - Si deja una pila en un lugar con temperaturas extremadamente altas, se puede producir una explosión o una fuga de líquido o gas inflamable.
  - Si se expone la pila a una presión de aire extremadamente baja, se puede producir una explosión o la fuga de líquidos o gases inflamables.
  - Se debe prestar atención a los aspectos medioambientales sobre la eliminación de baterías.

## INSTALACIÓN

- Desembale todas las piezas y retire el material protector.
- No conecte la unidad a la corriente eléctrica antes de comprobar la tensión de la corriente y antes de que se hayan hecho todas las demás conexiones.

## ADVERTENCIA

Producto Láser Clase 1



Advertencia: No toque la lente.

	<b>ADVERTENCIA:</b> Utilizar un reproductor de música personal mientras participa en el tráfico puede hacer que el usuario esté menos atento a los peligros potenciales, como vehículos que se acercan.
	<b>ADVERTENCIA:</b> Para evitar posibles daños en la audición, no la escuche a volúmenes elevados durante largos periodos de tiempo.

Adaptador de alimentación

Fabricante: Dongguan Green Power One Co.,Ltd.

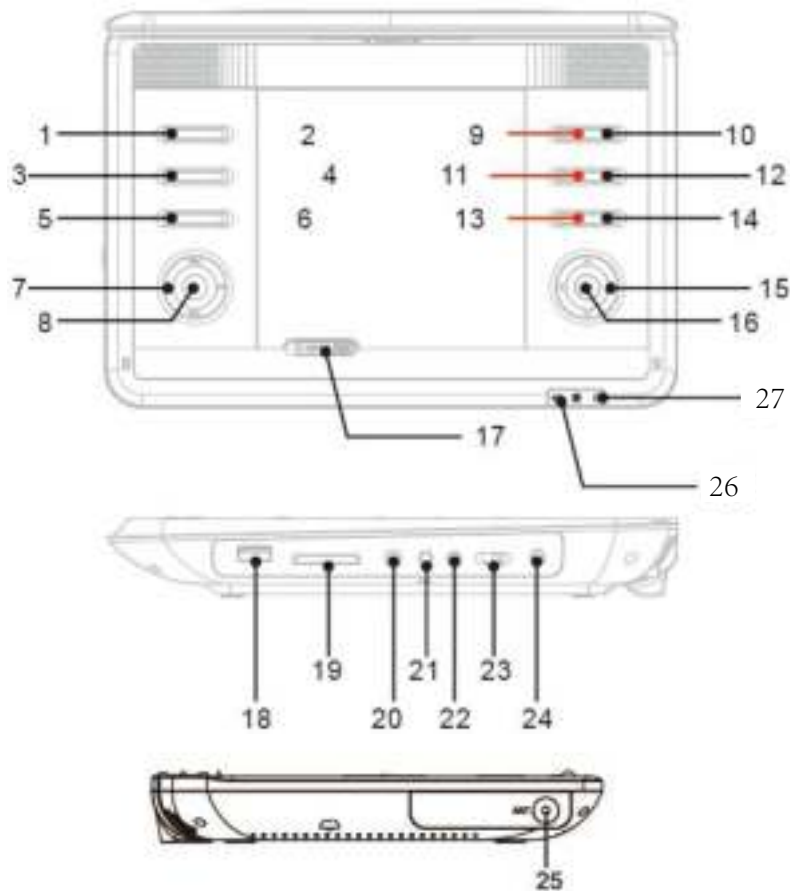
Número de modelo: GA04-0901500EU

Use únicamente la alimentación que se enumera en las instrucciones del usuario

Información	Valor y precisión
Nombre de los fabricantes o marcas registradas, registro comercial y dirección	Dongguan Green Power One Co., Ltd. No.26, Hongyun Street, Chonghe Village. Qingxi Town, DONGGUAN CITY Guangdong
Identificador del modelo	GA04-0901500EU
Tensión de entrada	100-240V
Frecuencia CA de entrada	50/60HZ
Tensión de salida	9.0V
Corriente de salida	1.5A
Potencia de salida	13.5W
Eficiencia activa media	85.47%
Eficiencia a carga baja (10%)	82.74%
Consumo energético sin carga	0.068W

## Identificación de los controles

### Unidad principal



1. ÁNGULO	16. Aceptar
2. SOURCE	17. OPEN
3. RETROILUMINACIÓN	18. USB
4. DISPLAY	19. RANURA PARA TARJETA
5. SILENCIO	20. Toma de auriculares
6. REPETIR	21. SALIDA AV
7. VOLUMEN+/VOLUMEN- /	22. Entrada de AV
8. MENU	23. ALIMENTACIÓN CONECTADA/DESCONECTADA
9. CONFIGURACIÓN	24. Entrada de CC de 9-12 V
10. ZOOM	25. ANT.
11. AUDIO	26. Indicador de carga de la batería
12. SUBTT	Se ilumina en verde intermitente durante la carga de la batería. Se ilumina de color verde cuando la batería está completamente cargada.
13.	27. Indicador de encendido
14. ■ PARADA	Se ilumina en rojo cuando la unidad está encendida.
15.	
(Izquierda/derecha/arriba/abajo/Avance rápido/Rebobinado)	



## 9. DETENER

Cuando se pulsa una vez este botón, la unidad registra el punto donde se ha detenido y desde donde se reiniciará la reproducción si se pulsa REPRODUCIR (▶) después. Pero si se vuelve a pulsar el botón DETENER en lugar del botón REPRODUCIR (▶), no continuará la reproducción.

## 10. PASO/TV/RADIO

Avanza el movimiento en modo DVD. Cambia entre la fuente de TV y radio en modo DVB.

## 11. VOL+

Ajustar volumen

## 12. Salto hacia delante

Va al siguiente capítulo/pista.

## 13. Saltar hacia atrás

Volver al capítulo/pista anterior o al comienzo.

## 14. ⏩ BOTÓN

Pulsar el BOTÓN ⏩ le permite saltar hacia delante a una velocidad de 5 niveles (X2->X4->X8->X16->X32->REPRODUCCIÓN); pulsar el botón REPRODUCCIÓN vuelve a la reproducción normal.

## 15. ⏪ botón

Pulsar el BOTÓN ⏪ permite ir hacia atrás a una velocidad de 5 niveles (X2->X4->X8->X16->X32->REPRODUCCIÓN); pulsar el botón REPRODUCCIÓN vuelve a la reproducción normal.

## 16. 🔌

Encender/apagar la alimentación.

## 17. SEARCH

Vaya al punto de tiempo, título o capítulo que desee en modo DVD.

## 18. SUBTT

Pulse SUBTITLE de forma reiterada durante la reproducción para oír los diferentes idiomas de los subtítulos.

## 19. BLOQUEO

Pulse el botón "LOCK" en el mando a distancia para bloquear los botones del mando a distancia / reproductor (excepto el botón EJECT, el interruptor ENCENDIDO/APAGADO y el botón "LOCK" del mando a distancia). Vuelva a pulsar el botón "LOCK" para desbloquear los botones. Cuando el reproductor está apagado, la función de bloqueo de teclas se desconectará automáticamente.

## 20. TITLE

Regresar al menú de títulos del DVD.

## 21. Aceptar

Confirma la selección de menú.

## 22. REPETIR

Pulse REPETIR durante la reproducción para seleccionar el modo de repetición que desee.

: puede reproducir seleccionar repetir capítulo/título/apagado.

**VCD** **CD** : puede seleccionar repetir uno/todo/apagado.

**MP3** : puede seleccionar repetir uno / carpeta/ apagado.

### 23. VOL-

Ajustar volumen

### 24. CONFIGURACIÓN

Acceder o salir del menú de configuración.

### 25. SLOW

Pulse el botón Lento varias veces para entrar en la reproducción lenta y alternar entre las diferentes velocidades.

Las velocidades son 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, y normal.

### 26. PROGRAMA

**DVD** **VCD** : La función programa le permite guardar las pistas favoritas de un disco.

Use el botón PROGRAM; posteriormente, aparecerá en pantalla PROGRAM MENU; ahora puede usar la tecla numérica para dirigir la entrada de títulos, capítulos o números de pista y seleccione la opción PLAY. PARA volver a la reproducción normal, pulse PROGRAM y seleccione la opción de programa en el menú de programas; vuelva a pulsar PROGRAM para salir del menú de programas.

### 27. ZOOM

**DVD** **VCD** : Use ZOOM para aumentar o disminuir la imagen de vídeo.

1. Pulse ZOOM durante la reproducción o mientras todavía se está reproduciendo para activar la función Zoom. Cada cuadro de fotograma aparecer brevemente en la esquina izquierda de la imagen.
2. Cada vez que se pulsa el botón ZOOM se cambia el tamaño de la pantalla del TV en la siguiente secuencia:

Tamaño 2X → tamaño 3X → tamaño 4X → tamaño 1/2 → tamaño 1/3 → tamaño 1/4 → tamaño normal

**JPEG** : Use ZOOM para aumentar o disminuir la imagen.

1. Pulse 'ZOOM'.
2. Usado "▶▶" para aumentar o "◀◀" disminuir la imagen. Use el botón ▲ ▼ ◀ ▶ para moverse a través de la imagen modificada.

### 28. TECLA ROJA/VERDE/AMARILLA/AZUL

Algunas funciones específicas en modo DVB.

## Configuración de menú de CONFIGURACIÓN

### Página de configuración general

Pulse el botón SETUP para entrar en el menú de configuración. Use los botones de dirección ▲ ▼ ◀ ▶ para seleccionar el objeto preferido. Tras finalizar la configuración, vuelva a pulsar SETUP para volver a la pantalla normal.

Se pueden modificar los siguientes elementos del menú:

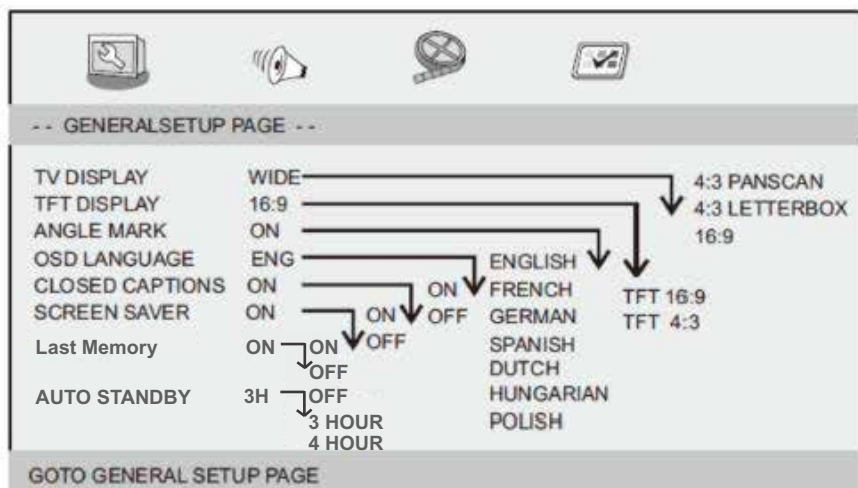
GENERAL: Selecciona el menú de la GENERAL PAGE (PÁGINA GENERAL).

AUDIO: Selecciona el menú de la AUDIO PAGE (PÁGINA AUDIO).

VIDEO (VÍDEO): Selecciona el menú de la VIDEO PAGE (PÁGINA VÍDEO).

PREFERENCE (PREFERENCIAS): Selecciona el menú de la PREFERENCE PAGE (PÁGINA PREFERENCIAS).

### Página de configuración general



TV DISPLAY (PANTALLA DE TV): Selecciona la proporción de la imagen reproducida.

**4:3 PANSKAN (PANSKAN 4:3):** Si tiene una TV normal y desea que ambos lados de la imagen esté recortados o tengan el formato para encajar en la pantalla de su TV.

**4:3 LETTERBOX (PANTALLA ANCHA 4:3):** Si tiene una TV normal. En este caso, se mostrará una imagen ancha con bandas negras en las partes superior e inferior de su pantalla de TV. 16:9: Pantalla ancha.

**Pantalla ancha:** Fije el modo pantalla en 4:3.

### Angle Mark (Marca de ángulo)

Muestra la configuración del ángulo actual en la esquina derecha de la pantalla TFT si está disponible en el disco.

### OSD Language (Idioma de OSD)

Puede seleccionar su configuración de idioma que prefiera.

### Closed Captions (Subtítulos)

Los subtítulos son datos que están ocultos en la señal de vídeo de algunos discos. Antes de que seleccione esta función, por favor, asegúrese de que el disco contiene subtítulos y que su televisor asimismo dispone de esta función.

### Screen Saver (Salvapant)

Esta función se usa para conectar y desconectar el salvapantallas.

### Última memoria

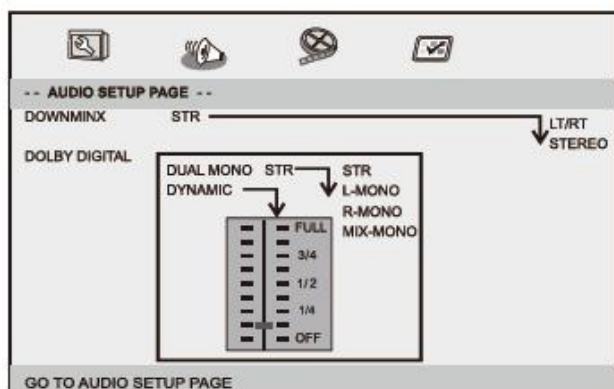
Si esta función se cambia a la posición ON, el DVD reanudará la reproducción en la última posición conocida, cuando se detuvo la unidad, de apagó o se volvió a insertar un DVD.

## Auto Standby (Modo en espera automático)

Esta función se usa para seleccionar la configuración en espera del audio tras 3 o 4 horas. 3 HOURS (3 HORAS): La unidad volverá al modo en espera después de 3 horas si no hay interacción del usuario en este periodo de tiempo. 4 HOURS (4 HORAS): La unidad volverá al modo en espera después de 4 horas si no hay interacción del usuario en este periodo de tiempo. OFF (DESACTIVADO): La función en espera automática está desactivada y la unidad permanecerá en modo "conectada" incluso si no hay interacción por parte del usuario.

## Página de configuración de audio

### Página de configuración de audio



### Página de configuración de audio

#### Downmix (Mezcla fija)

Esta opción le permite fijar la salida estéreo analógica de su reproductor DVD.

- **LT/RT:** Seleccione esta opción si el reproductor DVD está conectado a un decodificador Dolby Pro Logic.
- **Stereo (Estéreo):** Seleccione esta opción cuando la salida ofrece sonidos desde solo dos de los altavoces frontales.

#### Dolby digital

Las opciones incluidas en la configuración Dolby Digital son: 'Dual Mono (Mono Dual)' y 'Dynamic (Dinámico)'.

#### Dual Mono (Mono dual)

- **Stereo (Estéreo):** El sonido mono izquierdo enviará señales de salida al altavoz izquierdo y el sonido mono derecho enviará señales de salida al altavoz derecho.
- **L-Mono (Mono izquierdo):** El sonido mono izquierdo enviará señales de salida al altavoz izquierdo y al altavoz derecho.
- **R-Mono (Mono derecho):** El sonido mono derecho enviará señales de salida al altavoz izquierdo y al altavoz derecho.
- **Mix-Mono (Mono mezcla):** El sonido mono derecho e izquierdo enviará señales de salida a los altavoces izquierdo y derecho.



## Dynamic (Dinámico)

Compresión de alcance dinámico.

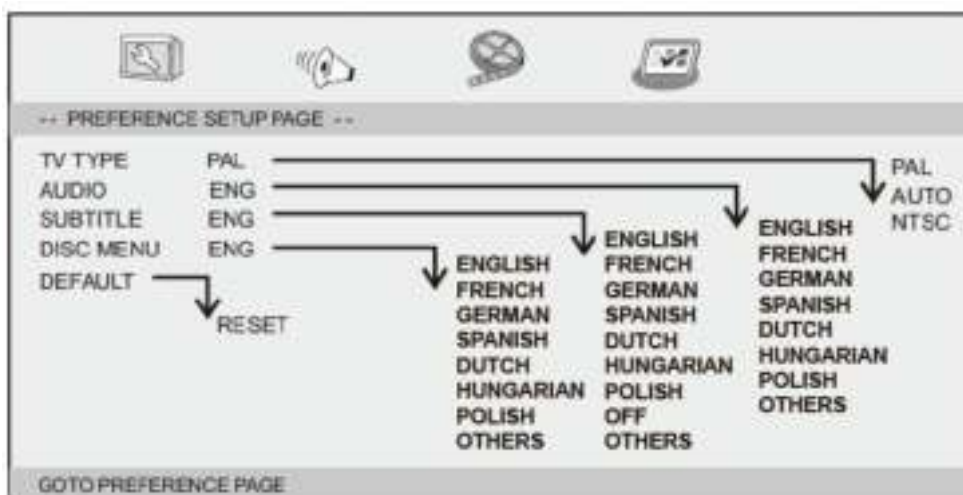
## Página de configuración de vídeo

### Página de configuración de vídeo



Brillo, Contraste, Tonalidad, Saturación: Configuración de la calidad del vídeo.

## Página de preferencia



### TV Type (Tipo de TV)

Seleccione el sistema de color que corresponda con su TV cuando use la salida AV. Este reproductor de DVD es compatible tanto con NTSC como con PAL.

## Página de preferencia

**PAL** - Seleccione éste si el TV conectado tiene un sistema PAL. Cambiará la señal de video a un disco NTSC PAL y la salida en formato PAL.

**NTSC** - Seleccione éste si el TV conectado tiene un sistema NTSC. Cambiará la señal de video a un disco PAL y la salida en formato NTSC.

**Auto (Automático)**: Cambia la salida de señal de vídeo automáticamente conforme al formato de disco que se está reproduciendo.

**Audio:** Selecciona un idioma para el audio (si está disponible).

**Subtitle (Subtítulo):** Selecciona un idioma de subtítulos (si está disponible).

**Disc Menu (Menú del disco):** Selecciona el idioma del menú del disco (si está disponible).

**Default (Predeterminada):** Atrás a la configuración de fábrica.

## Parámetros y especificaciones

### Parámetros electrónicos

Elemento	Requerimientos estándar	
Requerimientos de alimentación	CA 100-240 V, 50/60 Hz	
Consumo de energía	<12W	
Humedad operativa	5% a 90%	
Salida	SALIDA DE VÍDEO OUT	
	SALIDA DE AUDIO	1,4 Vrms (1 KHz, 0 dB)
	Audio	2 altavoces W, salida de auriculares

### Sistem

Láser	Láser semiconductor, longitud de onda 650 nm
Sistema de señal	NTSC/PAL
Respuesta de frecuencia	20Hz a 20 kHz (3dB)
Ratio señal a ruido	Más de 80 dB (sólo conectores de SALIDA ANALÓGICA)
Rango dinámico	Más de 85 dB (DVD/CD)

Nota: El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

### Parámetros de la batería

Especificaciones de la batería:

Salida: 7,4V

Tiempo de carga/descarga:

Tiempo de carga estándar: 3h - 4h

Circunstancias de almacenamiento y funcionamiento:

1. Circunstancias de almacenamiento	Temperatura	Humedad
6 meses	-20°C ~ +45°C	65±20%
1 semana	-20°C ~ +65°C	65±20%
2. Circunstancias de trabajo	Temperatura	Humedad
Carga estándar	0°C ~ +45°C	65±20%
Descarga estándar	-20°C ~ +65°C	65±20%

## First Time Installation (Instalación por primera vez)

Una vez que se han realizado debidamente todas las conexiones, encienda el TV y asegúrese de que el receptor está conectado a la alimentación. Pulse el botón Power para encender el receptor. Si va a usar el receptor por primera vez o se ha restaurado a la configuración de fábrica, el menú principal aparecerá en la pantalla del TV.



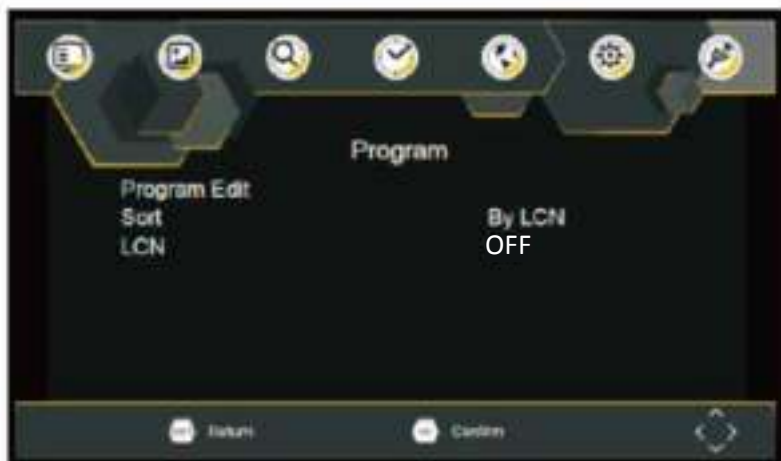
- (1) Seleccione [OSD Language (Idioma de OSD)] y pulse la tecla DERECHA/IZQUIERDA para seleccionar un idioma.
- (2) Seleccione [Country (País)] y pulse la tecla DERECHA/IZQUIERDA para seleccionar su país de residencia.
- (3) Seleccione [Channel Search (Busq. Canal)] y pulse la tecla DERECHA u OK para iniciar la búsqueda automática de canales.
- (4) Una vez que se completa la sintonización de canales, puede ver la TV.

### Funcionamiento básico

#### Ajustes de organización de programas

Para acceder al Menú, pulse el botón SETUP y seleccione [Programa]; el menú proporciona opciones para ajustar la configuración de gestionar programas.

Seleccione una opción y pulse OK o DERECHA para ajustar ese ajuste. Pulse el botón EXIT para salir del Menú.



### **Edit prog**

Para editar sus preferencias de programa (bloqueo, saltar, favorito, mover o eliminar), será necesario que entre en el menú de editar programas. Este menú requiere una contraseña para acceder. Introduzca la contraseña por defecto '000000'.



## **First Time Installation (Instalación por primera vez)**

### **Establecer los programas favoritos**

Puede crear una preselección de programas favoritos a la que puede acceder fácilmente. Fijar su programa de radio o TV favorito:

1. Seleccione el programa que prefiera y después pulse el botón FAVOURITE. Aparecerá un símbolo en forma de corazón y el programa se marca como favorito.
2. Repita el paso anterior para seleccionar más programas favoritos.
3. Para confirmar y salir del Menú, pulse la tecla EXIT.

### **Desactivar su programa de radio o TV favorito:**

Pulse el botón FAV en el mando a distancia con el símbolo en forma de corazón.

### **Ver programas favoritos:**

1. Pulse el botón FAV y aparecerá el menú de favoritos.
2. Pulse ARRIBA/ABAJO para seleccionar sus programas favoritos.
3. Pulse OK para seleccionar su programa favorito.

### **Eliminar un programa de radio o TV**

1. Seleccione el programa y después pulse el botón AZUL; aparecerá un mensaje. Pulse OK para borrar el programa.
2. Repita el paso anterior para seleccionar más programas a borrar.

### **Saltar un programa de radio o TV**

1. Seleccione el programa que desee saltar y pulse el botón VERDE; aparecerá un símbolo de saltar. El programa aparecerá marcado como saltar.
2. Repita el paso anterior para seleccionar más programas.
3. Para confirmar y salir del Menú, pulse la tecla EXIT.

### **Desactivar un salto de programa de radio o TV:**

Pulse el botón VERDE en el programa de saltar con el símbolo de saltar.

### **Mover un programa de radio o TV**

1. Seleccione el programa que prefiera y después pulse el botón ROJO. Aparecerá un símbolo de mover.
2. Pulse ARRIBA/ABAJO para mover el cursor.
3. Pulse OK para confirmar.
4. Repita los pasos que aparecen arriba para mover más canales.

### **Bloquear programas**

Puede bloquear los programas seleccionados para una vista restringida. Bloquear un programa de radio o TV:

1. Seleccione el programa que prefiera y después pulse el botón AMARILLO. Aparecerá un símbolo con forma de candado.

El programa aparece ahora marcado como bloqueado.

2. Repita el paso anterior para seleccionar más programas.
3. Para confirmar y salir del Menú, pulse la tecla EXIT.
4. Pulse la tecla AMARILLA para desactivar el programa bloqueado.
5. Para ver el programa bloqueado, se le exigirá que entre por.

### **First Time Installation (Instalación por primera vez)**

#### **Clas**

Clasifica los canales desde las siguientes opciones:

[LCN] – Clasifica los canales en orden ascendente.

[Name (Nombre)] - Clasifica los canales en orden alfabético.

[Service ID (ID serv.)] - Clasifica los canales según la emisora.

#### **LCN (Número de canal lógico)**

Fije LCN en on u off.

#### **Configuración de vídeo**

Para acceder al Menú, pulse SETUP y después seleccione [Picture (Imagen)]. El Menú ofrece opciones para ajustar la configuración de vídeo. Pulse ARRIBA/ABAJO para seleccionar una opción y pulse DERECHA/IZQUIERDA para ajustar esa configuración. Pulse EXIT para salir de la página del menú.



### Aspect Ratio (Relación de aspecto)

Debe fijar el formato de pantalla a bien 4:3 PanScan, 4:3 Letter Box, 4:3 Full, 16:9 Wide Screen, 16:9 PillarBox , 16:9 Pan Scan o Auto para conseguir la máxima pantalla cuando vea el TV.

### First Time Installation (Instalación por primera vez)

#### Formato de TV (Formt TV)

Si el video no aparece correctamente, es necesario que cambie la configuración. Esta configuración es para relacionar la configuración más habitual de TV en su país.

[NTSC]: Para sistemas de TV NTSC.

[PAL]: para TV con sistemas PAL.

#### Busq. Canal

Para acceder al menú, pulse SETUP y seleccione [Buscar canal]; el menú ofrece opciones para ajustar la configuración de la búsqueda del canal. Seleccione una opción y pulse DERECHA/IZQUIERDA para ajustar la configuración.

Pulse EXIT para salir de la página del menú.



### Auto Search (Bus auto)

Busca e instala todos los canales automáticamente. Esta opción sobrescribe todos los canales presintonizados.

1. Seleccione [Búsqueda automática] y pulse OK o RIGHT para iniciar la búsqueda del **canal**
2. Para cancelar la búsqueda de canales, pulse EXIT.



### Manual Search (Busq. manual)

Instala nuevos canales manualmente. Esta opción añade nuevos canales sin cambiar la lista actual de canales.

1. Seleccione [Manual Search (Busq. manual)] y después pulse OK o DERECHA. Aparecerá la pantalla de búsqueda de canales.

### First Time Installation (Instalación por primera vez)



2. Pulse la tecla DERECHA/IZQUIERDA para seleccionar la frecuencia del canal.
3. Pulse OK para iniciar la búsqueda de canales. Si se encuentra un canal, se guarda y se añade a la lista de canales. Si no se encuentra canales, entonces salga del menú.

### Country (País)

Selecciona su país de residencia.

### Configuración horaria

Para acceder al Menú, pulse SETUP y después seleccione [Tiempo]. El Menú ofrece opciones para ajustar la configuración temporal. Pulse ARRIBA/ABAJO para seleccionar una opción y pulse DERECHA/IZQUIERDA para ajustar la configuración.

Pulse EXIT para salir de la página del menú.



#### Time offset (Fin hora)

Selecciona automático o manual para los ajustes de finalización GMT.

#### Time Zone (Zona hora)

Seleccione el fin de la zona horaria cuando [Time offset (Fin hora)] se fije en manual.

### First Time Installation (Instalación por primera vez)

#### Opción

Para acceder al Menú, pulse SETUP y seleccione [Option (Opción)]. El menú ofrece opciones para ajustar el idioma OSD, idioma de subtítulos e idioma de audio. Seleccione una opción y pulse DERECHA/IZQUIERDA para ajustar la configuración.

Pulse EXIT para salir del Menú.





### **OSD Language (Idioma de OSD)**

Selecciona el idioma OSD.

### **Audio Language (Idiom audio)**

Seleccione el idioma de audio que prefiera para ver los canales de TV. Si el idioma no está disponible, se usará el idioma del programa por defecto.

### **Subtitle Language (Idioma subtt)**

Selecciona el idioma de subtítulo que prefiera.

### **Configuración del sistema**

Para acceder al menú, pulse SETUP y seleccione [Sistema].El menú ofrece opciones para ajustar la configuración del sistema. Pulse la tecla ARRIBA/ABAJO para seleccionar unja opción y pulse DERECHA/IZQUIERDA para ajustar la configuración. Pulse EXIT para salir de la página del menú.



### **Guía paterna**

Puede restringir el acceso a canales que o son aptos para niños. Para restringir / bloquear el canal deberá introducir bien la contraseña por defecto '000000' o su propia contraseña.

## First Time Installation (Instalación por primera vez)

### Fijar contraseña (Conf contras)

Fija o cambia la contraseña para programas bloqueados. Introduzca su antigua contraseña o la contraseña por defecto '000000'. Posteriormente, se le solicitará que introduzca la nueva contraseña. Para confirmarlo, vuelva a introducir la nueva contraseña.

Una vez que esté confirmado, pulse EXIT para salir del Menú.

### Restore Factory Default (Resta Fábrica)

Reiniciar el decodificador a la configuración de fábrica. En el Menú Principal, seleccione [Restore Factory Default (Resta Fábrica)] y pulse OK o RIGHT para seleccionarlo. Introduzca su contraseña o la contraseña por defecto '000000' y pulse OK para confirmarlo.

Esta opción eliminará todos los canales y configuraciones presintonizados.

### Information (Información)

Se ve la información del modelo, hardware y software.

### Software Update (Actualización del software)

Tras seleccionarlo, empezará a buscar nuevo software desde el dispositivo USB.

### USB

Para acceder al Menú, pulse el botón SETUP y seleccione USB.



### Multimedia

Cambie a modo USB y conecte el USB para ver los archivos.

#### Photo Configure (Config. Foto)

Fija los parámetros para ver fotografías.

#### Configurar película (Config. Pelí)

Fije los parámetros para mostrar los subtítulos de películas.

## Especificaciones Técnicas

Elemento	Subelemento	Parámetro
Radio	Frecuencia de entrada	170~230MHz
		470~860MHz
	RF   nivel de entrada	-79dBm(T), -75dBm(T2)
	Anchura de banda IF	7MHz y 8MHz
	Modulación	QPSK, 16QAM, 64QAM, 128QAM(T2), 256QAM(T2)
Vídeo	Formato del decodificador	mpeg-2/4, h.264, h.265, vc-1, avs/avs+, VP8, VP9
	Formato de salida	480i, 480p, 576i, 576P, 720P, 1080i, 1080P, 4:3 y 16:9

## Solución de problemas

Problema	Razones potenciales	Qué hacer
No hay imagen	La alimentación no está conectada	Conectar la alimentación
	El interruptor de encendido no se enciende	Encienda la alimentación
La pantalla muestra "No hay señal"	El cable DVB-T no está conectado	Conecte el cable DVB-T
	Configuración incorrecta	Reinicie la configuración
No hay sonido del altavoz	El sonido está en silencio	Apague la función de silenciar
	Pista de sonido incorrecta	Pruebe a reproducir otra pista
Solo hay sonido y no hay imagen en la pantalla	Sin conexión o conexión incorrecta del cable AV	Asegúrese de que los cables están conectados correctamente
	El programa es un programa de radio	Pulse la tecla <TV/RADIO> para cambiar al modo TV
El mando a distancia no responde	La pila está agotada	Cambie la pila
	El mando a distancia no da o está lo suficientemente cerca del decodificador	Ajuste la posición del mando a distancia y muévalo más cerca de la unidad
La imagen se detiene súbitamente o muestra un mosaico	La señal es demasiado débil	Fortalezca la señal

Comentario sobre la recepción de canales HD: la recepción de los canales HD DVB-T requiere una señal mejor que los canales con calidad normal SD. Por ese motivo la TV debe colocarse en lugares donde la calidad de la recepción sea mayor. Si la recepción no es lo suficientemente fuerte, se puede interrumpir la imagen de los canales HD o disponer de una mala calidad.

Comentarios importantes para la recepción de los canales de TV:

- La base de la antena es magnética; para una mejor recepción de la señal de TV, si está disponible, coloque la base de la antena sobre una superficie metálica como la carrocería de un vehículo, un frigorífico, un calefactor...
- El DVP-1273 solo puede recibir canales de TV gratuitos no encriptados.

## Garantía

Lenco ofrece servicio y garantía en cumplimiento con las leyes de la Unión Europea, lo cual implica que, en caso de que su producto precise ser reparado (tanto durante como después del periodo de garantía), deberá contactar directamente con su distribuidor.

Nota importante: No es posible enviar sus reparaciones directamente a Lenco.

Nota importante: Si la unidad es abierta por un centro de servicio no oficial, la garantía quedará anulada.

Este aparato no es adecuado para el uso profesional. En caso de darle un uso profesional, todas las obligaciones de garantía del fabricante quedarán anuladas.

## Exención de responsabilidad

Regularmente se llevan a cabo actualizaciones en el Firmware y en los componentes del hardware. Por esta razón, algunas de las instrucciones, especificaciones e imágenes incluidas en este documento pueden diferir ligeramente respecto a su situación particular. Todos los elementos descritos en esta guía tienen un objetivo de mera ilustración, y pueden no ser de aplicación en su situación particular. No se puede obtener ningún derecho ni derecho legal a partir de la descripción hecha en este manual.

## Eliminación del antiguo dispositivo



Este símbolo indica que no deberá deshacerse del producto eléctrico o batería en cuestión junto con los residuos domésticos, en el ámbito de la UE. Para garantizar un tratamiento residual correcto del producto y su batería, por favor, elimínelos cumpliendo con las leyes locales aplicables sobre requisitos para el desecho de equipos eléctricos y baterías. De hacerlo, ayudará a conservar recursos naturales y mejorar los estándares de protección medioambiental en el tratamiento y eliminación de residuos eléctricos (Directiva sobre la Eliminación de Equipos Eléctricos y Electrónicos).

## Marca CE



Por la presente, Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, Países Bajos, declara que este producto cumple con las exigencias esenciales de la directiva de la UE. La declaración de conformidad puede consultarse mediante [techdoc@commaxxgroup.com](mailto:techdoc@commaxxgroup.com)

## Service (Servicio)

Para obtener más información y soporte del departamento técnico, por favor, visite la página web [www.lenco.com](http://www.lenco.com)

Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, Países Bajos.